

**Waterloo
peut faire
REVIVRE
le
champignon**

— page 6



VOL. 49 — NO 133 GRANBY, 1er DÉCEMBRE 1984

SAMEDI - DIMANCHE

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

*Fusion scolaire
Acton Vale-Drummondville*

**Les parents
devront se
passer de
chiffres**

— page 9



**Nicole Frenière
8 mois de
service
à Farnham**

Photo Alain Dion

— page 12

UNE RECRUE ÉCHAUDÉE PAR DES POLICIERS MACHOS

**Une sixième
déception
pour Bowman**

— page 63

L'affaire du joueur égorgé

**La violence au
hockey de
nouveau dénoncée**

— page 55



.Météo

Nuageux avec quelques averses de neige et vents modérés par moments. Min.: près de 0. Max.: près de 2. Précipitations: 60 p.c. Dimanche: beau. Coucher du soleil, samedi: 16h13. Lever, dimanche: 7h14.

Cours de cuisson gratuits au magasin tous les mois

Harvey & Racine
INC.

633 DUFFERIN
GRANBY 372-5896

Le plus grand choix de fours micro-ondes

Toshiba — Panasonic — Moffat — Hotpoint

Tous vendus avec garantie complète de 50 mois

Tube Magnétron 5 ans

En 84 comme par le passé, Harvey & Racine demeure le leader

L'attentat à la Gare centrale

Une bombe d'un genre "disparate"

MONTREAL (PC) — La bombe qui a tué trois touristes français, le 3 septembre dernier à la Gare centrale, était du genre "disparate". C'est ce qu'a affirmé vendredi le spécialiste Bernard Pominville, à l'enquête préliminaire de Thomas Brigham, accusé de meurtre.

Physicien au laboratoire de police scientifique, M. Pominville a dit n'avoir jamais expertisé d'explosion impliquant à la fois de la dynamite, de la poudre sans fumée, de l'essence et un tuyau. Traces et fragments de ces composants ont été trouvés sur les lieux du drame.

En dépit de son type inhabituel, l'engin meurtrier était "fonctionnel", a ajouté le spécialiste, vétéran de quelque 700 cas d'explosion en 17 ans de métier.

Cela n'indique rien quant au caractère professionnel ou amateur

du poseur de la bombe, comme le lui a demandé le procureur de la Couronne Claude Parent, mais permet simplement de dire qu'il l'a bien amorcée.

Par ailleurs, le seul lien que l'expert a pu faire avec l'explosion qui a tué quatre individus connus de la police, dimanche boulevard de Maisonneuve, c'est que "ce sont deux événements majeurs".

A ce moment, le juge Claude Joncas a ordonné aux journalistes de ne pas relater les réponses de l'expert aux questions de l'avocat de la défense, Pierre Poupart, tou-

chant cette dernière explosion. M. Pominville travaille dans cette affaire également mais l'enquête et les expertises ne sont pas terminées.

Concernant l'attentat de la Gare centrale, l'expert a précisé qu'il avait effectué des essais comparatifs à la base des Forces armées canadiennes, à Farnham.

Dans un essai, il a fait sauter 32 bâtons de dynamite, un tuyau métallique de deux pouces de diamètre et quatre litres d'essence contenus dans un bidon de plastique. Le tout dans un sac de cuir, à

l'intérieur d'une case métallique comme à la gare.

Cratère

"La détonation a provoqué dans la dalle de béton un cratère avec environ les mêmes dimensions que celui observé à la Gare centrale", a dit M. Pominville. Mais cela ne permet pas de conclure fermement quant à la composition et au montage de la bombe.

Quant au déclenchement de la bombe, il fut "probablement" réalisé au moyen d'un mécanisme d'horlogerie. L'expert a exclu le recours à une mèche, à cause de l'odeur et de la fumée, et à un dispositif radio sans fil qui aurait nécessité une antenne sortant de la case de consigne automatique où avait été placée la bombe.

La logeuse de Brigham, Madeleine Lalonde, est venue dire à la barre que, le matin du 3 septembre, l'Américain, qui est un ancien combattant, avait quitté vers 9 h 30 sa maison de chambre.

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Bolvin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass. Tél: 378-7945
378-7911
L-002

A ne pas répéter
Certains prétendent que l'épouse du maire Roger LaBrèque, d'Acton Vale, est tellement impliquée dans les mouvements du milieu qu'elle pourrait lui faire une vive lutte dans une course à la mairie...

— 0 —
André Jolicoeur a accompli tout un exploit: à force de persévérance, il a réussi à apprendre aux Cubains le "reel" du diable... faut dire qu'il a eu tout le temps nécessaire puisqu'il a plu cinq jours sur sept...

— 0 —
Robert "Bob" Beauregard pense que s'il est bon que le salaire du maire et des conseillers soit indexé, il devrait en être de même pour les retraités de la ville dont la pension est ajustée "arbitrairement" tous les trois ans seulement, et ce non en accord avec le coût de la vie...

— 0 —
Un observateur en est arrivé à la conclusion que François Landry doit être un bien gros mangeur puisqu'il a besoin de deux grands paniers pour faire toute sa commande d'épicerie...

— 0 —
Il arriverait à Laurette Grenier de s'enfarger dans son ombrage en quittant les restaurants montréalais et d'en rire joyeusement à part ça...



La météo du week-end

Neige fondante au menu

Par Jacqueline de Bruycker

La fin de semaine risque d'être copieusement arrosée de neige fondante.

Le temps maussade et nuageux qui a recouvert hier le Québec s'installera dans nos régions pour le week-end. Le temps sera particulièrement nuageux aujourd'hui. La météo annonce même plusieurs averses de neige fondante, les risques sont élevés, plus de 60%. La présence de vents modérés risque en certains endroits de compromettre la visibilité.

Pour dimanche, la météo se fait plus évasive, elle se contente d'annoncer un ciel variable. Le soleil pourrait faire quelques brèves apparitions mais ce sont surtout les nuages qui seront au rendez-vous. Environnement-Canada évoque encore la possibilité d'averses de neige fondante, mais la probabilité n'est plus que de 40%.

Quant aux températures, le mercure ne grimpera pas plus haut que le point de congélation, alors que le minimum prévu sera de moins 10 degrés, légèrement en dessous des normales saisonnières.

Les températures s'aligneront résolument vers les normales saisonnières, puisque le maximum prévu ne devrait pas dépasser les deux degrés.

La Quotidienne
848
2012

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	47
Bonnes tables	41
Commentaires	10
Culture	20
Décès	53
Economie	26
Grands titres	14
Jeux	54
Région	7
Sports	55
Statistiques	60
Page à Ben Voyage	61
	44

POUR LA PROPRETÉ APPELÉZ
Nettoyage de tapis G.B. enr
NETTOYAGE A LA VAPEUR
• Tapis
• Mobilier de salon
• Dégâts d'eau, feu, fumée
ESTIMATION GRATUITE
378-6807
L-13478

Résultats



Prochain Gros Lot
6/36
Date: 30/11/84
3 12 20 26 30 32
MISE-TÔT: 11 15 31 32
Consultez votre journal lundi pour les résultats manquants

Mini Loto
Date: 30/11/84
750728 → 50 000\$
50728 LOTS 5 000\$ 728 LOTS 50\$
0728 LOTS 250\$ 28 LOTS 5\$

Provincial
Date: 30/11/84
3053876 → 500 000\$
053876 LOTS 50 000\$ 3876 LOTS 100\$
53876 LOTS 1 000\$ 78 LOTS 25\$
78 LOTS 10\$

Mini-Loto: 1 000 lots bonis de 500\$; tirage les 7 et 14 décembre
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Jouez au BINGO
avec **La Voix de l'Est** et gagnez **1000\$**
B-7
Le numéro d'aujourd'hui a été pigé par **M. André Paquette**
N.B. La personne gagnante devra avoir complété tous les numéros inscrits sur sa carte.
L-12723

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1er DÉCEMBRE 1984

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



■ **GRANBY (JPJ) — Le budget de la MRC de la Haute-Yamaska va augmenter de presque 6% en '85 par rapport à cette année pour s'établir à \$448,500.**

Cette hausse de \$24,000 par rapport à celui de l'année qui se termine s'explique de deux façons: le préfet et les conseillers ont décidé de doubler leur salaire et la municipalité régionale de comté va entrer de plein fouet en '85 dans l'élaboration de son schéma d'aménagement.

Les dépenses pour les 11 représentants municipaux qui siègent à la MRC (salaires et frais de représentations) vont passer de \$33,400 à \$59,000. Cette hausse va être assumée entièrement par les municipalités puisque Québec continue à verser seulement \$17,250 par année pour la rémunération des membres du conseil.

"Les MRC tentent d'obtenir plus mais Québec fait la sourde oreille", a expliqué à ce sujet la secrétaire-trésorière Johanne Gaouette. La subvention du provincial au niveau des salai-



M. Louis Choinière
res a été fixée en 1978 et n'a jamais été indexée depuis malgré les demandes répétées des MRC.

LA MRC HAUSSE SON BUDGET DE 6%

Les salaires des sept employés à plein temps de la MRC vont aussi augmenter. La hausse sera de 5% à compter de janvier.

L'année qui vient sera celle de l'aménagement pour la MRC de la Haute-Yamaska.

C'est en effet en 1985 que la MRC devra proposer à ses municipalités membres et à leurs citoyens des options sur le développement futur de tout le territoire de Waterloo à St-Alphonse et de Roxton Pond à Bromont. Un document d'une

centaine de pages portant sur les secteurs agricole, industriel, culturel, touristique et sur les transports pour ne nommer que ces sujets sera soumis aux 11 municipalités qui devront décider ce qu'ils veulent faire de leur région.

L'élaboration d'un tel schéma d'aménagement commandera un budget de \$141,700 alors que ce poste ne demandait que \$83,000 cette année, une hausse de 70%.

Finalement, le rôle d'évalua-

tion foncière de Warden sera indexé l'an prochain alors que toutes les propriétés de St-Joachim vont recevoir la visite d'un évaluateur.

Les huit municipalités rurales (ce qui exclut Granby, Waterloo et Bromont) ont confié leurs travaux d'évaluation à la MRC. Elles ont payé \$68,000 pour ce faire cette année. L'an prochain leur facture grimpera à \$111,000, une dépense qui n'est pas subventionnée par Québec.

Une initiative du club Octogone

Collecte pour les enfants défavorisés: objectif 1,300 jouets

par Manon Laguë



Au milieu de ce qu'elles ont amassé, Janick Taylor, Danielle Grenier et Michèle Breton, membres du club Octogone de Granby, invitent la population à participer à la collecte de jouets pour les enfants défavorisés.

Photo Pierre Beaudin

GRANBY — Afin d'offrir un beau Noël aux enfants défavorisés, le club Octogone de Granby demande à la population d'apporter leurs jouets en bon état afin de dépasser les 1,300 jouets recueillis l'an dernier.

Cette invitation est lancée par Michèle Breton, porte-parole du club Octogone qui organise pour la troisième année une grande collecte de cadeaux jusqu'au 11 décembre.

"L'an passé grâce à cette initiative, 400 jeunes de 1 à 14 ans se sont partagés 1,300 cadeaux" déclare Mme Breton, ex-présidente

du club Octogone, le pendant jeunesse du club Optimiste.

Cette année, une centaine de familles défavorisées recrutées par le Centre de bénévolat de Granby devraient bénéficier de cette cueillette de cadeaux.

"Lors de la grande fête de remise des cadeaux, il fallait voir comme ces enfants étaient fous et excités" confie Michèle Breton.

Pour accommoder les donateurs, quatre grandes boîtes à cadeaux ont été disposées dans la ville.

Deux de celles-ci sont situées aux Galeries de Granby face

aux magasins K-Mart et Sears, une autre à Villa Bonheur et une à la Maison Montclam Fleuriste.

Regroupant, 45 garçons et filles âgés de 13 à 18 ans, le club Octogone a repris la cueillette des cadeaux quand les policiers de Granby abandonnèrent l'initiative, il y a trois ans.

"Tous les soirs nous allons chercher les cadeaux. Le soir du 12 décembre, les parents de familles défavorisées viendront choisir leurs cadeaux qui seront distribués le 15 décembre" explique Mlle Breton.

C'est à l'église Notre-Dame en compagnie du Père Noël, de la fée des Étoiles et de nombreux clowns que se fera la distribution.

Pour l'actuelle présidente du club Octogone, Danielle Grenier, l'expérience la sensibilise à de nouvelles dimensions.

"On découvre qu'il y a des enfants pire que nous et je réalise que je suis quand même chanceuse. C'est d'ailleurs le 'fun' d'aider les autres" avoue-t-elle.

Quant à Janick Taylor, elle s'ouvre davantage au partage auquel se joignent les Pion-

niers et les employés du Bell qui participent cette année à la cueil-

lette.

Outre la collecte de cadeaux, le club Octogone participe à d'autres activités comme le

Festival gastronomique, des échanges inter-club Octogone ainsi que certaines manifestations sociales.



Aider la Fondation du coeur... C'est aider votre coeur

Le sourire matinal

"Voulez-vous fumer une dernière cigarette?"
— Non merci, répond le condamné, j'aurais peur de ne plus pouvoir m'en passer.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Pour bien préparer votre hiver, procurez-vous une Tercel familiale ou 4 roues motrices.



L-13576

GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA INC.
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

"La conduite affaiblie..."

par André Cyr

GRANBY — La Semaine nationale de la sécurité routière débute aujourd'hui et le directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Bernard Latour, en profite pour lancer un appel pressant aux automobilistes: "faites des arrêts complets aux intersections, dit-il. Les stops américains sont très dangereux".

Agenda

Aujourd'hui

Danse organisée par le club des loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire, à la salle Horizon, ce soir.

Les églises Méthodiste libre, Anglicane et Unie de Clarenceville présentent un film chrétien, ce soir à 19h à l'église Méthodiste Unie à Clarenceville.

Partie de cartes à la salle communautaire de Ste-Cécile de Milton, ce soir à 20h.

Une fête aura lieu pour souligner le sixième anniversaire du Café d'accueil chrétien Inc. ce soir à 20h. L'émission sera transmise sur le câble le mercredi 5 décembre à 20h et reprise le vendredi 7 décembre à 15h30.

Danse organisée par le club Joie de vivre de la Haute-Yamaska à la salle La Source 746 rue St-Jacques, ce soir à 20h.

Le Centre d'entraide de St-Césaire organise une vente de vêtements usagés au sous-sol de l'église, aujourd'hui de 9h à 14h.

Soirée de danse du club de l'Age d'or de Marieville au centre récréatif 400 Dr Poulin, ce soir.

Souper Pot de fortune organisé par les Dames auxiliaires Br.99 de la Légion canadienne de Cowansville, ce soir à 17h30, suivi d'une danse.

L'AFEAS de Bonsecours tiendra son bingo aux

dindes annuel, en la salle David de Bonsecours, ce soir à 20h30.

Brunch à l'érablière Lachute, organisé par le club de l'Age d'or de St-Valérien, dimanche. Information 549-2234 ou 549-2220.

A venir

Clinique de puériculture et d'immunisation pour enfants, au centre communautaire rue La Présentation à St-Pie, le mardi 4 décembre de 13h30 à 16h.

Assemblée mensuelle de l'AFEAS St-Eugène au sous-sol de l'église, le mardi 4 décembre à 19h30!

La Caisse populaire de Granby recevra au Centre d'information, le mardi 4 décembre de 10h à 15h, un représentant du Ministère de la santé et du bien-être social allocations familiales et sécurité de la vieillesse, et le mercredi 5 décembre un représentant de la Régie des rentes du Québec allocations familiales provinciales et rentes.

Souper de Noël de l'Association culturelle des femmes de Granby, au Le Granbyen, le mercredi 5 décembre à 18h30.

Assemblée et souper des Filles d'Isabelle de St-Césaire, à la salle des Chevaliers de Colomb le mardi 4 décembre à 18h30.

M. Latour étale des chiffres pour appuyer ses dires.

Du premier novembre 1983 au premier novembre 1984, près de 1,500 accidents ont été enregistrés sur le territoire de la Sûreté municipale.

De ce nombre, quatre ont été mortels et 294 autres ont causé des blessures plus ou moins sérieuses à 410 personnes.

"La majorité de ces accidents avec blessés sont survenus à des intersections où un ou plusieurs automobilistes ont omis d'immobiliser complètement leur véhicule", explique M. Latour.

En ville, il n'y a pas vraiment de coin chaud. C'est dangereux partout s'il faut en croire le chef de la police. "Prenons un endroit qui semble bien inoffensif, soit aux coins des rues St-Charles et Notre-Dame... eh bien, nous avons souvent été appelés à constater des accidents à cet endroit".

Beaucoup d'accrochages surviennent aussi au cours des mois où la chaussée est glissante. "Les personnes qui font des stops américains sont programmées à se contenter de ralentir aux intersections. Elles font la même chose sur une chaussée rendue glissante, mais le résultat n'est pas le même. Ce sont ces automobilistes qui sont souvent impliqués dans des accidents", soutient M. Latour.

Quant au chapitre des pertes matérielles, il y a eu 1,093 accidents avec \$200 de dommages ou plus.

"Tous ces chiffres se maintiennent depuis plusieurs années", mentionne le chef de la police.

L'ébriété au volant

Le slogan de la Semaine nationale de la sécurité routière est "La conduite affaiblie... un dilemme social".

Au niveau de la ville de Granby, toujours du premier novembre '83 au premier novembre '84, le service de police a arrêté 250 personnes en état d'ébriété.

"Heureusement, bien peu ont été impliquées dans des accidents. C'est que nous faisons beaucoup de prévention à ce chapitre et que nous les identifions avant qu'il ne soit trop tard", explique M. Latour qui voit une façon bien simple d'éviter le drame chez les gens qui ont pris un verre de trop.

"C'est simple, dit-il. Si vous prenez de l'alcool, ne conduisez pas".

NOËL D'ANTAN au Centre-Ville de Granby

LES ACTIVITÉS DU TEMPS DES FÊTES

★ LA JOURNÉE DU CAFÉ GRATUIT

Le 8 décembre, les restaurateurs du centre-ville vous serviront le café GRATUITEMENT, sur présentation d'un coupon d'achat de nos marchands membres.

★ LE PÈRE NOËL À LA QUINCAILLERIE TETREAU

Les vendredis de 9h à 21h et les samedis de 12h à 16h.

★ L'ÉMISSION DE RADIO D'AUTREFOIS

diffusée du lundi au vendredi, de 11h30 à 12h30, à compter du 3 décembre dans le cadre de Midi-Mag. Des marchands du centre-ville se raconteront sur les ondes du CHEF radio.

★ UN AUTOBUS GRATUIT

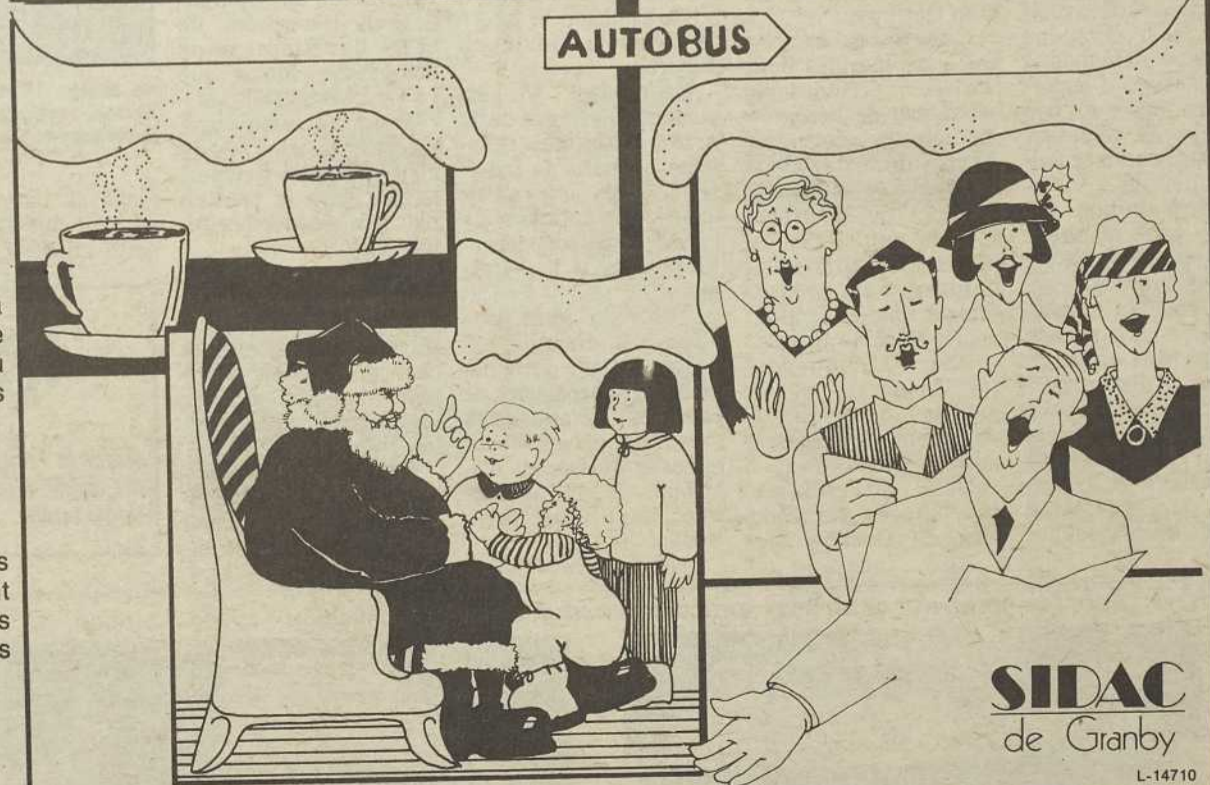
parcourra les rues du centre-ville, vous permettant de vous déplacer gratuitement pour effectuer votre magasinage des Fêtes et ce, tous les vendredis soirs et samedis après-midi de décembre!

★ UNE MUSIQUE D'ATMOSPHERE

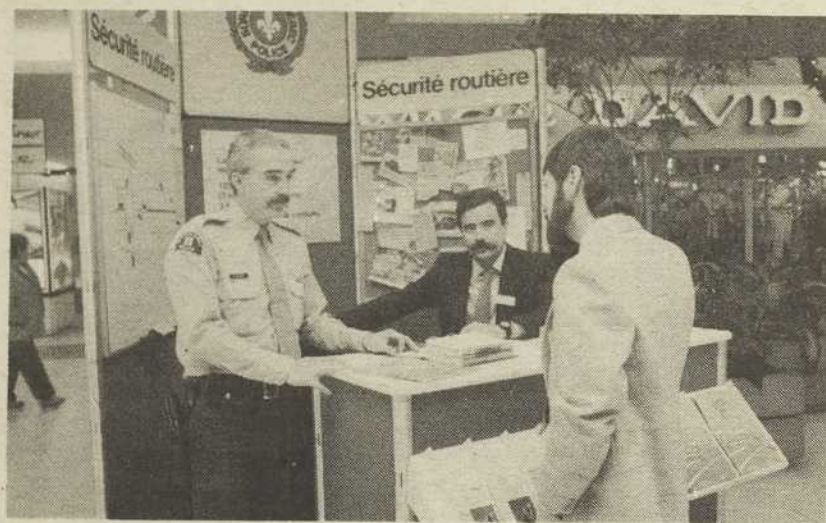
animera la rue Principale

A NE PAS MANQUER: LES SATELLIPOPETTES

Super spectacle pour enfants, vendredi le 14 décembre dès 19 heures au Théâtre Palace.
Prix d'entrée: 1\$, plus une boîte de conserves pour les paniers de Noël des Chevaliers de Colomb.
Billets en vente chez: Papeterie La Liberté, Tétréault et Fils, Cuirs O-ten-tik, Ambiance A!pha ou à l'entrée.



un dilemne social



"Entre nous, la route ça se partage". C'est le thème utilisé pour faire la promotion de l'exposition itinérante sur la sécurité routière, réalisée par la Régie de l'assurance automobile du Québec et la Sûreté du Québec, qui est présentement au centre commercial des Galeries de Granby. Des jeux électroniques permettant de vérifier les attitudes de conduite sont en montre. On y trouve aussi de l'information pertinente. L'exposition est présentée encore aujourd'hui de 10h00 à 16h00.

Photo Pierre Beaudin

50% des accidents avec blessés sont reliés à l'alcool

GRANBY (AC) — "Environ 50% des accidents avec blessés impliquent un conducteur dont les capacités sont affaiblies par l'alcool", explique le caporal Jacques Robidas du poste de Granby de la Sûreté du Québec.

Selon ce pourcentage, le nombre des victimes ayant subi des blessures reliées au phénomène de l'ébriété est assez effarant dans la région depuis le début de l'année.

Comme il y a eu 307 blessés, il n'est donc pas exagéré de croire que plus de 150 personnes ont dû être traitées pour des contusions causées indirectement par l'alcool...

C'est pour cette raison que "les chauffards on les hante", comme le dit si bien le caporal Jacques Robidas.

771 accidents

De fait, pas moins de 771 accidents ont été signalés sur le territoire de la SQ de Granby depuis le début de 1984; soit près de 8% de plus qu'à pareille date l'an dernier alors qu'on en avait dénombré 722.

Là dessus, 219 accidents ont entraîné des blessures corporelles à 307 personnes; 488 autres ont causé des dommages matériels. Mais ce qui est pire encore, c'est que 12 accidents ont conduit 13 personnes à la mort.

Quelques conseils

Le public peut faire sa part dans la campagne de la sécurité routière, en suivant ces recommandations du Conseil canadien de la sécurité:

- 1. Connaissez vos limites.
- 2. Si vous prenez de l'alcool, ne conduisez pas. Appelez un taxi, un ami, prenez l'autobus ou restez là la nuit.
- 3. Persuadez quelqu'un qui a bu de ne pas se mettre au volant.
- 4. Ne voyagez pas avec un conducteur ivre. Ce sont les passagers des conducteurs ivres qui sont plus souvent tués ou mutilés dans les collisions, que ceux des autres véhicules.
- 5. Si vous voyez un conducteur ivre dans la circulation, notez le numéro de la plaque d'immatriculation puis appelez la police.
- 6. Essayez de ne pas conduire pendant les heures où la probabilité qu'il y ait des conducteurs en état d'ébriété est plus grande, surtout entre 23h00 et 3h00, du jeudi au dimanche.
- 7. Si vous donnez une réception, servez des canapés très tôt et assez fréquemment pour ralentir l'assimilation de l'alcool dans le sang, et servez aussi des boissons non alcooliques.

PLIANTE et CONFORTABLE
CHAISE POKER
pour les parties des Fêtes
pratique et robuste

\$15⁹⁵



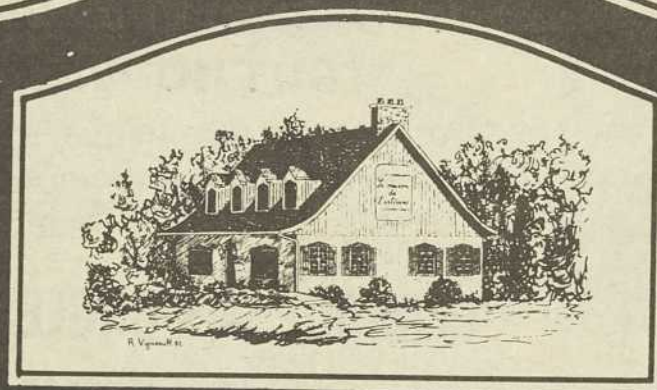
Disponible
rouge, blanc et jaune

- futons
- meubles
- lampes
- stores
- accessoires décoratifs

nouvelle
air

206-A BOUL. BOIVIN, GRANBY.
☎ 375-6353

L-15170



St-Césaire

La Maison de l'Artisan

vous invite personnellement

À l'approche des Fêtes, nous réunissons plus de 140 artisans, et ce, dans toutes les disciplines. Plusieurs de ces artisans sont sélectionnés par les "Métiers d'Arts", que ce soit à Montréal, Québec ou Sherbrooke.

À cet effet, nous nous plaisons à dire que la "Maison de l'Artisan" est un salon permanent des "Métiers d'Arts", en plus petit, il va de soit, mais aussi grand en qualité.

Venez prendre le temps...

Mon épouse et moi vous aiderons à choisir un cadeau qui témoignera de votre bon goût et, nous en sommes certains, sera grandement apprécié. Comme toujours, nous offrons, "l'emballage gratuit", "le plan mise de côté", "les certificats-cadeaux".

Saviez-vous que dans la "Maison de l'Artisan", à l'étage, il existe un "Centre d'Art"?

Notre Centre d'Art réunit environ 20 peintres et sculpteurs dont plusieurs de la région.

Alors venez prendre le temps à

La Maison de l'Artisan

1005 Route 112
St-Césaire. 469-2760

P.S.: à 15 minutes de Granby... seulement!

Meilleurs
voeux!

Vos hôtes
Jovette et Jean-Louis Couture

L-14839

Selon une étude

Une champignonnière à Waterloo serait

VIABLE

par Nathalie St-Jean

WATERLOO — Le comité de la Relance d'une champignonnière à Waterloo semble être arrivé au bout de ses peines. L'étude de faisabilité révèle que le projet serait rentable et viable.

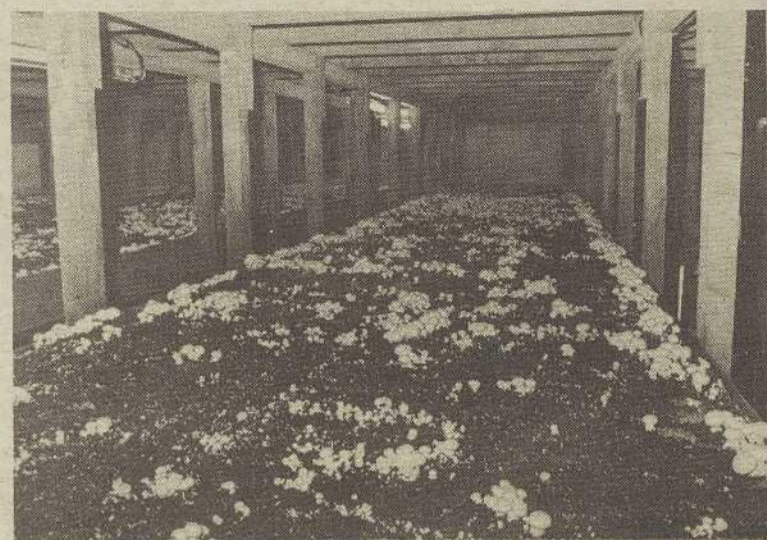
C'est du moins ce qu'a laissé entendre le président de la Re-

lance, M. André Bélanger, en affirmant que l'étude de faisabilité terminée depuis peu par la firme sherbrookoise d'experts-conseils Robichaud, Johnston et associés, était positive sur toute la ligne. Toutefois, son contenu ne sera rendu public que la semaine prochaine.

Waterloo n'a plus de champi-

gnonnière depuis la fermeture de la compagnie Slack il y a deux ans.

L'étude de faisabilité, réalisée au coût de \$34,500, a été subventionnée à 100% par le ministère de l'Industrie et du Commerce (\$29,500) et le ministère de la Main-d'oeuvre et la Sécurité du revenu (\$5,000).



Une champignonnière pourrait bien renaitre à Waterloo deux ans après la fermeture de la Slack. Le projet serait viable selon une étude.

Il semblerait que des démarches aient déjà été entreprises pour l'acquisition d'un terrain. Cependant, ni le lieu, ni le coût d'achat n'ont pu être divulgués par le président, puisque le comité est présentement en négociation.

M. Bélanger prévoit, "si tout

va bien", que les travaux de construction de la champignonnière pourraient débuter en avril prochain.

Il avance aussi que la coopérative créerait dès la première année entre 20 et 25 emplois et que dans un avenir rapproché ce nombre pourrait augmenter à 100.



Réjeanne Laprade

"TOUT NOUVEAU"

Chères amies et clientes, je tiens à vous remercier de m'avoir encouragée pendant 8 ans au Salon Camil. Grâce à vous, j'ouvre ma

"CLINIQUE DES ONGLES ENR."

au 13 rue Johnson

Tél.: 378-0454

OUVERTURE LE 3 DÉCEMBRE 84

En vous offrant plus de services comme:

- * Pose d'ongles — acryliques
 - en acétate
 - tip and acryliques
 - LES NOUVEAUX ONGLES EN SOIE
- * Manucure pour hommes et femmes
- * Comptoir de cosmétiques
- * Cours de pose d'ongles

SPÉCIAL D'OUVERTURE

ongles en acrylique (au complet)

Rég. \$30.00 SPÉCIAL \$20.00 jusqu'au 3 janvier 85

Pour plus de renseignements, téléphonez à 378-0454.
France et moi, nous nous ferons un plaisir de vous servir.

Réjeanne Laprade
propriétaire, technicienne diplômée

La direction du cabinet de comptables agréés

LAVIGNE, CODERRE & ASSOCIES

a le plaisir d'annoncer l'ouverture de leur bureau situé au:

161 Principale

Granby — 372-8076

Autres bureaux: Montréal, Laprairie, St-Césaire



M. Robert Jodoin, C.A.

Monsieur Robert Jodoin, C.A., associé responsable est diplômé des H.E.C. de Montréal. De plus, il poursuit des études dans le cadre d'une maîtrise en fiscalité.

SERVICES OFFERTS:

- Fiscalité
- Gestion
- Traitement informatique
- Evaluation de projet

Monsieur Robert Jodoin assurera la succession du bureau de Monsieur Claude Brasseur.

L14805

Cinq arrestations à Farnham

FARNHAM (AC) — La police municipale de Farnham vient de procéder à cinq arrestations relativement à deux histoires bien différentes.

Des plaintes seront bientôt portées contre trois personnes qui ont été arrêtées en rapport avec le vol de courrier dans trois boîtes aux lettres.

Les deux autres personnes sont des mineurs qui ont avoué être les auteurs d'un vol par effraction commis dans une clinique dentaire de Farnham. Les jeunes filous avaient d'abord pris rendez-vous pour connaître les lieux. Ils sont retour-

nés et ils n'ont eu qu'à forcer une fenêtre sur le côté de l'immeuble avant de faire main basse sur \$130 en argent.

Autre vol

Par ailleurs, la SM de Farnham enquête présentement sur un vol qui a eu lieu dans la nuit de mercredi à jeudi chez Allaire, Houle et Associés, des courtiers en assurance dont le commerce est situé sur la rue St-Paul.

Le voleur — ils étaient peut-être plus d'un — est entré par une fenêtre puis a pris le che-

min du sous-sol où se trouvait la voute. A l'aide d'une torche acétylène, il a creusé un trou avant de prendre \$500 en liquide et pour près de \$30,000 de chèques non-négociables. C'est un employé qui s'est rendu compte du coup en arrivant à son travail.

Selon un porte-parole de la SM, "la personne savait ce qu'elle faisait. Elle a fait un trou à la bonne place".

On a fait appel au système d'identité judiciaire de la SQ dans ce dossier, pour relever les empreintes digitales.

Quatre mois de plus pour un habitué des tribunaux

par André Cyr

COWANSVILLE — Il aimait bien frauder les gens, faire des petits vols et fumer un joint. Mais c'est surtout parce que dans le lot de ses frasques il a commis un vol par effraction qu'Allan McCoy a été condamné hier à passer quatre mois de plus à la prison d'Orsainville.

Ces quatre mois s'ajoutent ainsi à une sentence de huit autres mois qu'un juge de la région de Québec a servie à McCoy le 6 novembre, en conclusion d'une douzaine de fraudes commises dans la région de Québec.

Hier, c'est devant le juge Claude Léveillé que McCoy s'est retrouvé pour répondre à 13 infractions diverses commises depuis le début de 1983: chèques sans provisions, port d'arme dissimulée soit un revolver Crossman à gaz carbonique, vol d'outils, possession de stupéfiants.

De même bien entendu que ce

vol par effraction survenu le 9 septembre 1983, alors que McCoy avait subtilisé pour \$1,000 en bijoux.

C'est Me Claude Hamann qui a suggéré au juge d'envoyer le Cowansvillois de 32 ans sans revenu à Orsainville. C'est d'ailleurs là qu'il était incarcéré depuis le début de novembre.

"Il y a été "soigné" et ça lui a fait du bien, a lancé Me Hamann. Je vous suggère donc de le retourner à Orsainville pour qu'il continue de bénéficier de bons traitements".

Le procureur de la couronne Me Henry Keyserlingk a quant à lui indiqué que les chances de récidive étaient fortes dans le cas de McCoy, un habitué des tribunaux depuis le début des années '70 qui n'a pas toujours accompli ce qu'on pourrait qualifier des "vols du siècle".

Il s'est déjà fait pincer après avoir volé pour \$4.10 de filets de morue...

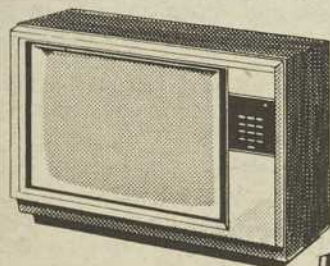


RCA

SPEC

Nos téléviseurs possèdent une garantie de 36 mois sur pièces et main-d'oeuvre.

Nous défions toute compétition.



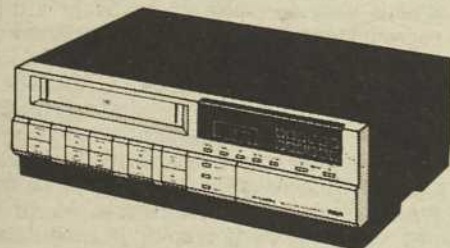
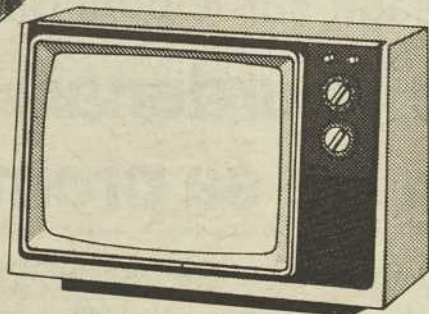
Téléviseur FKR 488 couleur 20 po.

- contrôle à distance
- syntonisateur à bouton poussoir

\$699⁰⁰

Téléviseur FKR 423 couleur 20 po.

\$429⁰⁰



Magnétoscope VKT 275

- Programmation 14 jours / 6 émissions
- Télécommande avec fil, multi-fonctions

\$549⁰⁰

Service de réparation à l'atelier — Plan mise de côté

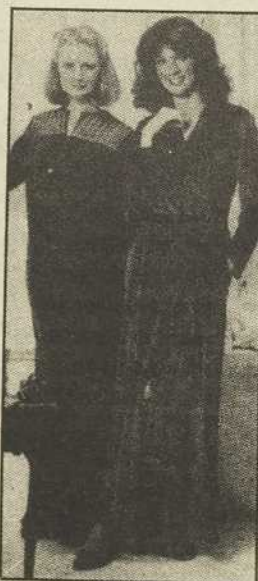
Centre électronique Jolicoeur Inc.

6003 Foster, Waterloo
539-1808

L-15154



Le Père Noël est arrivé.



Noël n'est pas loin

C'est maintenant qu'il faut venir choisir vos cadeaux. Toutes les dames aiment recevoir de la lingerie pour Noël. Vous serez enchantés de voir notre vaste choix de robes de chambre, pyjamas, robes de détente, ensembles deshabillés, etc.

Nous sommes convaincus qu'ici vous trouverez tous les cadeaux que vous recherchez.

Un personnel compétent saura vous aider.



L-14725

Lingerie *Jour & Nuit* Inc.

GALERIES DE GRANBY 378-4879

L-9818

**CHAISE
ITALIENNE**

régulier 108 \$

69⁹⁵\$



**CHAISE
BISTRO**

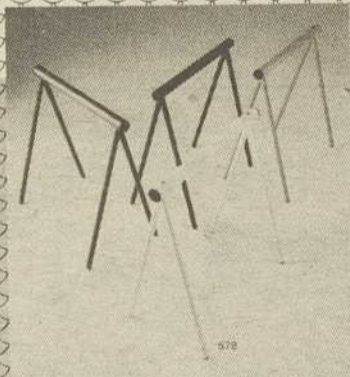
régulier 59.95 \$

39⁹⁵\$

TRETEAU

régulier 64 \$

39⁹⁵\$



FAUTEUIL CONFORT

régulier 148 \$

119\$

**Ambiance
ALPHA**

8 ST-JOSEPH, GRANBY, 372-2333

par Claire
DesGens

COWANSVILLE — La

MRC de Brome-Missisquoi possède un potentiel patrimonial, touristique, récréatif et culturel extrêmement riche qui est à développer.

C'est du moins les premières constatations qu'a effectuées l'urbaniste M. Victor Lambert au cours de l'étude qu'il mène présentement pour le compte de la MRC en vue de la préparation du schéma d'aménagement.

Cette étude qui n'en est encore qu'à mi-chemin doit se traduire par un rapport composé de recommandations à la MRC et au gouvernement provincial sur les possibilités d'aménagement du sol, des cours d'eau et de développement des équipements de loisirs dans Brome-Missisquoi.

"La MRC comporte de nombreux attraits naturels préservés comparativement à d'autres MRC", a affirmé M. Lambert lors de la dernière assemblée mensuelle de la MRC.

"Il va falloir que la MRC établisse une politique claire de développement si ses villes constituantes veulent tirer le maximum de tous ces éléments naturels", a-t-il expliqué aux maires présents.

M. Lambert a noté le grand nombre et la beauté des cours d'eau (Lac Brome, Lac Champlain, Rivière au Brochet) qui sillonnent le territoire de la MRC et qui offre un potentiel incommensurable pour y attirer le touriste. Il a tenu à préciser que la Yamaska n'était pas ir-

recupérable mais que sa restauration devra se faire à plus long terme.

"Il y a aussi les montagnes, notamment Sutton, qui alimentent la beauté du paysage scénique de la MRC et cet élément non plus n'est pas exploité à sa juste valeur."

Le patrimoine également aurait été gardé intact dans plusieurs villages de la MRC. se-

lon M. Lambert. "L'architecture des vieux édifices et les trois musées établis sur le territoire sont autant de démonstrations vivantes du potentiel de la MRC", indique-t-il.

Au terme de son étude, M. Lambert entend recommander aux villes et villages des politiques de coopération inter-municipale pour certaines phases du dé-

veloppement du territoire. "Il faudra que tous conjuguent leurs efforts pour mettre sur pied un programme réaliste d'aménagement récréatif, touristique et culturel", a conclu M. Lambert en précisant que la MRC de Brome-Missisquoi a le potentiel pour attirer les touristes dans un rayon de 100km de Montréal.

La MRC Brome-Missisquoi

Un énorme potentiel touristique à développer



Le lac Brome: un des nombreux attraits naturels de la MRC Brome-Missisquoi.

Abolition du péage sur le pont Champlain

Le député Jourdenais retarde l'exécution de sa promesse

par Nathalie St-Jean

GRANBY — Tout laisse croire que l'abolition du péage sur le pont Champlain n'est pas pour demain.

A la suite d'une résolution adoptée le 5 novembre par la municipalité de Marieville implorant le gouvernement fédéral d'abolir le péage sur le pont Champlain d'ici le 1er janvier 1986, son principal appui, le député conservateur de Laprairie, Fernand Jourdenais, semble maintenant se dérober et remettre à plus tard le dossier.

Le député en avait fait une promesse électorale personnelle lors de sa dernière campagne.

Hier, son adjoint législatif, M. Jacques Lavoie, a exposé la position du député Jourdenais (retenu en Chambre hier). "M. Jourdenais, dit-il, étudie présentement le dossier mais il est évident qu'on doit laisser le temps aux conservateurs de rétablir l'héritage non reluisant qu'avait laissé les libéraux. Après nous verrons."

Il avance toutefois que d'ici 1988, l'abolition du péage sur le pont Champlain, unique pont cana-

dien à exiger encore une taxe supplémentaire, sera sûrement chose faite.

Marieville a cependant pris les grands moyens pour obtenir gain de cause en envoyant à différents regroupements et députés de la région une copie de la résolution adoptée.

M. Louis Choinière, préfet de la MRC de la Haute-Yamaska appuie à 100% cette démarche entreprise par la ville de Marieville.

Il affirme qu'une telle taxe ralentit le développement de la Rive-sud et c'est pourquoi la MRC a envoyé au ministre des Transports, M. Benoît Bouchard, une copie de la résolution adoptée à la réunion de mercredi dans laquelle il demande à son tour l'abolition du péage.

La députée de Brome-Missisquoi, Mme Gabrielle Bertrand, à qui Marieville avait demandé un appui, n'a pas retourné les appels logés hier à son bureau d'Ottawa.

Pour sa part, le député de Chambly, M. Richard Grisé, n'a voulu émettre aucun commentaire et ce malgré le fait que Marieville fasse partie de son comté.

Fusion scolaire d'Acton Vale avec Drummondville

TROP TARD POUR UNE ÉTUDE DES COÛTS dit la présidente

par Nathalie
St-Jean

ACTON VALE — Le document qui devait être présenté au ministère de l'Éducation à la fin décembre concernant le projet de fusion de la commission scolaire d'Acton Vale avec celle de Drummondville demeurera sensiblement le même que celui proposé mercredi. Le gouvernement l'exige maintenant pour le 7 décembre.

Pourtant, c'est au cours de la réunion houleuse de mercredi que la présidente de la commission scolaire d'Acton Vale, Mme Yvette Bouchard, s'était engagée personnellement, à la demande de l'assistance, d'intégrer au document une étude comparant les coûts d'une fusion avec Drummondville par rapport aux coûts que représente l'autonomie d'Acton Vale.

Hier, elle avouait: "Nous n'avons plus le temps."

Elle concède qu'elle devra se ranger du côté de la majorité des commissaires désireux de garder l'autonomie quant à l'orientation du document. "Je respecterai la décision des commissaires, car en fait je ne suis qu'une voix sur neuf" a-t-elle souligné.

Mme Bouchard, qui entreprendra en fin de semaine la rédaction finale du document avec les huit commissaires, semble toutefois garder une réticence marquée pour l'autonomie d'Acton Vale. "Je ne veux pas l'autonomie à tout prix, car je ne suis pas prête à payer de l'éducation de nos enfants. Il est



La présidente de la commission scolaire d'Acton Vale, Mme Yvette Bouchard.

certain que si nous demeurons à Acton Vale, nous devons couper quelque part."

Diverses hypothèses ont ainsi été apportées par la présidente pour rentabiliser une commission scolaire autonome et ce à la lumière des propos tenus à l'assemblée de mercredi, dont la fermeture de petites écoles, une hausse de la taxe scolaire ou encore aller chercher les étudiants de Roxton Falls, Upton et Béthanie.

Il ne reste plus à la population qu'à espérer que ces hypothèses seront soumis au ministère de l'Éducation à défaut d'une étude comparative.

Une assemblée spéciale se tiendra mercredi le 5 décembre à 20h30 à l'école St-André où la commission scolaire présentera le document final à toute la population.

Survол

Nouvel organisme

WATERLOO — Un nouveau regroupement vient d'être appuyé par le Conseil municipal de Waterloo. En effet, le Comité waterlois d'embellissement et protection du lac de Waterloo (COWEP), sous la présidence de l'échevin Yvon Lauzière, vouera ses efforts à la protection et de mise en valeur du lac de Waterloo.

Pleins feux sur le dessin publicitaire

COWANSVILLE — La Poly-

valente Massey-Vanier de Cowansville fait présentement de la promotion pour son cours de dessin publicitaire et de graphisme. Offert aux étudiants de secondaire IV et V, cette option qui n'est dispensée que dans 3% des polyvalentes du Québec se révèle une excellente base pour ceux qui veulent poursuivre leur formation dans le domaine de la communication visuelle. Ce cours offre des perspectives professionnelles nombreuses dans les agences de publicité, grands magasins, journaux, imprimeurs, commerciaux, photographes, modes, décoration intérieure. Pour information ou inscription, 263-6660.

Autofocus

(Mise au point automatique)

- Réglage automatique DX
- Flash à déclenchement automatique
- Maniement automatique de la pellicule



FREEDOM II

\$148⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus

MINOLTA
X-370



Un appareil réflex à exposition automatique et semi-automatique

\$239⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus

MINOLTA
X-700



Un appareil réflex Minolta, entièrement programmé, à exposition automatique ou mode de fonctionnement manuel.

\$339⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus



Granby Photo

18 CENTRE, GRANBY, QUÉBEC

J2G 5B3

372-3350

Commentaires

Un nouvel intervenant dans le dossier du golf de St-Césaire

Le Comité des citoyens de Saint-Césaire ne sera plus seul, outre le conseil municipal, à "jouer" dans le litigieux dossier du golf. Il devra s'accommoder d'un nouvel intervenant qui, sous le nom de Ligue des électeurs de Saint-Césaire, entend défendre le projet d'annexion du terrain où se trouvent les installations du golf de sorte que la ville puisse disposer de ces équipements de la façon la plus avantageuse pour les contribuables.



par Valère Audy

Comme d'autres, les membres de ce nouvel organisme en ont assez de voir traîner ce dossier et ne prisent pas l'obstruction systématique à laquelle se livre le Comité de citoyens. Signalant que cette lutte a déjà occasionné des frais élevés à la collectivité, ils craignent que la facture continue de gonfler au détriment des contribuables si nul n'intervient pour tenter d'accélérer le règlement du problème.

Bien sûr, le Comité de citoyens prétendrait-il que la Ligue n'est qu'un servile valet du conseil puisqu'elle est à l'origine d'une requête pressant le premier ministre de faire diligence, c'est-à-dire d'adopter le bill privé réclamé par les élus municipaux. Et ce même si la Ligue, qui recherche d'abord la possession

des équipements, refuse pour l'instant de prendre position sur la façon d'en disposer, alléguant que cela fera l'objet d'autres études et recommandations.

Pareille prétention ne peut cependant avoir aucun poids puisque tout le monde sait que le Comité des citoyens n'est pas représentatif de la volonté populaire, ce qui a déjà été établi par élections, référendum et même certains juristes. Enfin, ce n'est pas coucher avec le conseil que de défendre à certains égards les mêmes opinions, surtout pour qui croit que la solution envisagée, en dépit de ses coûts, s'avère la plus avantageuse.

Or la Ligue des électeurs, à en juger par ses préoccupations et les démarches en cours, reflète mieux la volonté populaire que le Comité de citoyens. Reste à voir si elle obtiendra bien l'appui des quelque 200 personnes dont elle prétend servir les intérêts et si elle réussira à faire débloquer et classer ce dossier qui n'en finit plus de traîner. Chose assurée, en tout cas, il est temps que la population s'en mêle plus activement de façon à le faire aboutir.

Et dans cette optique, la Ligue des électeurs pourrait être d'un précieux support. Surtout si elle demeure en ligne sur les véritables intérêts de la population, lesquels commandent de tirer le meilleur parti possible des équipements mis en place. On ne gagne jamais rien à essayer de démolir ce que, même à tort, on a construit à grands frais. N'en déplaise à ceux qui préconisent d'autres solutions, la facture ne peut alors qu'augmenter, non diminuer.

Une eau buvable, mais...

L'eau de Granby goûte et sent un peu moins mauvais. Cette amélioration, on la doit à une chute de température qui l'a refroidie de même qu'à une étroite surveillance de l'approvisionnement, la source pouvant varier suivant la qualité de l'eau emmagasinée dans la réserve additionnelle (qui peut être fermée advenant un déversement de purin ou d'autres produits) et de celle qui coule dans la rivière.

L'eau froide est donc buvable, mais pour qui n'est pas difficile ou n'a pas le choix. Elle répugne toujours aux fins palais. Le pire, c'est que l'eau chaude dont on a besoin pour laver et se laver pue encore. Cela donne à croire que les Granbyens ne sont pas à bout de leurs peines, que le problème reviendra après l'hiver, avec le réchauffement de la température.

L'amélioration notée ne doit justifier aucune relâche, si effort il y a, ce qui n'est pas très évident, pour enrayer la prolifération des algues et obliger les autres pollueurs à la re-

tenue. Autrement dit, le risque de revivre la même situation que cette année existe et Granby doit se comporter en conséquence.

Ce risque tient à deux facteurs. On craint d'abord que la nouvelle algue identifiée dans l'eau de Granby, laquelle prolifère à la chaleur, résiste au froid. Et puis, suivant une étude de la MRC, la production porcine s'est accrue de 600% en dix ans sur son territoire. Si ce développement ne s'est pas produit qu'en amont de Granby, il reste que ce type de pollution présente un danger plus élevé que jamais.

La situation commande donc un constant suivi de l'administration municipale, même si elle semble pour le moment s'atténuer, parce que l'amélioration n'est probablement que temporaire. Et les citoyens, qui ont droit à une eau buvable et qui paient à cette fin de fortes taxes, feraient bien de pousser dans le dos du conseil et du gouvernement de sorte que l'adoption des mesures et politiques nécessaires ne tarde pas trop.

En ce temps-ci

Veillez!

Jésus nous parle de veiller. Pas d'une façon passive et béate, en regardant le ciel la bouche ouverte. Jésus nous parle d'être présents aux événements et aux gens qui cognent à la porte de notre vie.

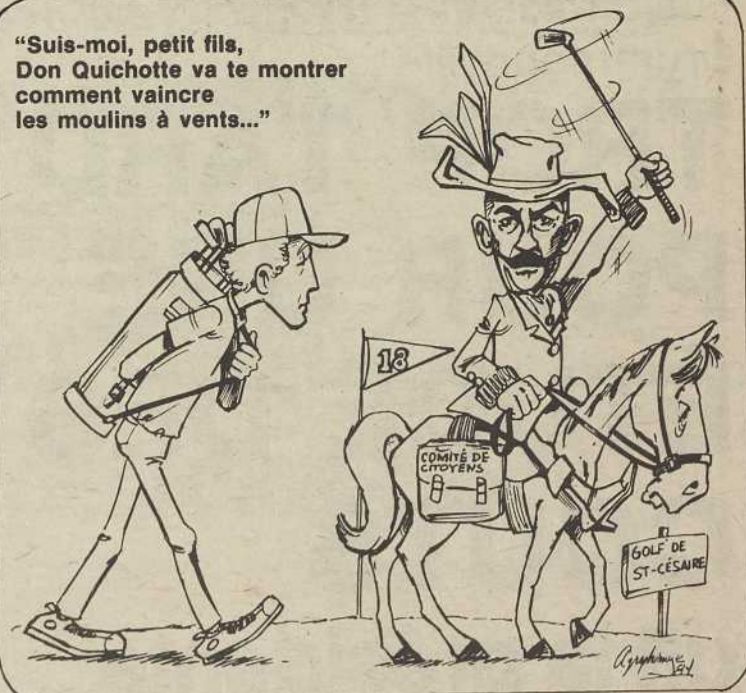
Le Seigneur, ce "maître de la maison", peut arriver en tout temps dans nos vies. Nous avons tendance à l'oublier. Nous l'attendons, surtout le dimanche entre dix heures et onze heures.

Mais le Seigneur et la vie de tous les jours, ça fait un. On se souvient du verre d'eau donné ou du malade visité: des gestes tout simples, quotidiens, porteurs de salut en Jésus-Christ.

Le Seigneur est là, tous les jours, pas seulement le dimanche, pas seulement à l'église. Veillons pour le reconnaître, surtout dans les gens et les événements qui nous dérangent...

Bernard Valiquette

"Suis-moi, petit fils,
Don Quichotte va te montrer
comment vaincre
les moulins à vents..."



Réminiscence

La Voix de l'Est réclamait l'abolition du sénat en 1935

Ce n'est pas d'aujourd'hui que l'on débat contre le Sénat. Il y a un demi-siècle et même davantage, les journaux s'en prénaient régulièrement à cette auguste chambre parlementaire dont ils soulignaient surtout l'absolue inutilité.

On ne manquait pas d'arguments pour proposer l'abolition définitive du sénat durant cette crise économique qui n'en finissait plus. N'affirmait-on pas que seule une réforme radicale des institutions parlementaires pouvait en venir à bout. Et le premier article de cette réforme était, bien sûr, la transformation totale de la chambre haute.

A titre d'exemple de son inutilité, on rappelait au lecteur celle du fameux sénat de Rome dont l'inaction au temps de la puissance romaine était évidente. Quant aux lords de la respectable Angleterre, disait-on, ils étaient les plus "respectables" inutiles d'un monde respectable."



par Roland Gagné

On invoquait aussi le coût de notre sénat: un demi-million par an, "ce qui est diablement cher pour ce pays où, ajoutait-on, chaque habitant vient au monde avec une dette de plus de deux cents dollars accrochée aux épaules". On ne savait pas alors que cinquante ans plus tard, tout citoyen canadien naîtrait avec une dette nette d'environ \$24,000.

Bref, écrivait Jean-Louis Gagnon, dans son éditorial du 7 novembre 1935, dans La Voix de l'Est, notre sénat est devenu rococo. Il est une hypothèque pour la nation. Il joue un rôle inutile en adoptant les législations qui lui sont soumises, puisqu'une fois adoptées par la Chambre des communes, leur adoption par le sénat n'est pas nécessaire.

Pour sa part, Gagnon suggérait comme solution la transformation du sénat en un "bureau politique" et le remplacement des sénateurs par des représentants élus dans chacune des corporations des arts et des métiers. Il considérait que ces représentants seraient beaucoup plus aptes à "corriger les bêtises souvent érigées en lois par des hommes qui connaissent peut-être mieux l'art de culotter une pipe que l'art de la politique".

Ce que proposait Gagnon, en somme, c'était la création d'une chambre haute corporative qui avait fait la richesse de l'Angleterre, il y avait plusieurs siècles. Il n'avait certes aucune chance de voir son idée aller de l'avant dans ce pays profondément capitaliste. Nous nous demandons du reste si, aujourd'hui, il proposerait une telle transformation.

On peut dire en d'autres termes que les sénateurs n'ont jamais eu bonne presse dans l'histoire canadienne. On a toujours déblatéré contre eux. On les a toujours accusés de tous les maux. En 1935, par exemple, on leur reprochait l'état de crise dans lequel se débattait le pays... Bien à tort, d'ailleurs, puisqu'ils n'étaient pas ceux qui proposaient les mesures susceptibles de résoudre la crise économique.

Nos gouvernants investissent dans le mensonge

Tous les journaux du Québec parus samedi le 24 novembre publiaient une page complète de publicité payée, destinée à biaiser l'opinion publique sur le conflit de travail qui oppose les policiers de la Sûreté du Québec et le gouvernement provincial, le but de cette publication étant de faire croire que les policiers étaient en moyens de pression pour obtenir une augmentation de salaire.

Les membres de la S.Q. veulent plutôt forcer le gouvernement à respecter les règles du jeu qu'il avait lui-même imposé au préalable. En effet, au mois de juin, avec la venue des "Grands voiliers" ainsi que la visite du

Saint-Père, il fallait à nos dirigeants une façon de s'assurer la paix. Ils nous ont donc imposé l'arbitrage pour régler les deux points qui demeuraient en litige, soit les vacances ainsi que le salaire. Jamais, au cours des négociations, le gouvernement n'a voulu faire d'offre sur ces deux points.

Nous avons cru nos patrons honnêtes et de bonne foi. L'association recommanda donc à ses membres de cesser tout moyen de pression pour s'en remettre à la décision de l'arbitre alors choisi par le gouvernement.

L'arbitrage est une forme de procès où chacune des parties fait connaître ses positions. L'association des policiers provinciaux, aussi bien que la partie patronale, a investi des fortunes en honoraires professionnels qui, on s'en rend compte aujourd'hui, étaient complètement inutiles.

Au début d'octobre, l'honorable Juge Dumais, après avoir étudié le dossier, tranche la question. Pour ce qui est des vacances, il donne raison au gouvernement et n'accorde rien de plus à ce niveau. En regard du salaire, il accorde une augmentation de 4½% pour l'année 1984 et 3½% pour les 2 années suivantes.

Le conseil des ministres, au début du mois de novembre, décide d'appliquer qu'une partie de la sentence arbitrale, soit celle des vacances qui demeurent au statu quo. Il trouve que sur ce point, le Juge a raison. Cependant, il refuse la deuxième partie du jugement, celle qui concerne le salaire. Il trouvera la décision insensée sur ce point. Cette attitude démontre clairement de l'ingérence politique dans le domaine judiciaire.

Comment pouvons-nous alors faire respecter nos droits si le gouvernement se permet de piétiner les institutions judiciaires? Les policiers useront de moyens de pres-

sion afin de forcer l'employeur à respecter les règles du jeu qu'il a lui-même établies.

Parmi ces moyens, mercredi le 21 novembre, une manifestation s'est tenue à Québec et tous les policiers présents s'y sont rendus en auto-patrouille et en uniforme afin de pouvoir répondre à toutes demandes en rapport avec la sécurité du public. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit lorsque plus de 100 policiers se sont dirigés vers Sorel pour rétablir l'ordre dans le conflit de la Marine Industries.

En résumé, le présent conflit peut être très long et les policiers sont prêts à y mettre le temps qu'il faut pour faire respecter la sentence arbitrale.

Jean Loisele et Michel Rouillard,
délégués de l'A.P.P.Q.,
détachement de Granby de la SQ

Appréciation

Mme Ginette Laurin,
Directeur de l'information,
La Voix de l'Est, Granby

Chère madame,

La Voix de l'Est soulignait récemment deux événements qui me concernaient de près.

Le 9 novembre, nous célébrions à l'Alcan, le cinquième anniversaire de l'ouverture de notre usine.

La semaine suivante, l'Association des manufacturiers canadiens soumettait un mémoire à la Commission consultative sur le travail.

Dans les deux cas, les articles (signés par Mme Jacqueline de Bruycker) étaient à point, respectant l'esprit et des entrevues et du mémoire.

Mes remerciements pour votre coopération.

Jean Bronsard, Granby

En public?

M. le maire de Granby,
Mlle et MM. les conseillers,

Suite à l'article paru dans La Voix de l'Est, en date du 15 novembre 1984, le Comité de la culture de Granby Inc. déplore l'évaluation publique que la Ville de Granby fait d'un de ses employés, en la personne de M. Fuenzalida.

Bien que notre rôle n'est pas de juger de la compétence de M. Fuenzalida en tant que bibliothécaire en chef, nous tenons à souligner l'excellente collaboration que celui-ci a apportée durant la Semaine nationale du livre 1984.

Marjolaine Jacques, présidente,
Comité de la culture de Granby Inc.

Les divisions au PQ: un malaise nécessaire

Les divisions internes du Parti québécois, auxquelles les analystes politiques ont attribué après coup leurs caractères inévitables, sont un malaise nécessaire.

Dans la foulée de plusieurs autres partis politiques d'Occident, l'aile modérée du Parti québécois semble s'en être remis au gouvernement par sondages. Appliquant un principe du marketing politique qui veut que l'on formule un programme de façon à récupérer l'électorat ("être à l'écoute des besoins des citoyens"), si on désire accéder ou conserver le pouvoir, M. René Lévesque a mis de côté, pour un moment, son option souverainiste.

Justifiant sa prise de position, il considère que l'opinion publique réclame, au moins une tentative d'accord avec le nouveau gouvernement fédéral. Au désespoir de l'aile ra-

dicale de son parti, chez laquelle on a vu peu de partisans de l'étapisme, qui voit ainsi le parti s'orienter vers un rapatriement progressif des pouvoirs, thèse défendue par Claude Morin.

L'aile radicale, "les purs" comme se plaisent à ironiser les chroniqueurs, considère que cette approche, en bout de course, accrédirait la thèse fédéraliste, d'une part. D'autre part, on sent que la thèse souverainiste a suffisamment été diluée dans le processus politique et dans les stratégies étapistes qu'il ne leur est plus possible de diluer davantage. A trop mettre d'eau dans son vin, on y perd le goût.

Ce sont donc deux approches qui s'opposent. L'aile droite modérée veut que le pouvoir soit encore le meilleur moyen de fai-

re avancer la cause, quitte à retirer temporairement de son programme (mais pas des esprits) un article aussi important. L'autre veut que le militantisme engagé soit le meilleur moyen de faire avancer la cause dans l'opinion publique, condition préalable à toute modification constitutionnelle importante. Le pragmatisme de chacune de ces approches se défend.

Pendant ce temps, chroniqueurs et éditorialistes, j'y reviens, font le procès de la cause, passant outre un caractère important du débat au sein de la formation politique. Cherchant tantôt à positionner le P.Q. comme une nouvelle formation politique fédéraliste, reprenant tantôt, presque mot à mot, les commentaires de M. Robert Bourassa à l'égard de la solidarité ministérielle et d'une certaine urgence économique, nul ne s'attarde ou s'intéresse au processus qui permet un tel débat au sein d'un parti politique. Pas plus qu'on ne cherche à situer les enjeux démocratiques qui se dégagent de chaque côté.

A une époque où la démagogie s'institutionnalise sous la forme de gouvernement par sondage, les "purs" ont au moins le mérite de situer le débat sur le plancher des vaches, là où l'opinion publique est appelée à prendre position de façon consciente et réfléchie. Réaliser la souveraineté m'apparaît une option politique qui mérite attention. La réaliser par étape, en cachette, ne m'apparaît pas d'une éthique irréprochable. En terme de stratégie politique, cela relève, peut-être, du génie. J'émetts toutefois l'opinion suivante: les moyens par lesquels une option sera éventuellement préférée à une autre sont tout aussi importants que leurs finalités. Les "purs" et les "durs", s'ils sont apeurants pour certains d'entre nous, ont le mérite de s'afficher franchement. Sachons le reconnaître.

Yvon Mageau, Granby

Les villes jumelées: instrument de paix

En 1984, on retrouve de plus en plus de mouvements pacifiques dans notre monde. Que ce soit manifestation, grève de la faim pour protester contre les droits de la personne, les armes nucléaires, etc., il apparaît évident que les succès obtenus ne sont pas encore à leur apogée. Pourquoi?

La réponse est fort simple. Trop peu de personnes sont impliquées dans ces mouvements. C'est à notre peuple de promouvoir la paix et non seulement aux gouvernements. Les paroles que le général Dwight D. Eisenhower avaient déjà prononcées reflètent assez bien les phrases précédentes. Voici donc ce qu'il a dit: "Je crois que les peuples, à la longue, vont faire beaucoup plus que les gouvernements pour promouvoir la paix."

L'idée de manifester contre la guerre ne

semble pas intéresser les gens. C'est normal car toutes ces manifestations amènent très souvent la violence. Manifester pour la paix en étant violent n'est pas très logique. A la place, il y a une association qui prône la paix: la Fédération mondiale des villes jumelées-Cités unies (FMVJ). C'est en fraternisant avec d'autres peuples que nous réussirons à établir un climat de paix universelle. Les villes jumelées nous offrent la chance d'échanger avec d'autres nations, tout en insistant sur des points essentiels au bien-être de chacun: le respect des droits de l'homme, la non-discrimination, le désarmement, etc.

Nous avons donc en la FMVJ un mouvement des plus pacifiques. A nous de participer afin de mieux le promouvoir.

Guy Tétreault, Granby, étudiant
à l'Université de Sherbrooke



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

1984

**NEW YORKER
5th AVENUE
TOUT ÉQUIPÉ**

**DODGE 2.6 litres
600,
2 PORTES**

**ARIES 2.2 litres
SPÉCIAL ÉDITION
2 PORTES**

**ARIES
2.2 litres
2 PORTES**

**ARIES 2.2 litres
4 PORTES**

**LAZER XE
2.2 litres
TURBO**

**DAYTONA
2.2 litres
TURBO Z**

**RAMPAGE
2.2 litres**

**LAZER
5 vitesses
2.2 litres**

**CHRYSLER 1982
NEW YORKER
5th AVENUE
TOUT ÉQUIPÉ**

**CHRYSLER 1982
LE BARON
2 PORTES**

**DODGE 1983
ARIES, 4 PORTES
SEDAN AUTOM.**

**CORDOBA 1979
COMME NEUF
49,000 KM**

Ouvert jusqu'à 21 hres,
du lundi au vendredi.



MAHEU

997 Principale
GRANBY, P.Q.
Tél.: 378-0178

L-15168

"La police c'est encore la mentalité des gros bras"

— Nicole Frenière

■ FARNHAM — "Plus que jamais en 1984, une femme dans la police, ça fait peur aux autres policiers. Ils ne l'acceptent pas et pire, souvent ils ne te respectent même pas."

Nicole Frenière a été à l'emploi de la Sûreté municipale de Farnham pendant huit mois à titre d'employée temporaire. Elle quitte en fin de semaine. N'entrevoiant aucune chance d'être embauchée à temps plein par la municipalité, elle préfère tenter sa chance comme gardienne de prison. Mais ce n'est que partie remise puisque, affirme-t-elle, "c'est une police que je veux faire".



Claire DesGens

Aigrie d'une expérience qui ne fut pas tout à fait ce à quoi elle s'attendait, Nicole Frenière de Farnham se permet cette froide constatation sur cette mentalité "sexiste" qui se perpétue encore de nos jours face à l'avènement des femmes au sein des corps policiers.

Diplômée en techniques policières du Cégep de Sherbrooke et remplie d'espoir alors qu'elle réalisait l'an dernier son rêve le plus cher en réussissant avec brio les tests que tout bon policier doit faire à l'Institut de police de Nicolet, la jeune fille de 21 ans devait par contre prendre conscience très tôt d'une dure réalité.

"Les hommes ne laissent aucune chance aux femmes dans la police. Ils ne veulent rien savoir de nous et n'usent d'aucune discrétion pour le dissimuler."

Seulement huit mois passés à titre de "policier" à la Sûreté municipale de Farnham avec huit confrères auront donc suffi à Nicole pour retomber les deux pieds sur terre mais sans pour autant la décourager.

Aucune confiance

Nicole Frenière fut embauchée en mars à titre d'employée temporaire à la Sûreté municipale de Farnham. "Je fus d'abord fortement surprise d'être engagée dans une petite ville, dans ma ville de surcroît. Faut dire que le chef de l'époque (M. Michel Massé) avait l'esprit assez ouvert", se souvient-elle.

Par contre dès les premiers jours de travail, l'image que Nicole s'était faite de ses relations avec ses confrères devait commencer à s'effriter.

"Les gars ont peur de travailler avec une femme. Peur de nos réactions face à une bataille,



Nicole Frenière a été à l'emploi de la Sûreté municipale de Farnham pendant huit mois mais elle quitte dès ce week-end pour aller suivre un cours en services correctionnels.

photo Alain Dion

peur que nous soyons incapable de nous défendre. Ils n'ont aucune confiance. C'est encore la mentalité des gros bras. Et d'un côté, c'est malheureux car je n'ai jamais eu l'occasion de leur montrer de quoi j'étais capable."

Cependant, avec les quatre jours que Nicole Frenière passe à s'entraîner en haltérophilie et les cours d'arts martiaux qu'elle a suivis, elle se considère mieux ferrée et plus en forme que "la plupart des bedonnants qu'on retrouve dans les corps policiers".

Mentalité bornée

En faisant le constat de son

expérience des huit derniers mois, Nicole admet que ça ne reflète peut-être pas exactement ce qui se vit dans de plus grosses villes. Elle ne veut pas non plus mettre en boîte les policiers de Farnham.

"Mais dans les petites villes, la mentalité est tellement vieille, bornée. Même la population de Farnham ne s'est jamais habituée à voir une femme dans l'uniforme sacré et réservé traditionnellement à la gent masculine."

"La nuit, raconte Nicole, quand je réponds au téléphone, mon interlocuteur me demande toujours pour parler à un policier. Quand je lui dis que je suis l'agent Frenière, on me répond

"Pourrais-tu nous envoyer deux hommes à telle adresse..."

Pire, ses collègues de travail n'ont jamais accepté de lui prêter le volant de l'auto-patrouille lors des rondes de travail. Ils la traitent plus comme une secrétaire que comme un policier et lorsqu'ils prévoient du grabuge ou une rixe, ils lui demandent gentiment de demeurer au bureau. "Ce sont vraiment des situations frustrantes et révoltantes quand tu sens qu'on te confie moins de responsabilités seulement pour une question de différence de sexe", avoue-t-elle.

Harcèlement

Une femme est également vic-

time de harcèlement dans ce cadre de travail, dénonce Nicole Frenière. "L'attitude générale des gars est une forme de harcèlement. Il y a aussi les blagues, poursuit-elle. J'ai appris à mes dépens que derrière chacune d'elles, il y avait un fonds de vérité."

La réponse de Nicole à ce climat tendu et créé de toutes pièces de peur qu'elle accède à un poste permanent: le silence. "Je suis une fille qui pense beaucoup avant d'agir. Je me dis que ça ne sert à rien de me choquer et de brandir des slogans féministes.

Pour l'instant, je pile sur mon orgueil et j'adopte une stratégie plus sage en me disant que je les repognerai (sic) bien dans le détour."

Malgré tout, Nicole n'est pas seule dans l'épreuve. Son ami qui ne considère pas sa carrière comme un obstacle à leur relation se montre compréhensif et l'appuie comme l'ont toujours fait ses parents en dépit du fait qu'ils n'étaient pas à prime abord d'accord avec son choix.

Ambition

"Mon but n'est pas de prouver qu'une femme peut faire le même travail qu'un homme, conclut Nicole. Le boulot de policier m'intéresse depuis que je suis toute jeune et il m'intéresse encore malgré les nombreuses embûches qu'on a placées à travers ma route. Autant au Cégep, à l'Institut de Nicolet qu'à Farnham. Car cette intolérance des hommes face aux femmes dans la police est généralisée", affirme-t-elle.

Le goût du risque, de l'aventure et le désir d'aider son prochain offre un stimulant additionnel à Nicole Frenière pour poursuivre sa bataille et réussir à se tailler une petite place dans la police.

Mais ce n'est pas à Farnham qu'elle continuera à lutter. Pour l'instant, elle quitte son emploi durant le week-end pour aller suivre des cours en services correctionnels qui lui feront probablement accéder à une place de gardienne de prison au pénitencier de Cowansville. Mais ce n'est qu'un aparté, un détour, un compromis.

Eventuellement, elle veut retourner dans un corps policier. Peut-être à la CUM, semble-t-il que là, certains policiers ont l'esprit plus ouvert... "Une chose est certaine, il n'y a pas d'avenir pour les femmes à la Sûreté municipale de Farnham..."

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS DU MÉRITE-ACTION



Le gagnant du mérite-action d'OR, PRO-MEUBLE, représenté par M. Daniel Pelletier, reçoit la plaque de M. Yvon Ranger de Griffin.



Le récipiendaire de l'argent, la SALAISON EXPO et M. Urbain Archambault, prés. qui reçoit son trophée des mains de M. André Deschamps, dir.-gén. de la Caisse Populaire de Granby.



M. Gaston Tétreault, de Léon TETREULT ET FILS, reçoit le Mérite-Action de BRONZE de M. François Bachand de Bachelco.



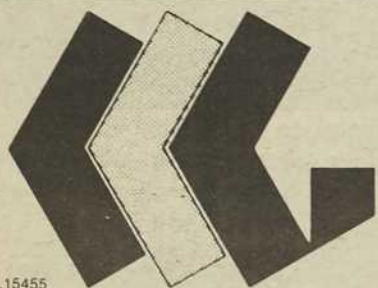
M. Jean Michel, agent Molson se voit offrir le BRONZE par M. Claude Bernier, prés. du comité de sélection.

MERCI AU COMITÉ DE SÉLECTION

Michel Choinière	Banque d'Épargne
Guy Crevier	La Voix de l'Est (1982) Inc.
Ronald Gervais	Bijouterie Gervais
Michelle Lévesque	Bell Canada
Claude Ménard	Agropur

MERCI À NOS COMMANDITAIRES

Air France	Réfrigération & Climatisation	Brasserie Labatt Ltée
Les Produits Griffin (1982) Inc.	J.G. Québec Inc.	Charcuterie France
Goyette, Nadeau, C.A. et les Consultants Program Inc.	Patenaude et Frère Inc.	Const. W. & L. Choinière
Luc Roy Fleuriste	Cinéma Palace	Équip. C. & U. Gauthier Ltée
Agropur	Bachelco Ltée.	Héritage Canadien
Banque de Montréal	Banque d'Épargne	La Casa du Spaghetti Enr.
Commission Scolaire Régionale Meilleur	Centre Dentaire Dumont-Gagnon	Internote Canada Ltée
Combustion G & O Inc.	Les Réservoirs d'Acier de Granby Inc.	Burlington Canada Ltée
Dallaire, Alain, Brodeur et Ass., Comptables Agréés	Les Tapis Pit Lallier Enr.	Mercerie Charles Hubert
Salaison Expo Ltée.	Bell Canada	Pharmacie Guy Bussière
	CHEF Radio	Pharm-Escompte Jean Coutu
	Louise Malo, c.a.	Supermarché Breton
		Les Textiles Ouellet Inc.
		T.V.I. Vidéo Image



**CHAMBRE DE COMMERCE
DU DISTRICT DE GRANBY**
GALA MÉRITE-ACTION



Les grands titres

Mulroney trouve les propos de Lévesque "fort raisonnables"



Le premier ministre du Canada Brian Mulroney est prêt à discuter avec Lévesque.

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral est à la recherche d'une formule qui permettrait au Québec "avec sa nature particulière" de signer l'accord constitutionnel, a déclaré hier le premier ministre Brian Mulroney.

A sa sortie des Communes, le premier ministre conservateur a qualifié de "forts raisonnables" les propos tenus la veille par le premier ministre québécois René Lévesque qui, dans une entrevue à Radio-Canada, avait indiqué qu'il avait des propositions précises à faire à M. Mulroney dans le domaine constitutionnel.

Hier, M. Mulroney a fait allusion à la spécificité du Québec, un mot qu'utilisent de plus en plus ouvertement ses proches à l'égard de la seule province à n'avoir pas adhéré à l'accord constitutionnel conclu en novembre 1981.

Pour son attaché de presse Michel Gratton, ce n'était pas la première fois que M. Mulroney soulignait ainsi le caractère distinctif du Québec. Interrogé plus avant, cependant, M. Gratton n'a pu se souvenir qu'une telle allusion soit survenue depuis l'arrivée au pouvoir de M. Mulroney.

L'idée de la nature distincte du Québec

en matière constitutionnelle flotte dans l'air dans l'entourage de M. Mulroney. Tout récemment, de façon informelle, un de ses proches soulignait que de fait le Québec avait "une situation différente" dans l'union canadienne. "Reste à voir si le statut sera différent", a-t-il ajouté.

Le retour du Québec dans la Constitution "renforcerait l'unité canadienne et améliorerait notre état de citoyens canadiens", d'affirmer M. Mulroney, qui a toutefois rappelé qu'il jugeait plus pressant de régler les problèmes économiques.

Sans ambages, M.

Mulroney avoue ne pas savoir si son homologue québécois profitera de leur rencontre prochaine, le 6 décembre à Québec, pour demander que le Québec obtienne plus de pouvoir avant de réintégrer sa place dans la constitution canadienne.

"On verra, j'ignore complètement l'intention de M. Lévesque, je vais l'écouter avec respect", a soutenu M. Mulroney. "J'analyserai toute proposition avec attention", a-t-il dit, avouant "ignorer" si les autres provinces étaient d'accord pour qu'on ouvre de nouveau le dossier constitutionnel.

Comme Québécois, M. Mulroney affirme qu'il est important de voir le gouvernement du Québec "signer l'accord constitutionnel avec enthousiasme et honneur".

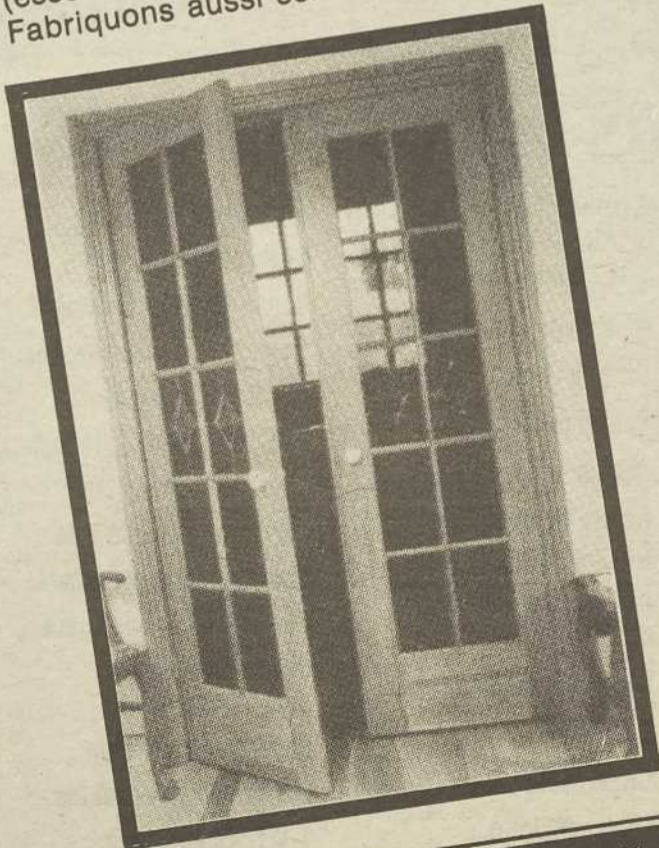
"C'est toujours quelque chose que je recherche, mais je vous avoue que la priorité est à l'économie", a-t-il dit.

Toutefois, bien qu'il désire que l'accent demeure sur l'économie, "cela ne m'empêchera pas d'écouter un premier ministre qui désire soulever un autre dossier".

Les graves remous qui ont secoué le gouvernement québécois au cours des récents jours ne réduisent en rien l'autorité de M. Lévesque de discuter constitution avec Ottawa, estime M. Mulroney.

"M. Lévesque demeure le premier ministre légitime du Québec avec l'autorité de discuter de tous les dossiers en tout temps au nom des Québécois", de conclure le chef du gouvernement.

Au choix,
plusieurs styles de portes en bois
(essences variées) et de portes vitrées.
Fabriquons aussi selon vos croquis et photos.



Tél.: 375-4141

fenestrie

1351 Principale, Granby, P.Q. J2G 8C8

La semaine dernière avait lieu l'ouverture officielle de la "Clinique de Physiothérapie Luce Beaudoin Inc." située au 625 Duvernay, suite 202, à Granby.

Rappelons que les services offerts, s'adressant principalement à des cas neurologiques et orthopédiques (paralysie, fractures, maux de dos, etc.) sont dispensés avec des équipements ultra-modernes.



Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaît M. Hectorien Chapdelaine, prêtre; M. Claude Duhamel, promoteur; Mme Luce Beaudoin, physiothérapeute, propriétaire de la clinique; M. Boisvert, échevin du quartier no. 8. N'apparaît pas sur la photo: M. Luc Normandin, représentant de M. Jean Lapierre, député fédéral.

PUBLI-REPORTAGE

*c'est un autre record
Merci à nos lecteurs!*

15,408,

**15,408 copies vendues
le samedi
10 novembre 1984**



Depuis 50 ans,
témoin de votre quotidien

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1er DÉCEMBRE 1984

Au congrès du 19 janvier

Lévesque sûr de l'appui de la majorité des délégués



MONTREAL (PC) — Sur les 120 délégués déjà choisis pour le congrès spécial du 19 janvier, 96 approuvent la position de René Lévesque et 24 la rejettent.

C'est ce qu'a soutenu le premier ministre québécois jeudi soir, au cours d'une entrevue télévisée à Radio-Canada.

"Pour certains, je représente à moi tout seul tous les reculs possibles et imaginables, et pour d'autres, je peux représenter encore une certaine lucidité", a-t-il expliqué.

Le premier ministre a tenté de défendre sa prise de position du 19 novembre, "un texte qui ne passera pas à l'histoire" selon ses propres termes, mais qui a causé une crise gouvernementale sans précédent.

Il a indiqué que sur les 11 paragraphes de la proposition fondamentale du Parti québécois, huit ne posaient pas de problèmes, mais que "l'évolution avait rendu caduc et avait déporté dans le temps" les trois autres.

"Il faut partir du pays réel pour se rendre à l'idéal", a-t-il cité, expliquant sa politique pragmatique.

Il a affirmé que la quasi-totalité des Québécois étaient prêts à accorder une dernière chance au système fédéral.

"Ce n'est pas vrai que l'option souverainiste est au rancart, a-t-il soutenu. Elle est au frigo, oui, mais pas dans le congélateur."

Il a déclaré que ce sera aux Québécois eux-mêmes à ressortir cette option au grand jour, et non pas au PQ. Il a estimé que cela pourrait prendre jusqu'à deux ou trois ans.

M. Lévesque a expliqué que lorsqu'il a rendu public sa prise de position, le 19 novembre, il était littéralement pris en sandwich depuis une semaine ou deux.

"J'étais pris entre les deux, j'ai essayé de trancher, a-t-il affirmé. J'étais cependant hésitant, à cause de Saint-Jacques."

Malgré la défaite du PQ dans l'élection partielle de cette circonscription, le premier ministre est confiant en ce qui concerne le congrès spécial du 19 janvier. "Il n'y aura pas de problème", a-t-il assuré.

Lévesque vend la peau de l'ours avant de l'avoir tué

QUEBEC (PC) — Le président du Parti québécois René Lévesque vend la peau de l'ours avant de l'avoir tué en considérant comme ralliés à sa position les délégués qui ont jusqu'ici appuyé sa reformulation de l'article 1 du programme.

C'est en tout cas ce que pense la trésorière du PQ, Mme Lyne Marcoux. Elle paraissait surprise hier que M. Lévesque ait affirmé la veille à une émission d'affaires publiques que 96 des 120 délégués choisis jusqu'ici pour le congrès spécial du 19 janvier souscrivaient à sa proposition d'amendement.

"Ca ne préjuge pas du fait que

ces gens-là dans les 14 comtés ne veulent pas parler de la souveraineté lors des prochaines élections, fait remarquer Mme Marcoux. Ce qu'ils acceptent — et là on peut être sûr de l'interprétation de M. Lévesque — c'est de ne pas faire de stratégie électorale au niveau du chapitre 1" du programme.

La proposition de M. Lévesque, qui a été adoptée à l'unanimité par l'exécutif national du Parti québécois le 19 novembre se lit comme suit: "L'objectif fondamental du Parti québécois est de réaliser la souveraineté du Québec."

LA WRANE BIÈRE

PLUS BELLE QUE JAMAIS!



Molson vous est maintenant présentée dans une toute nouvelle bouteille allongée. Toujours 341 mL.

Toujours la même vraie bière. Seule son apparence a changé pour votre bon plaisir.

en
crise

vant

4 comtés ne
de la surre-
chaînes élec-
trique. Mme Mar-
tens — et la
l'interpréta-
— c'est de
régie électro-
optique 1" du

M. Léves-
cée à l'ama-
national du
novembre
"L'objectif
québécois
souveraineté

nouvelle aire

un "LOOK" neuf en aménagement intérieur!

PUBLI-REPORTAGE

Entrer dans la boutique NOUVELLE-AIRE, c'est découvrir une nouvelle façon de vivre, des meubles et accessoires au design net, aux couleurs franches qui correspondent au goût d'aujourd'hui.

Ouverte il y a deux ans au 206 boulevard Boivin à Granby, la boutique NOUVELLE-AIRE dessert une clientèle sans cesse grandissante de gens de tous les âges à la recherche d'articles de décoration personnalisés, modernes, à prix raisonnables.

Il suffit, d'ailleurs, de jeter un coup d'oeil sur la vitrine

de NOUVELLE-AIRE pouvant s'agencer avec tous les styles de décoration, ainsi pour se rendre compte que cette boutique présente un concept d'aménagement neuf, tel qu'on le retrouve dans les revues de décoration les plus en vogue présentement. On y offre de tout, qu'il s'agisse de divans, ensembles de salle à manger, lampes, chaises, tabourets, futons; des stores aux couleurs variées

NOUVELLE-AIRE, et nos prix se comparent avantageusement avec ceux de la Métropole". Les modes de décoration intérieure changent comme les habitudes de vie. En 1984, on ne se meuble plus pour la vie comme autrefois. Les gens sont plus mobiles, changent plus fréquemment d'emplois, déménagent plus souvent; ajoutez à cela le besoin de se renouveler, d'innover

et on comprend facilement pourquoi le "look" de la boutique NOUVELLE-AIRE gagne de plus en plus d'adeptes. La tendance actuelle est aux meubles et accessoires jeunes, polyvalents, de style européen, à prix abordable. Chacun cherche à se créer un intérieur personnel qui lui permette d'exprimer son goût et sa manière de vivre. Le rouge, le gris, le noir, le jaune sont

présentement des coloris très recherchés et ils se marient merveilleusement bien aux mobiliers tubulaires si populaires. La boutique NOUVELLE-AIRE n'est pas un magasin de meubles ordinaire ni conventionnel. L'originalité des articles proposés, leurs lignes pures, modernes, les teintes vives plairont sûrement à tous ceux qui aiment la nouveauté de l'ameublement

bien conçu, à prix franchement modéré.

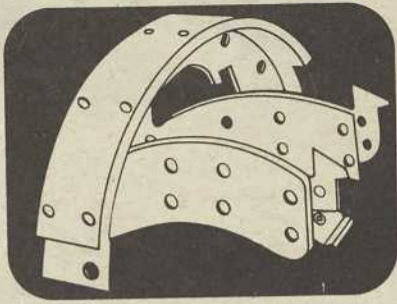
A l'occasion de Noël, une visite s'impose à la boutique NOUVELLE-AIRE. Non seulement parce qu'on y trouve une très grande sélection d'articles pour tous les goûts et tous les budgets, par exemple, des lampes suspendues à \$25, des ouvre-bouteilles et cendriers ne coûtant que quelques dollars; des horloges

amusantes, des napperons; des stores de toutes les couleurs à partir de \$11, mais l'ambiance est sympathique. Magasiner dans cette boutique, c'est un vrai plaisir. Par ailleurs, pour le temps des Fêtes, on offre l'emballage gratuit. A notre avis, ça vaut la peine d'aller faire un tour chez NOUVELLE-AIRE, c'est vraiment un concept neuf en aménagement intérieur et ça donne des idées.



LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1^{er} DÉCEMBRE 1984

FAITES VÉRIFIER VOS FREINS



L'HIVER LES ROUTES
SONT GLISSANTES
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Faites vérifier votre système de freins,
PAR DES SPÉCIALISTES.

**VOUS CONNAITREZ LE COUT
DES REPARATIONS AVANT
LE DÉBUT DES TRAVAUX.**

GRANBY CLUTCH & BRAKE SERVICES
(Service de freins et embrayages Granby)
333 ST-VALIER GRANBY 378-2332

(L-14781)

Des collectes pour payer la visite du pape

OTTAWA (PC) — Les diocèses catholiques auront recours à une série de collectes régionales pour éponger le déficit de \$13.5 millions encouru lors de la visite de 12 jours du pape Jean-Paul II au Canada, en septembre.

C'est la décision qu'a prise cette semaine la Conférence canadienne des évêques catholiques après avoir pris connaissance d'un rapport de la firme comptable Touche Ross et associés, dont les services avaient été retenus pour déterminer le coût de la visite papale et pour suggérer des façons d'éponger la dette.

Ce document, basé sur des rapports confidentiels provenant des 12 diocèses qui ont reçu la visite du pape, évalue les dépenses diocésaines globales à \$22 millions, sans compter la somme de \$2.78 millions versée par la CCEC.

Le 24 Sussex "tombeait en ruine"

OTTAWA (PC) — La résidence traditionnelle des premiers ministres canadiens, le 24 Sussex Drive, "tombeait en ruine" et nécessitait des réparations urgentes pour pallier notamment aux risques d'incendie, a soutenu hier le premier ministre Brian Mulroney.

M. Mulroney a cependant nié formellement que les contribuables canadiens auraient à payer pour "les vœux personnels" qu'il avait exprimés quant aux rénovations.

Le Toronto Star rapportait la veille que le premier ministre s'était fait installer un bain tourbillon à la maison et une "soucoupe" pour capter les signaux de télévision par satellite au chalet que lui procure son poste de premier ministre. "C'est du domaine privé", a dit M. Mulroney, précisant qu'il "n'avait pas fait payer aux contribuables de tels items".

"On sera là pour un bout de temps", a-t-il rétorqué au journaliste qui lui demandait s'il ne craignait pas de payer des installations permanentes dans une résidence qu'il aurait un jour à quitter.

Pour justifier les imposants travaux de rénovation présentement en cours à sa nouvelle résidence, le premier ministre Brian Mulroney a souligné qu'il avait écarté des réparations plus importantes parce qu'elles étaient trop dispendieuses.

"Le 24 Sussex était dans un profond état de délabrement", a soutenu M. Mulroney, ajoutant qu'il avait repoussé un rapport d'entrepreneur qui suggérait que des travaux de \$600,000 soient

mis en branle "de façon urgente pour rendre la maison sécuritaire". Ce rapport mettait notamment l'accent sur "les risques d'incendie", a souligné le premier ministre.

Le Journal de Montréal satisfait

MONTREAL (PC) — Le Journal de Montréal est satisfait de la publication par son concurrent La Presse, vendredi, d'un rectificatif à une publicité comparative reproduisant la une des deux quotidiens.

"Quant à nous, a déclaré M. André Grou, directeur général du Journal de Montréal, l'incident est absolument clos. Nous espérons bien maintenant que cela ne se reproduira plus."

Dans son rectificatif couvrant une demie page, la direction de La Presse écrit que "l'opération (l'annonce litigieuse) a été accomplie à son insu". M. Roger D. Landry, président de La Presse, "ne peut souscrire à ces méthodes et déplore l'incident, fût-il involontaire... Il présente ses excuses au Journal de Montréal."

Le quotidien du groupe Québecor reprochait à la publicité comparative de ne pas utiliser des éditions de la même journée et d'avoir changé la composition de sa une du dimanche 22 juillet, de manière à faire paraître Le Journal de Montréal le plus sanguinaire possible.

Dans son rectificatif, La Presse reproduit sa propre page frontispice ainsi que celle de son concurrent, les deux du lundi 23 juillet. Il sera aussi publié dans les périodiques spécialisés où cette publicité comparative avait également été imprimée.

Menace de grève aux postes

OTTAWA (PC) — La menace d'une grève dans le service postal s'est atténuée jeudi après que le processus de conciliation ait été prolongé jusqu'au 14 décembre.

La prolongation de deux semaines a été accordée par le ministre du Travail Bill McKnight à la demande du conciliateur Stanley Hartt, qui avait été invité le mois dernier à faciliter les négociations entre Postes Canada et le Syndicat canadien des postiers.

Le syndicat, qui représente les 23,000 postiers du pays, pourra légalement débrayer au cours de la semaine suivant la remise du rapport du conciliateur au ministre du Travail.

Toutefois, le président du syndicat, M. Jean-Claude Parrot, a déclaré qu'aucun vote de grève ne serait tenu avant la remise du rapport et que le syndicat ne débrayera pas uniquement parce qu'il sera en droit de le faire.

Il a expliqué qu'il préférerait un règlement acceptable à une grève.

50 ans
**La Voix
de l'Est**

Pour souligner le lancement du cahier publicitaire "NOEL D'ANTAN" des marchands de la SIDAC, La Voix de l'Est et CHEF Radio ont invité les marchands membres de la SIDAC qui annonçaient dans ce cahier.



Dans l'ordre habituel, on aperçoit: M. Jan-O Brosseau, directeur général de la SIDAC; M. Maurice Besner, trésorier de la SIDAC et propriétaire de Pharm-Escompte Jean Coutu; Me Louis Grignon, secrétaire de la SIDAC; M. Gilles Gagnon, directeur de la publicité à La Voix de l'Est; M. Maurice Jodoin, vice-président de la SIDAC et propriétaire de Papeterie-Laliberté.



Le cahier "NOEL D'ANTAN" a vraiment suscité l'intérêt de tous! Mme Ginette Cyr, co-propriétaire du magasin Cuir O-Ten-Tik et M. Denis Hivon, propriétaire de Fourrures Denis Hivon, à l'avant, comptaient parmi les nombreux invités.

PUBLI-REPORTAGE

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Coeur rrellé à un compresseur

Les médecins de M. William Schroeder, qui a reçu un coeur artificiel dimanche dernier, ont rrellé vendredi avec succès pendant une demi-heure leur malade à un compresseur portable. Selon un porte-parole de l'hôpital, l'expérience n'a présenté aucun problème.



Performance surprenante de l'économie canadienne

OTTAWA (PC) — L'économie canadienne a réalisé durant le troisième trimestre une performance surprenante aux yeux de nombreux observateurs, mais la situation ne devrait pas se répéter au dernier trimestre.

Au cours de cette période de trois mois, l'économie a connu un taux de croissance annuelle de 7.6 pour cent et un surplus commercial pour les biens et services avec l'étranger de \$688 millions, selon les données publiées vendredi par Statistique Canada.

Pour le ministre des Finances Michael Wilson, "il s'agit d'une performance très encourageante, et nous en sommes très heureux".

La valeur du produit national brut -- la valeur de l'ensemble des biens et services produits au pays -- a plus que doublé par rapport au taux annuel de 3.2 pour cent des deux trimestres précédents. Il est aussi quatre fois supérieur à celui enregistré durant la même période aux Etats-Unis.

Ces données indiquent également que l'économie canadienne affichera une croissance de plus de 4.5 pour cent pour l'année 1984, même si

le dernier trimestre ne devait pas comporter de croissance. Ce chiffre est donc supérieur au 4.2 pour cent avancé par le ministre Wilson dans son énoncé économique du 8 novembre.

Le Canada démontre également un surplus, le quatrième de suite, dans sa balance de paiements. Ainsi, à l'exception d'un petit déficit au troisième trimestre de 1983, il s'agit du neuvième trimestre de suite à marquer un tel surplus.

Cela est particulièrement encourageant pour un pays qui a connu une décennie de déficits chroniques avec son commerce extérieur.

Les économistes sont cependant d'avis que le quatrième trimestre ne sera pas aussi spectaculaire et soulignent que certains indicateurs économiques laissent déjà voir un essoufflement de la croissance.

Le ralentissement prononcé de l'économie américaine ces derniers temps risque de diminuer la demande pour les produits canadiens dans ce pays. Or, la vente de véhicules et de pièces de voitures aux Etats-Unis est largement responsable de la croissance économique et commerciale du Canada.

Il se sentait nu sans son chapeau

HULL (PC) — Le déshabillage de Walter Beckett a provoqué une ovation de la part des 300 clients du Club Lido quand des policiers lui ont mis la main au collet et a valu à son auteur une sentence suspendue d'un mois et lui a fait manquer son avion.

Beckett, âgé de 39 ans, de Saint-Jean, Terre-Neuve, s'était complètement dévêtu à l'intérieur du Club Lido pour protester contre le fait que le portier de l'établissement lui avait enjoint d'enlever son couvre-chef avant d'entrer.

Beckett, qu'on peut admirer pour sa franchise, avait prévenu le portier qu'il se déshabillerait si on l'obligeait à se départir de son précieux chapeau.

Il a tenu parole et c'est pourquoi la direction du club a fait appel à la police pour se débarrasser du "nufie" indésirable. L'intervention des policiers devait d'ailleurs leur valoir une ovation debout de la part des 300 clients de l'établissement.

7 JOURS DE RÊVES À SAMANA BAY GRÂCE À

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Chef Radio 1450

MINI CLUB Bahia Beach

Une valeur de **1 260⁰⁰\$**

MULTITOUR

Règlement de participation:

Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir, autant de fois qu'elles le désirent, un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone. De plus, elles devront y inscrire, le nom de leur animateur(trice) préféré(e) de CHEF radio ainsi que le nom d'un des marchands participant à ce concours, dont les noms sont mentionnés dans les messages promotionnels sur les ondes de CHEF radio. Les coupons de participation doivent être adressés à:

Concours Soleil, Soleil A/S CHEF Radio 136, rue Principale Granby (Québec) J2G 2V4

Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans une des trois boîtes CHEF radio situées au 136, rue Principale, Granby, aux Galeries de Granby, 40 Evangéline à Granby et au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175, rue Principale à Cowansville.

Tous les jours, incluant les samedis et dimanches à compter du lundi 5 novembre jusqu'au dimanche 9 décembre 1984 inclusivement, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu. Le nom des personnes inscrites sur les coupons ayant répondu correctement aux deux questions, sera mentionné sur les ondes de CHEF radio. Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450), dans les quinze (15) minutes suivant la mention de son nom pour être admissible au tirage du séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine.

Les coupons de participation seront accumulés dans une boîte et un seul nom sera tiré au sort le vendredi le 14 décembre lors de l'émission "Bonjour le Monde" animée par Jean-Pierre Cyr.

LES COUPONS DE PARTICIPATION DOIVENT ÊTRE ADRESSÉS À:

Concours Soleil, Soleil a/s Chef Radio 136, rue Principale, Granby J2G 2V4

* Les règlements sont disponibles à CHEF-RADIO

présent chez-nous

SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR L'ALOEES VERA, CETTE FAMEUSE PLANTE MÉDICINALE. L'ALOEES DE FOFEVER LIVING, LA PLUS VENDUE AU MONDE. LA SEULE QUI EST NON RECONSTITUÉE. LES BOUTEILLES JAUNES.

C'est un RENDEZ-VOUS, MARDI LE 4 DÉCEMBRE À 7h30 P.M.

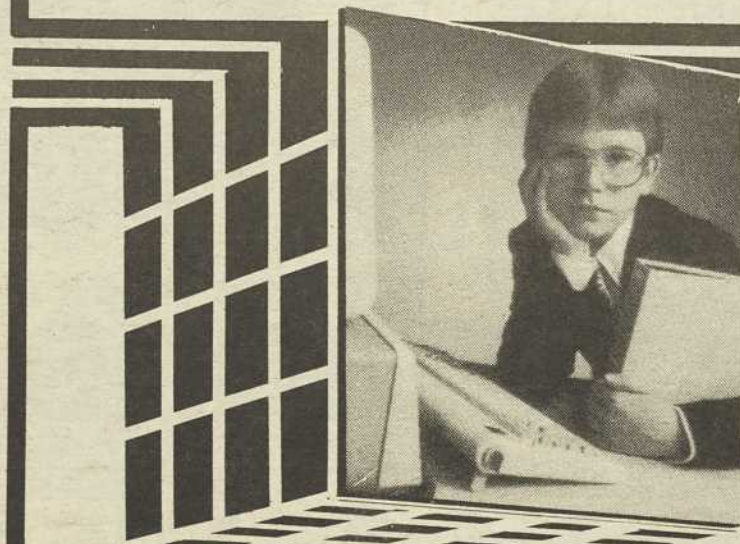
AU GRANBYEN
700 Principale, Granby

L-15000

LES CONSULTANTS



LES PROFESSIONNELS EN INFORMATIQUE.



- CONSULTATION
- EVALUATION DES BESOINS
- RECHERCHE DE LOGICIEL
- VENTE ET INSTALLATION
- ASSISTANCE A L'IMPLANTATION
- EDUCATION

Casier postal 39, Granby, Q.C. J2G 8E2
398, Principale, suite 7,
(QUÉBEC) J2G 2W6
(514) 372 • 4114

LES SERVICES INFORMATIQUES

JOLIDATA

par Manon Laguë

GRANBY — Attirés par la diversité des exposants, la plupart des visiteurs du Salon des Artisans de Granby viennent y dénicher leurs cadeaux de Noël.

C'est du moins ce que constate M. Benoît Gingras, le vice-président du Salon des Artisans de Granby qui se tient vendredi soir, samedi et dimanche à l'Escale.

"L'ambiance, la diversité et la présentation des pièces exposées ainsi que l'animation nous distinguent de plus en plus du Salon des Métiers d'Art de Montréal" dit-il.

Déjà mercredi, à l'ouverture, 500 personnes se pressaient pour venir choisir leurs cadeaux.

A son avis cela laisse présager que l'objectif fixé à plus de 3,500 visiteurs sera atteint.

Les disciplines

La poterie et le tissage semblent avoir la faveur populaire. "Les gens recherchent surtout les choses fonctionnelles et décoratives" précise M. Gingras.

Le public sera gâté cette année. En effet, 24 artisans exposent dont sept nouveaux venus dans les disciplines du tissage, de l'ébénisterie, du cuir, du tricot, du batik, du raku et du vitrail.

Outre ces disciplines, les émaux sur cuivre, la gravure, la vannerie, la poterie, les bijoux, la confection de vêtements, la cirigraphie y ont une place de choix.

Comme l'an dernier, un caricaturiste vient apporter sa touche humoristique.

Pour cette année, les artistes du Haut 3e Impérial ne participent pas au Salon comme l'explique Mme Céline Belzil, du conseil d'administration.

"La majorité de nos disciplines ne cadrent pas dans un Salon des Artisans," dit-elle. A son avis, seulement quatre artistes auraient pu exposer leurs oeuvres, mais deux d'entre eux exposent présentement leurs poteries au Salon des Métiers d'Art et les deux autres (vitrail et reliure) sont trop occupés à leur production pour pouvoir participer à des salons.

La qualité

Même si cette année, le Salon n'a pas pris de l'ampleur, la qualité, la créativité, l'innovation demeurent au premier plan.

"Nous n'acceptons que les artisans de la région qui en valent la peine car nous voulons conserver un haut niveau de qualité au Salon" mentionne le vice-président du salon, M. Gingras.

Selon Benoît Gingras, il est difficile d'augmenter le nombre d'exposants au Salon des Artisans compte tenu des limites du bassin de population de la région.



Cette année, le Salon des Artisans de Granby n'accueille que 24 exposants dans diverses disciplines mais propose tout de même quantité de suggestions pour les cadeaux des Fêtes.

Le Salon des Artisans: la qualité sans la quantité

Lorsque l'on demande à celui-ci pourquoi le Salon ne dure que 5 jours, celui-ci répond: "Nous avons déjà exposé durant 2 semaines mais c'était trop long pour les artisans et le public".

Quant à savoir si le Salon envisage une expansion pour l'an prochain, il rétorque que l'éventail d'artisans disponibles est plutôt restreint.

"Il faudrait chercher de nouveaux artisans, mais considérant le bassin de population que nous desservons, il est difficile de grossir" explique M. Gingras. ●



photos Pierre Beaudin

Bouquiner entre deux bouchées

par Manon Laguë

BROMONT — Un restaurant où le livre est à l'honneur, voilà le menu suggéré au "Café du bouquin" de Bromont.

Inauguré à la mi-novembre, "Le café du bouquin" se veut un endroit où la lecture a une place de choix. Ce qui particularise l'endroit est la possibilité de choisir un livre



"Le café du bouquin se veut un restaurant particulier où l'on peut lire tout en mangeant" explique une des propriétaires, Mme Danièle de Bellefeuille.

photo Alain Dion

à même la bibliothèque des propriétaires ou en-

core d'apporter sa propre littérature en dégustant un léger goûter ou un repas complet.

Les enfants ne sont d'ailleurs pas négligés puisqu'ils ont leur propre section.

Endroit d'échange et de rencontre, "Le café du bouquin" vient se greffer à un effort de certains commerçants pour rehausser la ville de Bromont.

"Notre objectif est de donner une vie, un

coeur au village de Bromont" précise une des propriétaires, Mme Danielle de Bellefeuille.

Cette démarche est d'ailleurs appuyée par l'esthéticienne Mme Françoise Fauré qui déplore le manque de vitalité du centre-ville.

"Il est important d'ouvrir de nouvelles boutiques afin de faire revivre le coeur de Bromont" dit-elle.

Armande Ricard expose à Valcourt

par Manon Laguë

VALCOURT — Le centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt présente du 2 au 21 décembre les oeuvres du peintre Armande Ricard.

Peintre autodidacte, Armande Ricard est originaire de Nicolet. Depuis 1978, elle a développé une technique particulière adaptée à l'expression de ses sentiments les plus profonds.

Sa carrière artistique a pris un essor prodigieux avec la découverte d'un climat personnalisé évoqué dans ses toiles comme un léger "brouillard de rêve".

Riche de nombreuses expositions, Armande



Des oeuvres personnalisées empreintes de douceur et de rêve sont proposées au Centre culturel Yvonne L. Bombardier dans le cadre de l'exposition du peintre Armande Ricard.

Ricard commence d'ailleurs à se faire connaître au-delà de nos frontières.

Lors du vernissage,

le 2 décembre, la présentation d'un livre qui lui est consacré "Aux couleurs et aux saisons" sera effectuée.

du 30 NOVEMBRE au 6 DÉCEMBRE
LE TRAVAIL, C'EST ÉPUIISANT!..

PRIX RÉGULIER D'ADMISSION \$2

Initiation à l'AMOUR 18 ANS Adultes

CLUB X 3e film GALANTS

2e FILM **CLINIQUE POUR FEMMES** avec BRIGITTE LAMARIE (super vedette cinéma X) et RICHARD ALLAN

CINÉMA LE PLAZA Centre d'achats Plaza, Granby 375 1826

TOUS LES SOIRS 7h30 L-15257 DIM. 1h00 & 7h30

La nouvelle aventure du héros légendaire le plus fort de tous les temps.

CONAN LE DESTRUCTEUR POUR TOUS

PIÈGE POUR UN HOMME SEUL AU MÊME PROGRAMME Sean Connery

DIM.: Conan à 1:30, 4:55, 8:45
Piège à 3:25, 7:00
SEM.: Piège à 7:15
Conan à 9:00

CINÉMA 1

Cinéma
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614

Robert Redford
COMME VOUS L'AIMEZ

PLUS SÉDUISANT QUE JAMAIS ***** DANS SON TOUT DERNIER FILM

LE MEILLEUR VERSION FRANÇAISE NATURAL

POUR ET OUVRI - CLETHY CLOSE - HATI BRONNER - WILFORD BRANTLEY - BARBARA HEDGES - ROBERT PROSKY

Lorsque les filles rêvent de vacances qui riment avec ROMANCE. Elles partent pour FORT LAUDERDALE!

OÙ SONT LES MECS "WHERE THE BOYS ARE"

DIM.: Le meilleur à 1:15, 5:05, 8:55
Où sont les mecs à 3:30, 7:05
SEM.: Où sont les mecs à 7:00
Le meilleur à 8:50

CINÉMA 2

GAGNANT DE 4 OSCARS

Une super-production de 3 heures!

Une histoire à la fois paisible, effrayante et drôle... mon film le plus romantique et le dernier de ma carrière!

FANNY & ALEXANDRE INGMAR BERGMAN

DIM. P.M. à 1:30
DIM. Soir et SEM.: à 7:30

CINÉMA 3

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1er DÉCEMBRE 1984



Céline Végiard, à gauche, peint à partir d'éléments de la nature, tels les coupes d'arbres, les cailloux et les points d'eau.



Suzanne Lalumière, à droite, a comme seule source d'inspiration un drap blanc qu'elle dispose à volonté sur le plancher de son atelier.

Photos Pierre Beaudin

Céline Végiard et Suzanne Lalumière aux Événements du hall

Deux styles, un même attrait: LE NON CONVENTIONNEL

par Nathalie St-Jean

GRANBY — Céline Végiard et Suzanne Lalumière de Granby, qui exposent présentement aux Événements du hall de l'édifice provincial, expriment leurs attrait pour le non conventionnel par le biais de la peinture.

C'est à partir d'éléments de la nature que Céline Végiard a su se créer un monde bien à elle. A première vue, ses oeuvres peuvent sembler plutôt hétéro-

clites, mais en s'y attardant davantage, l'exagération de certaines formes prises à même des coupes d'arbres, des points d'eau et des cailloux révèlent des

silhouettes quasi humaines.

"Cette façon de voir les choses me permet beaucoup de latitude, car personne ne voit la même chose sur mes

toiles. A chaque jour je découvre de nouvelles formes" explique la peintre âgée de 32 ans.

Les ombres et les lumières demeurent un point de départ pour ses compositions, permettant ainsi de découvrir chez l'artiste une très grande sensibilité.

Mme Végiard travaille sur du papier à aquarelle et utilise un crayon semblable au pastel, mais de consistance beaucoup plus dure. Les couleurs chaudes et provocantes employées par celle-ci, telles les verts, les bleus et les fuchsias, révèlent au public sa véritable personnalité de fonçeuse.

Etudiante à temps partiel en arts plastiques à l'université de Montréal, Céline Végiard a besoin de ce contact avec les gens pour trouver son inspiration. "Fréquenter l'université me permet d'accélérer mon processus d'apprentissage et d'être en éveil constant sur ce qui existe et ce qui se fait."

Avant-gardiste dans son domaine, Suzanne Lalumière a pour sa part une conception tout à fait différente de la peintre.

Diverses étapes doivent être franchies par l'artiste avant d'arriver au produit fini sur aquarelle ou canevas de lin brut.

Ainsi, elle dispose en désordre sur le plancher de son atelier un drap blanc et retranscrit sur une feuille blanche les mouvements du tissu. "La peinture, c'est présentement pour moi de concrétiser par le rendu des modulations de la lumière, une vision de volume et de couleurs imaginée à partir d'un aplat achromatique."

Pour Mme Lalumière, âgée de 35 ans, une pièce doit refléter toutes les étapes du travail effectué par l'artiste. C'est pourquoi, il est aisé de remarquer à même les pièces en exposition des coups de

crayons non dissimulés sous la peinture.

Le plaisir qu'a Suzanne Lalumière à peindre demeure le même qu'a le public à regarder ses oeuvres. "L'oeuvre présente toujours une particularité à découvrir. Ainsi, je respecte les jeux d'ombre et de lumière pour créer une ambiance particulière."

Elle poursuit actuellement des études universitaires en arts plastiques et commence déjà à penser à sa prochaine production. "Je garderai le même support (canevas), mais je voudrais humaniser mes oeuvres en y intégrant des photographies."

Mary Kay
les cosmétiques

Les Cosmétiques Mary Kay vous invitent à une soirée d'information sur son programme de beauté exceptionnel avec des techniques de maquillage personnalisées.

Vous êtes toutes bienvenues à cette soirée qui se tiendra à L'HOTEL LE GRANBYEN, mardi le 4 décembre 1984 à 19h30.

ENTRÉE GRATUITE

Pour informations supplémentaires: 372-3555

L15110

LE THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR
présente
FRANCE LA BONTÉ dans



LES VENDREDIS & SAMEDIS
DU 26 OCT. au 8 DÉC.

Souper à notre Auberge
sur réservations.

Réservations:
(514) 549-4617

TARIF DE DÉVELOPPEMENT DE FILMS

12 poses	\$4 ¹⁹
24 poses	\$8 ⁶⁹
36 poses	\$12 ³⁹
Disque 15 poses	\$7 ⁴⁹

Formats 110-126-135 et disque
Procédé C-41

L-14723

Papeterie La Liberté inc.
209 Principale
Granby, Qué. J2G 9Z9 372-6263

RECTIFICATIONS

1. En raison de problèmes d'approvisionnement, les articles décrits ci-dessous ne seront peut-être pas disponibles dans tous nos magasins, lors de la période de diffusion de notre mini-circulaire de décembre.

No. de cat.	Description	Page
698-829	Bijoux Charmkins	2
538-066	Tabouret rond bourgogne	5

**Distribution aux
Consommateurs**

L13749

Enfin de retour!

broue

Une comédie à voir et à revoir!

DE CLAUDE MEUNIER
JEAN-PIERRE PLANTE
FRANCINE RUEL
LOUIS SAIA
MICHEL CÔTÉ
MARCEL GAUTHIER
MARC MESSIER

DECORS: DENIS ROUSSEAU
ECLAIRAGE: PIERRE LABONTÉ
COSTUMES: FRANÇOIS LAPLANTE

MICHEL CÔTÉ
MARCEL GAUTHIER
MARC MESSIER

Palace
CENTRE VILLE GRANBY 372-4464

CE SOIR
Billets en vente au guichet

L-15155

"Spécial 552": place au théâtre étudiant



Une cinquantaine d'étudiants-acteurs de la Polyvalente Massey-Vanier participeront au Spécial 552, deux créations théâtrales, les 5 et 7 décembre.

Au canal 11

Lundi 3 décembre

13h30: Votre chiropraticien et vous
14h30: Jean-Louis...avec affection
15h30: Le bénévolat
18h00: L'oeil régional
18h30: Toute la bible en parle
19h00: M. le Maire à l'écoute
19h30: A votre service
20h00: Assemblée du conseil.

Mardi 4 décembre

14h30: Pour en savoir plus
Sujet: Le bronzage
15h00: Jeunesse Canada monde
18h00: Le cercle électronique

18h30: Magazine
19h00: L'école des chefs
19h30: Temps libres
20h00: Midimanche

Mercredi 5 décembre

14h30: Assemblée du conseil (reprise du 3 décembre)
18h00: Au centuple
19h00: Le bénévolat (reprise)
19h30: Pour en savoir plus (reprise)
20h00: La révolution de l'amour
Invités: Serge Boucher et Daniel Boudrias.
20h30: A votre service (reprise)

Jeudi 6 décembre

14h30: Temps libres (reprise)

15h00: L'école des chefs (reprise)
15h30: Magazine (reprise)
17h30: Midimanche (reprise)

18h30: Votre chiropraticien et vous (reprise)
19h00: Jean-Louis...avec affection (reprise)
20h00: Jeunesse Canada monde (reprise)

Vendredi 7 décembre

13h30: Jean-Louis...avec affection (reprise)
14h30: Le bénévolat (reprise)
15h00: Pour en savoir plus (reprise)
15h30: La révolution de l'amour (reprise)
16h00: Le cercle électronique (reprise)

par Claire DesGens

COWANSVILLE — Comme chaque année à cette époque, les étudiants de l'option Théâtre à la Polyvalente Massey-Vanier de Cowansville mettent la touche finale à leur "Spécial 552", une soirée de création théâtrale entièrement de leur cru.

Elle sera présentée les 5 et 7 décembre sur la scène de l'auditorium.

Le Spécial 552, c'est devenu une tradition qui se perpétue depuis bon nombre d'années pour des étudiants de secondaire V qui choisissent de vivre une expérience d'un an en théâtre avec le coordonnateur du cours M. Paul Doucet.

La présentation devant public de cette création collective signifie la somme de plus de trois mois de travail pour les comédiens en herbe.

"Trois mois passés à choisir un thème qui plaît à tous, à rédiger des textes sur ce sujet commun, à les assembler pour en faire une entité théâtrale, à répartir les rôles, à faire la mise en place et la mise en scène et à pratiquer", explique Paul Doucet.

Deux créations

Une cinquantaine de comédiens amateurs in-

terpréteront les deux créations collectives, "Les complexes" et "La supériorité féminine" qui figurent au programme des soirées du 5 et du 7 décembre à 19h30.

La première qui sera présentée sous forme de "Gong show" (populaire émission américaine) verra défiler de nombreux personnages caricaturant chacun à leur manière les complexes qui affligent la société.

"Cette création n'a pas la prétention d'avoir l'allure d'une pièce traditionnelle. C'est du gros comique, de la caricature, du "Ding et Dong", de révéler M. Doucet.

En deuxième partie, le sujet risque de soulever plus de controverses par son actualité et ce, malgré le climat fictif et humoristique dans lequel les textes seront joués. Le thème, la supériorité de la femme mais reflété dans un contexte tout à fait inusité.

En fait, un voyage dans le temps fera revenir les spectateurs au temps de la création où il sera possible de voir Dieu créer l'homme à partir d'une côte de la femme. A partir de ce renversement du schème traditionnel, les relations hommes-femmes se trouveront modifiées et empreintes de quiproquos.

décor D'AUJOURD'HUI

VOUS OFFRE: **service d'encadrement COMPLET**

Service de coupe de moulure **SUR PLACE**



Service de laminage **SUR PLACE**



Coupe de passe-partout **FAIT SUR PLACE**



SERVICES DIVERS: COUPE DE VITRES, MONTAGE PETITS POINTS, FAUX CADRES, etc.

VASTE SALLE DE MONTRE
Reproduction
Gravure
Sculpture

décor D'AUJOURD'HUI

84 PRINCIPALE, GRANBY (face à l'hôtel de ville)
372-0881

Ca c'est un service **COMPLET** d'encadrement

PARTIR pour mieux REVENIR



BRIGITTE DESMARAIS



LUCIE LESSARD

Du nouveau chez Coiffure Lorraine Leggett!

Après une absence de 6 mois, Brigitte Desmarais revient se joindre à l'équipe et c'est avec des nouveautés apprises et étudiées en Europe que Lucie Lessard nous est revenue, plus dynamique que jamais.

Toutes deux, ainsi que leurs co-équipières Denise, Françoise, Lyne, Manon et Lorraine... vous souhaitent la bienvenue!

Coiffure
Lorraine Leggett
cnc

53 Drummond, Granby

372-3533

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 16^{er} DECEMBRE 1984

par Leslie Shepherd
KINGSTON, Ontario (PC) —
Ceux qui occupent les cellules
qui s'alignent de chaque côté
du corridor étroitement sur-
veillée du bloc cellulaire cen-
tral du pénitencier à sécurité
moyenne de Collins Bay ont
baptisé les lieux la "Bande de
Gaza".

La violence dans les prisons canadiennes

Mauvaises conditions ou reflet de la société?

SUR LES CHEMINS DES VIGNOBLES DE FRANCE de Sélection du Reader's Digest

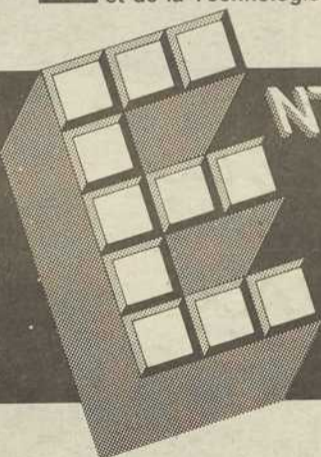


A la fois un guide de voyages
pour découvrir les grandes
régions viticoles de France,
un atlas complet du vignoble
français, composé de 40 cartes
en couleurs, et une encyclopédie
de la vigne et du vin qui répond
aux questions concernant le vin
et la viticulture. Prix au détail
recommandé: 29,95 \$

En vente
chez votre
libraire!

Gouvernement du Québec
Ministère de la Science
et de la Technologie

POUR
LES



ENTREPRISES

PROGRAMME DE SOUTIEN
À L'EMPLOI SCIENTIFIQUE
ET TECHNIQUE

Les entreprises industrielles (de moins de 500 employés) et celles du tertiaire scientifique qui souhaitent accroître leurs activités de GESTION ET CONTRÔLE DE LA QUALITÉ, d'INGÉNIEURIE DE PRODUCTION et de RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT peuvent se prévaloir du programme de soutien à l'emploi scientifique (PSES) du ministère de la Science et de la Technologie. Ce programme subventionne l'embauche de professionnels et de techniciens au sein des entreprises.

Depuis le printemps 1984, 225 demandes ont reçu un avis favorable.

Pour plus d'information:

Ministère de la Science et de la Technologie
875, Grande-Allée Est
Édifice «H», 3^e étage
Québec, G1R 4Y8
(418) 643-3885

Québec

Ces lieux sont au-
jourd'hui calmes. Mais,
tout comme en ce lieu
du Moyen-Orient, les
tensions entre prison-
niers et gardiens, et
même entre factions de
détenus, se transfor-
ment souvent en bouf-
fées de violence.

Au cours d'une ré-
cente période de 18
mois, trois détenus ont
connu une mort violent-
te, dans cette prison de
Kingston, et cinq au-
tres ont été blessés
gravement.

La violence est une
réalité quotidienne der-
rière les murs de pier-
re et les barbelés des
61 prisons fédérales du
Canada, affirment les
hommes et les femmes
qui y sont détenus ou
qui les dirigent.

"Nous n'éliminerons
jamais la violence dans
les pénitenciers fédé-
raux", affirme le com-
missaire Don Yeomans
du Service correction-
nel du Canada.

Il ajoute toutefois
que rien n'indique que

la violence dans les pri-
sons fédérales n'est pas
pire que celle qui sévit
dans la société. Il nie
également que ces pri-
sons soient de vérita-
bles bombes à retard-
ement susceptibles
d'exploser à tout mo-
ment.

"Rien ne nous per-
met de croire que la
violence soit à la haus-
se dans nos péniten-
ciers ou même que
nous puissions y discer-
ner une certaine ten-
dance en ce sens", de
dire M. Yeomans.

"Nos établissements,
à travers le pays, abri-
tent des meurtriers et
des gens violents et, de
temps à autres, il y en
aura toujours un qui
s'avérera violent."

En juillet dernier,
deux gardiens ont été
poignardés à mort
alors qu'ils s'appre-
taient à enfermer des
détenus dans leurs cel-
lules, au pénitencier de
Stony Mountain, près
de Winnipeg. Les auto-
rités affirment qu'il

s'agissait de l'incident
le plus grave à se pro-
duire dans les prisons
fédérales depuis que
trois gardiens furent
assassinés lors d'une
violente émeute, il y a
deux ans, à l'Institut
Archambault, au nord
de Montréal.

Six jours après le
double meurtre de Sto-
ny Mountain, un détenu
— qui avait renflé de
la colle — a été abattu
au pénitencier à sécu-
rité maximale de
Kingston, alors qu'il te-
nait un instructeur dés-
armé en otage, en me-
naçant de lui ouvrir la
gorge avec des ciseaux.

Après un autre laps
de temps de six jours,
un prisonnier a été tué
et un garde blessé lors
d'une tentative d'éva-
sion accompagnée
d'une prise d'otage, à
l'Institut Leclerc, à La-
val.

Suicides

Ces incidents tragi-

ques semblent symp-
tomatiques du régime
de violence qui se per-
pétue dans nos prisons.
Citons notamment le
nombre élevé des sui-
cides à se produire
dans les prisons de la
région Atlantique, l'an
dernier: le grand nom-
bre de détenus tués ou
blessés dans les prisons
de Kingston; l'émeute
d'Archambault; la pri-
se d'otages de Stony
Mountain, en 1982; et
l'émeute qui fut suivie
de l'incendie de la pri-
son de Matsqui, en Co-
lombie-Britannique, en
1981.

Malgré tout, M. Ye-
omans, les gardes et
même les détenus af-
firmant que ces inci-
dents ne sont pas né-
cessairement le pré-
lude de tragédies en-
core plus violentes.

"Je ne prévois pas
que les actes de violen-
ce soient plus nom-
breux. Je crois que
beaucoup s'inquiètent
pour rien", d'affirmer
Dave Hill, président du
comité des détenus de
la prison à sécurité
moyenne de Wark-
worth, dans le sud de
l'Ontario.

"Beaucoup, parmi
nous, ne désirent qu'u-
ne chose: faire son
temps et quitter la pri-
son aussitôt que possi-
ble."

M. Yeomans affirme
qu'on ne parviendra ja-
mais à éliminer la vio-
lence des prisons, "à
moins d'enfermer cha-
que individu en ségré-
gation 24 heures par
jour durant toute la du-
rée de sa peine. De cet-
te façon, toutefois, ce
sont des hommes très
révoltés et violents que
nous devrions un jour
remettre sur la rue."

Une étude réalisée
sur les incidents à se
produire dans la région
de Kingston donne
d'ailleurs raison au
commissaire.

"Ce n'est pas en aug-
mentant les mesures
de sécurité, en accrois-
sant le nombre des gar-
des, des portes et des
enceintes barbelées que
nous réduirons la vio-
lence", explique Jim
Vautour, qui a dirigé
cette étude pour le Ser-
vice correctionnel.

"Il existera toujours
des conflits entre dé-
tenus, à moins que
nous les gardions tous
en ségrégation totale."

Le rapport Vautour a
cité plusieurs sources
de tension dans les pri-
sons fédérales: surpeu-



La Voix de l'Est

invite les jeunes à écrire dès
aujourd'hui au Père Noël.

Les lettres, dessins et photos d'enfants devront être envoyés avant le
6 décembre pour publication dans le journal le vendredi 21 décem-
bre.

25 lettres seront tirées au sort le 7 décembre et les gagnants, qui se-
ront connus dans La Voix de l'Est le 8, se mériteront une paire de bil-
lets pour assister au spectacle

Les Satellipopettes

présenté le vendredi 14 décembre, à 19h, au théâtre Palace.

Les gagnants devront passer à La Voix de l'Est, sise au 136, rue Prin-
cipale, dans la journée du 10 décembre pour prendre possession de
leurs billets.

Il est à noter qu'aucune photographie, aucun dessin et aucune lettre
ne sera retourné à son destinataire après utilisation.

Tous les jeunes sont fortement encouragés à écrire au Père Noël.

Lettre au Père Noël

La Voix de l'Est

a / s: la rédaction

136, rue Principale Granby. J2G 2V4

La Voix
de l'Est

Depuis 50 ans,
témoin de votre quotidien



plement, drogues, prisonniers trop jeunes, transferts trop fréquents et accrocs à ce qu'il est convenu d'appeler le "code des détenus".

Plaintes des détenus

Les détenus, pour leur part, se plaignent avant tout du surpeuplement et, en second lieu, du désespoir total qui frappe les meurtriers qui, depuis l'a-

bolition de la peine capitale, sont condamnés à 25 ans ferme. Ils jugent également inéquitables le programme de libération sous conditions.

Ils affirment que les détenus ayant une bonne conduite devraient obtenir des remises de peine plutôt que d'être mis prématurément en liberté sous supervision. Le solliciteur général Elmer MacKay a laissé entendre qu'il abolirait probablement la libération supervi-

sée. Il appert toutefois qu'il la remplacerait, non pas par des libérations sans conditions, mais par des mesures de surveillance encore plus strictes des anciens détenus.

Selon les statistiques, les pénitenciers canadiens sont perpétuellement surpeuplés. En moyenne, ils doivent abriter au moins 10 pour cent de détenus de plus que leur capacité maximale. En septembre, on comptait ainsi 12,046 détenus

dans les prisons fédérales, soit 1,100 de trop.

La situation y est moins grave que dans les prisons provinciales ou celles des Etats-Unis. Cela signifie toutefois que, pour la première fois, des détenus doivent y partager de minuscules cellules ne mesurant que 1.8 mètre

par 2.7 mètres, cellules dont la surface est déjà occupée par un lit, une toilette, un évier, un petit pupitre et une garde-robe.

Pour parvenir à abriter deux détenus dans un pareil réduit, les autorités ont commencé à y aménager des lits doubles étagés en 1981, année au cours de laquelle les tribunaux ont commencé à multiplier les peines de deux à quatre ans. Ceux qui sont condamnés à moins de deux ans sont incarcérés dans les prisons provinciales. Les condamnés à plus de deux ans tombent automatiquement sous juridiction fédérale.

Sentences plus longues

"Il appert que les juges, durant la récession, ont subtilement prolongé les sentences", souligne M. Yeomans.

"Le taux de croissance de la population carcérale, à partir de la deuxième moitié de 1981 jusqu'à la fin de 1983, a atteint un sommet sans précédent dans l'histoire canadienne et était beaucoup plus élevé que prévu. Devant cette évolution, nous avons dû prévoir des locaux temporaires supplémentaires pour les détenus."

Pour loger les nouveaux détenus, on a même loué ou acheté de nombreuses remorques-habitations dans les pénitenciers à sécurité minimale ou moyenne. Ces mesures n'ont en rien solutionné le problème des pénitenciers à sécurité maximale, toutefois. A ces endroits, les remorques-habitations ne sont pas jugées assez sûres.

Pour éviter la double occupation des cellules unitaires, à tous les niveaux, les détenus sont très souvent transférés d'une institution à une autre, à travers le pays entier, dès qu'une cellule devient libre.

Ces transferts fréquents présentent également des problèmes envenimés par le programme "cascade". Adopté en 1979, ce programme a pour objectif de transférer les détenus ayant une bonne

conduite vers des institutions à sécurité réduite.

Ce programme a pour résultat de transformer certains pénitenciers tel Collins Bay en véritables centres de transit. A Collins Bay, les autorités doivent accueillir les "bonnes conduites" du pénitencier à sécurité maximale de Collins Bay tout autant que les prisonniers du centre à sécurité moyenne de Warkworth qui doivent être soumis à une discipline plus sévère.

"La population carcérale est surtout formée de détenus en transit, on ne peut compter sur des prisonniers stables qui, sachant qu'ils devront demeurer longtemps en place, fournissent un certain leadership et créent un certain climat de stabilité dans les prisons", écrit le rapport Vautour. •

NOUVEAU ORCHESTRE MELI-MELO
Musique populaire, commerciale, etc.
LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR, ET LES DIMANCHES DE 3h à 10h P.M.
ENTRÉE LIBRE AU GRILL
DU RESTAURANT DU GOLF
1420 PRINCIPALE, GRANBY

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1er DECEMBRE 1984

Un cadeau de Noël pratique.
POUR LUI... OU POUR ELLE...



Très esthétique, ce contenant sanitaire est fabriqué de polyéthylène laminé de fibre de verre.

Enfin! La solution à votre problème de disposition d'ordures.

LES CONTENANTS SANITAIRES C.G. ENR.

182 De Blenville, Granby

Tél.: 378-8213

L-15158

MA **COUSINE** PIANO-BAR

le seul vrai piano-bar vous présente **OSCAR ET VIRGIL** à compter du 5 décembre 798 Princ. Granby Edifice le Cabaret



L-13559

CABARET L'OCCASION

Route 139, ROXTON-POND
8 TRÈS BELLES DANSEUSES NUES
DU LUNDI AU SAMEDI
3H. P.M. à 3H. A.M.

SAMEDI SUPER PARTY

L-13499

L'économie



LES INDICES

L'or non disponible
Le dollar canadien: \$0.7548 (-4.25)
Bourse de Montréal: 117.44 (-0.83)
Bourse de Toronto: 2368.54 (-8.14)
Dow Jones: 1188.60 (-4.86)

MONTREAL

Ch.				Ch.				Ch.				Ch.									
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form. Net		
A à B																					
Aberford	300	88 1/4	8 1/2	8 1/4 + 1/8	C Gas Wt	2500	395	390	390	-5	Nor.tel cr3	800	525 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/8	Emco	100	14 1/4	14 1/4	14 1/4 - 1/8	
Abiti Prce	260	52 1/2	29	29 - 3/4	Coseka Rs	800	290	289	290	+1	fNova Alt	24625	57 1/2	6 1/2	7 1/2 + 1/8	Empire Ip	200	52 1/2	22	22 + 1/8	
Agnico E	1100	56 1/4	6 1/4	6 1/4 + 1/8	Cosok Tp	300	56	6	6	-1/8	BPCanada	260	52 1/2	24 1/2	24 1/2 - 1/4	Enertec	250	50	50	50	
Aiguebelle	300	22 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/8	Czar Res	7900	156	150	156	-5	Bachelor	800	420	410	420	-5	Epitex	14400	44	36	44 + 6
Alcan Alu	29091	52 1/2	35 1/2	35 1/2 - 1/8	Dalmj Ltd	211	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/8	Nor.tel cr3	800	525 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/8	Equity Svr	4500	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/8		
Alcan Wt	4900	59	8 1/4	9	Dalmys C	210	57 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/8	fNova Alt	24625	57 1/2	6 1/2	7 1/2 + 1/8	Erickson	500	485	475	475 - 25		
Algo	105	17 1/4	17 1/4	17 1/4 - 1/2	Daon Dvlp	21037	154	140	145	-9	Nova 638	600	529 1/4	29	29 1/4 + 1/8	Exall o	958	85	85	85 + 1	
Algo St	400	57 1/4	7 1/4	7 1/4	Dentson B	240	153 1/2	14 1/4	14 1/4 - 1/8	Nova 612	1500	521 1/2	20 1/4	21 1/2 + 1/8	FCA Intl	500	18 1/2	18 1/2	18 1/2 - 1/8		
Alum 2.00	2500	52 1/2	26	26 + 1/8	Den9.75	2000	525 1/2	25 1/2	25 1/2 - 1/8	Nova 12	1200	531 1/2	31 1/4	31 1/4	31 1/4	Flndrg	750	80 1/2	80 1/2	80 1/2 - 1/4	
Alum 2.05P	775	19 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/8	Dofasco Wt	820	529 1/4	29	29 - 7/8	Oakwood	471	55 1/4	5 1/4	5 1/4 - 1/8	Flcnbrdgv	950	52 1/2	26 1/2	26 1/2 - 1/4		
AMCA Int	6700	175	140	175 + 35	Domco Lte	800	58 1/4	8	8 - 1/4	Ocelof B	100	430	430	430	-10	FathyMcn	3200	255	255	255 - 4	
Amsecor	770	16 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4	Dome Cda	24704	55 1/4	5 1/2	5 1/2 + 1/4	Ofcyl P	500	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/8	Fed Ind A	2250	18 1/2	18 1/2	18 1/2 - 1/8		
Argencor H.I.	1600	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/8	Dome Mns	500	10 1/4	10 1/4	10 1/4	-1/4	Onyx PET	100	430	430	430	-10	Fed Ind B	700	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/8
Asamera	100	450	450	450	Dme.Mvt	5000	165	165	165	-1/8	Peerless	8100	475	475	475	-1/8	Fin Truco	1233	460	460	460 - 5
Asfal B	500	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/8	Dome Pet	7104	251	245	246	-2	Placer Dv	2675	523 1/2	23	23 1/2 - 1/8	Finning A	100	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/8	
BCE	53708	535 1/2	35 1/2	35 1/2 - 1/8	Dome PrA	100	11 1/2	11 1/2	11 1/2 - 1/8	Powr C2.37	100	533	33	33 + 1	Finning Bf	6900	58	8	8 + 1/2		
BCE 1.80p	2560	52 1/2	23 1/2	23 1/2 - 1/8	Domtex	921	51 1/2	12 1/2	12 1/2	-1/8	Power Fin	505	119 1/2	19 1/2	19 1/2 + 10	Firar	250	100	100	100	
BCE 1.96p	200	42	42	42 + 1 1/2	Domtar	576	53 1/2	32 1/2	32 1/2	-1/8	Prooplic	16111	16 1/4	16 1/4	16 1/4	-1/8	Fcalgaryo	5250	85	85	85 + 5
BCE 2.05P	1100	35 1/2	35 1/2	35 1/2 + 1/8	Domtr.2.25	400	52 1/2	25 1/4	25 1/4	-1/8	Que Tel	350	52 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/8	Fcalgry	200	57	7	7 - 1/4	
BCE 2.70p	4250	35 1/2	35 1/2	35 1/2 + 1/8	Donohue	200	16 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4	Reed Sten	500	13 1/2	13 1/2	13 1/2 - 1/8	F City Fin	400	12	12	12 + 1/4		
B C Forst	1567	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Dupont A	300	16 1/4	16 1/4	16 1/4 - 3/8	Reichold	250	58 1/4	8 1/4	8 1/4 - 1/8	F City Tr C	200	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/8		
BGRA	5800	57	6 1/2	7	Dylox Ltd	400	53 1/2	31 1/4	31 1/4	-1/8	Rolland B	500	114 1/4	14 1/4	14 1/4 + 1/4	F City Tr D	500	58 1/2	8 1/2	8 1/2	
BGRpM.wt	500	113	113	113 - 2	Echo Bay	3727	13 1/2	13 1/2	13 1/2	-1/8	Ro-na.pr.2	7626	117 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/8	Flanagano	7500	73	67	67 - 4	
BG Phone	3930	52 1/4	21 1/2	21 1/2 + 1/8	Entrep CP	1857	52 1/2	23 1/2	23 1/2	-1/8	RS-Crma	950	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/2	Fleet Aero	4100	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/8	
BC Ph 4.34	210	49 1/4	49 1/4	49 1/4 + 1 1/2	Epitex Int	1500	42	40	42 + 4	SceptTp	200	117	17	17 + 1/2	Floet Cnda	6755	127 1/2	127 1/2	127 1/2 - 1/4		
BC Ph 4.84	400	13 1/4	13 1/4	13 1/4 + 1 1/2	FCA Inter	2400	51 1/2	18 1/4	18 1/4 - 1/4	Scot Paper	636	51 1/2	14 1/4	14 1/4 + 1/8	Fraser	266	117 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4		
Bank NS	151600	13 1/4	13 1/4	13 1/4 - 1/2	Fall Tee	700	58 1/2	80 1/2	80 1/2 - 3/4	Seagramp	7223	549 1/4	49 1/2	49 1/2	-1/8	Furteok	201800	45	35	35 - 7	
Bank NS sr1	200	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/8	Forx	4200	110	105	105 - 1	Sears Can	5008	57 1/2	7 1/4	7 1/4 - 3/8	GB Auto	4400	480	460	465 - 35		
Bq Mercn	3100	58 1/4	8 1/2	8 1/2 - 1/8	GBC 2.625	220	52 1/4	24	24 + 3/4	Shell Can	500	51 1/2	21 1/4	21 1/4 - 1/8	Galcio	3600	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/8		
Bq Mercn	15581	52 1/4	24	24 1/2 + 1/8	Gaz Mtr	27427	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/8	Shell Can	500	51 1/2	21 1/4	21 1/4 - 1/8	Galfaco	1100	56	6	6		
BMO 2.85	3250	52 1/2	32 1/2	32 1/2 + 1/8	Gaz 5.5 pr	25	59 1/4	92 1/4	92 1/4 - 2 1/4	Southair	450	52 1/2	52 1/2	52 1/2	-1/8	Galveston	5000	72	72	72 + 2	
BMO 3	1700	52 1/2	29	29	Gen Motrs	1012	59 1/4	99 1/4	99 1/4 - 1 1/2	SPAR Aer	400	52 1/2	25 1/2	25 1/2 - 1/8	Gandalf	2900	16 1/4	15 1/2	15 1/2 - 3/4		
BMO 3.5	400	52 1/4	24 1/4	24 1/4	Gen Motrs	400	52 1/4	27 1/4	27 1/4 - 1/8	SPAR Cap	700	38	38	38	-1/8	Gane	500	33	33	33 - 1	
BMO Wts	100	335	335	335	Geocrude	1600	220	215	215 - 1	Stein B	100	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/2	Gaz Mtr	3550	57 1/2	7 1/2	7 1/2		
Bq Eparg	300	17 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/8	Gidc-A	10000	56 1/4	6 1/4	6 1/4	Stelco A	5822	119 1/2	19 1/2	19 1/2	-1/8	Gaz 5.5 pr	225	59 1/2	92 1/2	92 1/2	
Bq Eparg	2100	52 1/2	26	26 + 3/8	Gidc-B	5500	133	129	133 + 1	Stelco Wts	4200	320	325	325 - 25	GeacComp	16332	112 1/2	114 1/2	112 1/2 + 1/8		
Bq Nat 9.4	800	53 1/2	34 1/2	34 1/2 + 1/8	Gulf Can	7100	16 1/2	16 1/2	16 1/2	Stel 1.94	400	573	22 1/2	22 1/2 - 1/8	Genidc A	5241	52 1/2	22 1/2	22 1/2 + 3/8		
Bq Royale	9880	52 1/2	28 1/2	28 1/2 - 1/8	Hees.Int	100	522	22	22	Sullivn.Min	1400	375	360	375 + 15	GMC	2785	100 1/2	98 1/2	98 1/2		
Bq Ry Wt	490	410	410	410 - 5	Helix.Circ	4150	111	103 1/4	103 1/4 - 1/8	Systemhse	6700	155	150	152 + 4	Genstar L	11636	52 1/2	27 1/2	27 1/2 - 1/8		
Bq Ry 1.45	7800	51 1/4	16 1/2	17 1/4 + 1/4	Hir Walker	66399	524 1/2	23 1/2	23 1/2 - 1/4	Tembec.A	3651	450	445	445 - 5	Genstar 2.35	3625	52 1/2	32 1/2	32 1/2 - 1/8		
Bq Ry 2.75	1575	53 1/2	32 1/2	32 1/2 + 1/8	Hir Wilk R	6100	524 1/2	24 1/2	24 1/2 - 3/4	Tembec.B	1400	98	98	98 + 8	Genstr DP	2300	52 1/2	27 1/2	27 1/2 - 1/8		
Barrick R	1400	185	185	185 - 3	Hir Wilk E	750	528 1/2	28 1/2	28 1/2 - 3/4	Texaco	1247	537 1/4	37 1/4	37 1/4	-1/8	Genstr EP	23600	52 1/2	25	25 1/2	
Berkley R	1500	415	400	400 - 15	H Bay Co	1040	518 1/2	17 1/2	17 1/2 - 1/4	Thomson A	397	547 1/4	47 1/4	47 1/4 + 3/4	Geocrude	3550	219	215	215		
Bomb A	500	118 1/4	18	17	Husky Oil	300	111 1/2	11 1/2	11 1/2	Thomson B	700	510 1/2	10 1/2	10 1/2	-1/8	Giant Yk	200	15 1/4	15 1/4	15 1/4 + 1/4	
Bomb B	24865	517 1/4	17 1/4	17 1/4 + 1/8	Husky 13	500	548	47 1/2	48 + 1/2	TIE Teleco	700	510 1/2	10 1/2	10 1/2	-1/8	Gibralfar	4300	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/8	
Bow Val	1800	117	16 1/2	16 1/2 - 3/8	Imasco	100	520 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/8	TIM 1.94	400	573	22 1/2	22 1/2 - 1/8	Glamis o	4000	55 1/2	5 1/2	5 1/2		
Bow Val 2.05	600	52 1/2	27 1/2	27 1/2 + 3/8	Inco Oil A	6545	542 1/2	42 1/2	42 1/2 + 1/4	TrAlta A	1800	296	296	296	-1/8	Glenayre	1250	55 1/2	5 1/2	5 1/2	
Bow V Rs	600	58 1/2	8	8 + 1/8	Inco Oil B	25112	13 1/2	13 1/2	13 1/2	TrAlta B	2007	523 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/8	Glencairo	2000	4 1/2	4 1/2	4 1/2 - 1/2		
Bralorne	300	55 1/2	5 1/2	5 1/2	Innopac	3500	157	155	157 - 8	TrAlta Wt	18000	296	296	296	-1/8	Goldcorp	10065	56 1/2	6 1/2	6 1/2	
Brascade	2060	540	40	40	IBM	1855	161 1/2	160 1/2	160 1/2 - 3/8	TrCan 5.0	8258	520 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/8	Goldcorp	30300	133	123	133 - 1		
Brascade	8000	528 1/2	28 1/2	28 1/2 - 1/8	Inverness	200	55 1/2	5 1/2	5 1/2	TrCan 5.0	8258	520 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/8	Gld Kn	24800	297	270	275 - 20		
Brcan 812	300	52 1/2	26	26 - 3/8	Irwin Toy	865	485	475	475 - 20	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	G Rang	2000	35	35	35 + 5		
Brcan pr F	200	52 1/2	26 1/2	26 1/2 - 1/4	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26	26 - 5		
C																					
CAE Ind	7284	147 1/2	14 1/2	14 1/2 - 1/4	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26	26 - 5		
CB Pak	700	112 1/2	12 1/2	12 1/2 + 1/8	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26	26 - 5		
CB Pak.wt	500	235	235	235 - 5	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26	26 - 5		
Cad Frw w	300	15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/8	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26	26 - 5		
Cad Frw w	100	58 1/4	8 1/4	8 1/4 - 1/8	Irwin A	400	475	475	475 - 25	TrCanp	200	555	55	55 + 1/2	Gldn Tr	5000	31	26			

Vertical text on the far left edge of the page, likely a page number or reference code.

Légère baisse du taux de chômage au Canada

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a versé en septembre un montant global de \$646 millions en prestations d'assurance-chômage, soit une diminution de 16.9 pour cent par rapport aux \$778 millions versés en août, selon les données publiées vendredi par Statistique Canada.

Cette somme représente également une baisse de 2.5 pour cent par rapport à la même période l'an dernier.

Un porte-parole de l'organisme a indiqué que le nombre de bénéficiaires a baissé de sept pour cent de août à septembre, et de 1.2 pour cent par rapport à septembre 1983.

Le taux de chômage a cependant atteint 11.8 pour cent en septembre, alors qu'il était de 11.2 pour cent en août, et de 11.3 pour cent en septembre 1983. Le porte-parole a estimé que la baisse du nombre de bénéficiaires, malgré un taux de chômage plus élevé, pouvait s'expliquer par l'augmentation du nombre de personnes qui ont épuisé leur période de prestations.

Le fait qu'un certain nombre de personnes aient décidé de ne pas chercher présentement de travail, que ce soit

pour des raisons personnelles ou financières, peut avoir fait diminuer la main-d'oeuvre disponible et contribué ainsi à diminuer le pourcentage de chômage.

Au cours des neuf premiers mois de 1984, le gouvernement a versé \$7.6 milliards en assurance-chômage, soit une baisse de 4.5 pour cent par rapport à la période correspondante de 1983. Le nombre de demandes de prestations reçues durant les neuf premiers mois de 1984 a augmenté de 0.1 pour cent par rapport à 1983, pour atteindre 2.4 millions.

Les néo-démocrates en lutte contre les coupures de chômage

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral doit revenir sur sa décision de couper quelque \$300 millions des budgets de l'assurance-chômage, a soutenu, hier, le critique néo-démocrate en matière d'emploi M. John Rodriguez.

Selon le député de Nickel Belt, les conservateurs avaient promis une nouvelle ère de civilité, de consultation et de générosité pour ensuite appliquer "la cruauté au lieu de la civilité et des coupures arbitraires au lieu de la consultation".

Aux Communes, M. Rodriguez a illustré ces coupures au moyen d'un exemple très proche du premier ministre, soit la fermeture des installations de Sidbec-Normines dans le comté de M. Mulroney.

Les quelque 400 travailleurs qui y perdront leur emploi devront tout d'abord utiliser

leurs revenus de pensions, de retraite anticipée et de prime de départ avant de pouvoir toucher des prestations d'assurance-chômage.

Cette situation touchera également quelque 800 travailleurs de l'Alcan dans le comté du ministre de l'Emploi Flora MacDonald, a soutenu M. Rodriguez.

D'autres économies au chapitre de l'assurance-chômage seront réalisées en retirant simplement et simplement les prestations à certaines personnes sans travail.

Le gouvernement prétend que les personnes dont les prestations seront ainsi coupées retourneront au travail, a soutenu M. Rodriguez, mais des fonctionnaires ont estimé que 60 pour cent des personnes ainsi touchées n'ont pas d'autre emploi.

"Les victimes du gros des coupures sont non seulement des chômeurs, mais ce sont souvent ceux qui travaillent depuis très longtemps et ont payé leur juste part de prestations d'assurance-chômage, ceux qui ont difficilement accès à de nouveaux emplois

système d'assurance-chômage jusqu'à ce que les représentants de tous les groupes intéressés, y compris les chômeurs, puissent participer à une étude sur les objectifs et l'impact de ces décisions.

Le député a donc demandé que le gouvernement suspende toutes ses coupures au

Chambre d'Immeuble de la Haute-Yamaska Inc.

vous informe...

PUBLI-REPORTAGE

Q. Si je détiens une hypothèque conventionnelle présentement et si je vends ma propriété, aurai-je à payer une pénalité à l'institution financière qui est mon créancier?

R. Le solde d'une hypothèque ne peut être remboursé avant la date d'échéance indiquée dans le contrat, à moins d'une convention contraire dans l'acte hypothécaire. On y trouve ordinairement une prime pour remboursement anticipé (ça peut aller à 3 mois d'intérêts).

Il serait préférable de vous faire expliquer soit par votre agent ou notaire, le contenu de votre acte hypothécaire.

Q. J'aimerais savoir c'est quoi la taxe de Bienvenue que nous sommes obligés de payer quand on achète une maison?

R. On l'appelle "taxe de bienvenue" mais c'est en réalité une taxe municipale sur les mutations immobilières que l'acheteur doit payer.

Elle est de: 3 / 10 de 1% sur les immeubles entre \$5,000.00 et \$50,000.00 et 6 / 10 de 1% sur l'excédent de \$50,000.00 (prix de vente).

Exemple:
Un immeuble vendu \$50,000. = \$150.00
Si l'immeuble est vendu \$100,000 = \$450.00
300 x 50,000. plus .06 x 50,000. = \$450.00

Pour toutes informations immobilières, n'hésitez pas à consulter votre agent local.

Si vous avez des questions, écrivez à:

C.I.H.Y.
C.P. 138, Bromont, JOE 1L0

P à S		T à Z	
MDS B F	1000 517 1/2 17 1/2	Stinbg 195	100 520 20 20 20
MICC	1000 135 135 135	Stinbg 29375	500 528 28 28 28
MICC A	280 440 440 440	Stinbg 2875	see below
MICC B	700 400 400 400	Stelco A	1455 519 1/2 19 1/2
Micc 8p	400 350 350 350	Stelco Cp	4300 523 1/2 22 1/2
Vid-one	2700 245 240 245	Stelco Dp	100 526 1/2 26 1/2
MSR Exp	666 440 440 440	Stelco E	300 530 1/2 30 1/2
Mcknz	1550 511 1/2 11 1/2	Stelco P	3300 330 330 330
MclanHX	800 523 22 1/2 22 1/2	StrndOGO	2600 355 355 355
Mcmilan	5928 525 1/2 25 1/2	Strhcona	15120 56 56 56
Mcmiln20	744 523 1/2 23 1/2	Stroud	500 13 13 13
Mcmiln28	664 522 1/2 22 1/2	Sud Cont	700 165 165 165
Mcmiln22	400 524 1/2 24 1/2	Sullivan	6150 370 360 370
Madeline	25 28 28 28	Sultrio	4088 295 290 290
Magna A	113081 519 18 1/4	Sunburst	9500 27 25 1/2 25 1/2
Magna B	500 520 20 20	Suncor pr	24 523 1/2 23 1/2
Magnets	4750 105 105 105	Sydney	2200 20 18 18
MajstCo	1500 335 335 335	Systemts A	3004 155 148 153
Manitoba	5225 526 1/2 26 1/2	Systemts p	3450 380 375 380
Man w	47400 157 149 150		
Manville	2300 245 230 235		
Manridgo	2500 65 62 63		
M Lf Gard	1502 552 51 51		
Mplex A	222 58 8 8		
Mrlme E	2100 528 1/2 28 1/2		
Maritime	200 540 39 1/4		
MarT940	274 510 1/2 10 1/2		
MarT765	800 58 1/2 8 1/2		
Mark Spnc	87700 57 1/2 7 1/2		
MarkWrk1	2075 71 71		
MarDmca	1394 57 1/2 7 1/2		
Mascot G	5000 205 200 205		
Mass Fer	4899 345 340 340		
Mas F A	250 512 1/2 12 1/2		
Mas F B	850 512 1/2 12 1/2		
MF Inltv	17300 81 80 81		
Maynard	1000 300 300 300		
McFinley	4500 400 385 400		
Mc Intyre	275 536 1/2 36 1/2		
Melcor	1000 55 1/4 5 1/4		
Mentor	3700 55 490 490		
Mercantil	3920 58 1/2 8 1/2		
Mercntl 1	see below		
Mrcn 2	109500 525 1/2 25 1/2		
Meridian	9350 425 420 420		
Merland E	779 445 440 445		
Merland p	400 518 1/2 18 1/2		
Midcon	2500 385 375 385		
Mldnd Dty	13000 57 1/2 7 1/2		
Mikes Subs	100 56 1/2 6 1/2		
Mintri Res	6400 298 291 292		
Mitel Corp	7100 57 1/2 7 1/2		
Mitel 200 p	2350 516 1/2 16 1/2		
Moffat	2000 513 1/2 13 1/2		
Molson A	110083 516 15 1/2		
Molson B	800 516 1/2 16 1/2		
Moneca Af	414 58 1/4 8 1/4		
M City 2625	100 527 1/2 27 1/2		
Moore	9450 560 1/2 56 1/2		
Morgan	11200 345 340 340		
Morgan 9 1/2	3700 530 1/2 30 1/2		
Morison	1000 360 360 360		
Mothers	300 445 445 445		
Mun Fin p	500 59 1/2 9 1/2		
Mun Finw	4050 100 100 100		
MFaw	1750 24 24 24		
Murphy	600 520 1/2 20 1/2		
Muscocho	6600 238 230 235		
Mus p	200 511 11 11		
N B Cook	2100 22 21 21		
NBU Mine	1800 30 30 30		
Nabisco L	300 523 1/2 23 1/2		
Nabu o	14584 8 1/2 7 1/2		
Nat Bk Can	9900 513 1/2 13 1/2		
Nat Bkcv	700 538 1/2 38 1/2		
Nat Pate o	1500 24 1/2 24 1/2		
Nat Pate	833 140 134 134		
Ni Vg Trco	88567 515 1/2 15 1/2		
Nearctic	7500 35 35 35		
NB Tel	2075 515 1/2 15 1/2		
N Keloro	38500 16 15 16		
N Provido	1400 20 20 20		
N QRagino	200 175 175 175		
NFI CapA	800 56 1/2 6 1/2		
Nfid Cap B	8000 57 7 7		
Nfid LP A	236 532 1/2 32 1/2		
Nfid Tel	9250 514 1/2 14 1/2		
Nfid T1350	100 524 1/2 24 1/2		
Nwscop o	11600 170 160 160		
Norma Af	2800 517 1/2 17 1/2		
Nor Acmeo	1000 71 71 71		
Noranda	46671 518 1/2 18 1/2		
Nor 9 1/2	18525 100 100 100		
Norbasco	800 12 12 12		
Norbcn	2247 515 1/2 15 1/2		
Norcn ord f	1024 514 1/2 14 1/2		
Norcn 7 1/2	325 245 244 244		
NC Oils	1300 519 1/2 19 1/2		
Nor Tel	152892 546 1/2 45 1/2		
N Tel 21875	400 525 1/2 25 1/2		
N Tel 222	600 525 1/2 25 1/2		
N Tel 3p	5300 525 1/2 25 1/2		
Northgat	3600 490 480 480		
Nthgat w	4300 24 22 23		
Nthind Bk	2800 470 455 455		
Nthind O	1000 11 10 10		
Northstar	8200 78 75 78		
Nthstar 10	200 350 350 350		
Nthstar o	5000 18 18 18		
Nthws Drg	740 58 1/4 8 1/4		
NW Utlil p	250 542 42 42		
Nva AITA	172042 57 1/2 7 1/2		
Nova E p	200 520 1/2 20 1/2		
Nova F p	400 525 1/2 25 1/2		
Nova G p	300 525 1/2 25 1/2		
Nova H p	1000 520 1/2 20 1/2		
Nova J p	600 529 1/2 29 1/2		
Nova K p	5450 521 1/2 21 1/2		
Nova L p	400 530 30 30		
Nova Mp	4350 531 1/2 31 1/2		
Nova N p	16000 527 1/2 27 1/2		
Nwscov W	300 519 1/2 19 1/2		
Nu West	8944 48 45 45		
Nu Wstsp A	2773 52 51 51		
Nu Wstsp B	9600 35 30 31		
Numac	5000 516 1/2 16 1/2		
OPI	1000 21 21 21		
Oakwood	4900 55 1/2 5 1/2		
Oakwd A	117271 385 375 375		
Oakwd pr	700 517 1/2 17 1/2		
Oakwd Bp	200 526 26 26		
Oakwdwp	500 513 1/2 13 1/2		

Vertical text on the far right edge of the page, likely a page number or reference code.

Les stages des jeunes assistés sociaux remis en question

QUEBEC (PC) — Le Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre émet de sérieux doutes sur la possibilité pour le gouvernement de permettre à 30,000 jeunes assistés sociaux d'effectuer des stages en entreprise.

Tel est le commentaire émis par cet organisme dans son 15ème rapport annuel pour l'exercice 1983-84, déposé cette semaine à l'Assemblée nationale.

Dans son plan de relance, le premier ministre René Lévesque avait fait part de son intention de restructurer le programme d'aide sociale. Plus tard, la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Mme Pauline Marois, avait explicité ces trois programmes: les stages en entreprise, le retour aux études secondaires

et les travaux communautaires.

Uniquement dans le domaine des stages en entreprises, le gouvernement espère joindre 30,000 jeunes assistés sociaux en deux ans.

Dans son rapport au ministre du Travail et à la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, le Conseil consultatif du travail juge "très am-

bitieux" un tel objectif. Il avertit le gouvernement qu'il risque de semer la déception en fixant un objectif si élevé.

Le conseil "met carrément en doute qu'il soit possible de réaliser ce programme sur une telle échelle, tenant compte des problèmes qui vont se poser dans les entreprises, surtout

celles de production de biens".

Exemples

L'organisme, auquel participent des représentants syndicaux, patronaux et gouvernementaux, énumère plusieurs "difficultés d'application" du programme de stages en entreprise.

Par exemple, il rappelle que nombre de compagnies n'ont pas encore rappelé tous les travailleurs mis à pied lors de la récession économique de 1981-82. La présence de stagiaires effectuant le travail de ces ex-employés pourrait poser certains conflits.

De plus, écrit-on, la présence de stagiaires sans expérience "peut nécessiter la création d'un circuit de production parallèle pour lequel il faut des investissements importants en terme d'équipement".

Il signale aussi la nécessité d'un "encadrement très serré" de la démarche des stagiaires oeuvrant dans des entreprises où l'on manipule des matières dangereuses ou de la machinerie délicate.

Pour toutes ces raisons, le Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre émet de sérieuses réserves sur le programme de stages en entreprise. Il réitère son inquiétude "de voir le programme générer possiblement de la déception parmi ceux à qui on veut venir en aide".

Il souligne cependant que les deux autres programmes, travaux communautaires et retour aux études secondaires, reçoivent son approbation.

Le Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre est appelé à donner des avis aux ministres du Travail ainsi que de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu sur des sujets aussi divers que la bureautique, les relations de travail, le travail à domicile, le temps partiel, l'accès à la syndicalisation, l'absentéisme, la santé et la sécurité au travail, etc.

Carrières et professions

CLSC de la HAUTE YAMASKA (Centre local de services communautaires) recherche

Concours 84-08 **2 Médecins**
(temps complet: horaires fixes)

FONCTIONS

Agiront comme personne-ressource dans le cadre d'équipe multidisciplinaire ayant le mandat de développer ses services à un groupe donné à partir d'une approche globale. Interviendront dans le cadre d'un module ayant la responsabilité des services généraux. Agiront également avec l'équipe de santé et sécurité au travail, comme médecin responsable, dans le cadre de l'entente CLSC — CHDSC.

EXIGENCES

Médecin membre du Collège des médecins, intérêt et/ou expérience en santé-sécurité au travail, être capable de travailler en équipe multidisciplinaire. Une bonne connaissance du milieu et une expérience en santé communautaire seraient des atouts.

REMUNERATION

Selon l'entente MAS — FMOQ.

Concours 84-09

1 Technicien(ne) en assistance sociale (A contrat pour 6 mois — temps complet)

FONCTIONS

Sous l'autorité du coordonnateur du module socio-communautaire, le travail du ou de la titulaire se répartira comme suit: 2 jours à l'équipe Jeunesse et 3 jours aux services sociaux courants.

Le travail aux services sociaux courants comprend la consultation psycho-sociale, le service d'information et de références, la consultation individuelle et toutes autres tâches connexes applicables à la population de Waterloo et ses environs. Le lieu de travail sera au point de services de Waterloo.

EXIGENCES

Détenir un diplôme de fin d'études collégiales en technique d'assistance sociale. Connaissance du milieu, expérience pertinente souhaitables et posséder une automobile.

REMUNERATION

Selon les normes du réseau des Affaires sociales.

Concours 84-10

1 Infirmier(ère) (Occasionnel, sur appel)

FONCTIONS

Sous l'autorité du coordonnateur du module santé, le/la titulaire devra être en mesure de travailler en santé maternelle et infantile (cours prénataux, vaccination, visites postnatales, etc.) ainsi qu'en santé scolaire.

EXIGENCES

Infirmier(ère) membre de l'O.I.I.Q., certificat en santé communautaire ou deux (2) ans d'expérience de travail en périnatalité ou dans un programme de santé maternelle et infantile; doit avoir une bonne connaissance du milieu et posséder une automobile.

REMUNERATION

Selon les normes du réseau des Affaires sociales.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 13 décembre 1984 avant 17 heures à l'adresse suivante en indiquant sur l'enveloppe le numéro du concours:

CLSC de la HAUTE YAMASKA

Concours no:
55 rue Court (Case postale 874)
Granby (Québec) J2G 8W9

L-13937



GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.

REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES COMMERCIALES

Gaz Inter-Cité Québec Inc., une compagnie en pleine expansion, oeuvrant dans le domaine du gaz naturel, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste de représentant(e) aux ventes commerciales, pour la région de Jonquières.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS:

Transiger avec le propriétaire et les centres de décisions responsables au choix du système de chauffage et l'alimentation énergétique, pour les édifices d'appartements de 16 logements ou plus, les commerces, les institutions et les petites et moyennes entreprises de transformation et de service, afin de favoriser l'utilisation du gaz naturel. Selon son assignation spécifique, il est aussi responsable de transiger avec

les entreprises de construction de résidence ou d'édifice pour la même fin.

QUALIFICATIONS:

Diplômé(e) collégial ou l'équivalent, posséder une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine énergétique ou connexe. Détenir une formation dans la vente.

LIEU DE TRAVAIL:

Granby

REMUNERATION:

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 décembre 1984.

Monsieur Raymond Sanscartier
GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.
2815 King Ouest
Sherbrooke, Québec
J1L 1C1 L-13939

EZEFLOW

Importante compagnie de renommée internationale dans la fabrication de raccord en acier inoxydable, recherche présentement du personnel qualifié.

OPÉRATEUR DE PRESSE HYDRAULIQUE

3 à 5 années d'expérience de préférence dans le pliage de métal épais.

SOUDEUR

3 à 5 années d'expérience au procédé GTAW, SMAW.

MACHINISTE

3 à 5 années d'expérience dans tour et aléseuse.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

EZEFLOW
985 André-Liné,
GRANBY, Qué. J2J 1J6

L-13938

CENTRE MGR FORGET INC.

Centre d'accueil de réadaptation pour jeunes mésadaptés socio-affectifs (garçons 9-14 ans) offrant des services en Unités de Vie et en foyers pour la région de la Montérégie (o6C).

Recherche des

ÉDUCATEURS — ÉDUCATRICES

Pour:

- 1 poste temps complet régulier
- 1 poste temps partiel régulier pour son Unité de Vie à Cowansville au PAVILLON MEKKELHOLT

EXIGENCES:

- D.E.C. en éducation spécialisée OU
- B.A.C.C. en psycho-éducation
- Expérience avec la clientèle cible serait un atout.

SALAIRE:

Selon les normes établies par le M.A.S.

Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 10 décembre 1984.

au: Service des Ressources Humaines,
Centre Mgr Forget Inc.
90, rue Louise,
Longueuil, (Québec) J4J 2S9

L-13930

SUPERVISION



Manufacturier de portes et fenêtres

est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux études de temps et mouvements.

La personne recherchée devra avoir une base d'étude en temps et mouvements de production.

Un esprit d'initiative et une connaissance dans le domaine des portes et fenêtres seraient un avantage déterminant.

Les personnes qualifiées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

SUPERVISION
a / s: Michel Cadieux
209, rue Principale
St-Damase, Qc
J0H 1J0

L-13931

GRANDE VENTE
LIQUIDATION

AVANT-NOEL

SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE AUTOMNE-HIVER

des réductions
 allant de:

30% À **70%**

sur:

Des milliers de mètres
 de tissus
à prix incroyable

* Cette vente se termine
le 31 DÉCEMBRE 1984

CORDUROY
 100% coton
 20 teintes au choix
 115 cm: **3⁴⁹** 150 cm: **4⁹⁵**

30%
 sur: **POLYESTER**
 à **BLOUSES** et
ROBES
 de toutes sortes

40%
 d'escompte sur les
STORES
VERTICAUX

40%
 d'escompte sur le
LAINAGE à
MANTEAU

Hâtez-vous
 pour
 un meilleur
 choix!

50%
 sur un lot de
 * Dentelles
 à rideaux
 * Drapen
 * Voile

Nombreux
 autres
 spéciaux

LAINAGES
VARIÉS
 rég: 8^m à 19^m
 prix
 ouellet: **3⁹⁵** le mètre

COTON
CARRÉ
 115 cm de large
 rég: 3^m à 4^m
 prix
 ouellet: **2⁵⁰** le mètre

COTON ouaté **UNI**
 rég: 4^m
 prix
 ouellet: **3⁹⁵** le mètre

30%
 dans tout notre
 département de
FIBRES
NATURELLES

30%
 d'escompte sur les
STORES
HORIZONTAUX

ACCEPTONS CARTES



LES **TEXTILES OUELLET** INC.

501 BLVD BOIVIN GRANBY TÉL.: 378-3514

Chez Ouellet...
 on vide les
 Tablettes...

Investir en fondant son propre club

Plusieurs personnes aimeraient jouer à la Bourse mais elles craignent de voir fondre leurs économies.

Cependant, il existe une façon facile de spéculer tout en limitant les risques: se joindre à un club d'investissement.

Environ 100.000 Canadiens font des placements de cette manière et l'Association

canadienne des clubs d'investissement évaluée à 4 ou 5.000 le nombre de clubs qui ont été mis sur pied un peu partout à travers le pays. Certains d'entre eux ne sont pas plus gros que la cagnotte de vos collègues du bu-

reau. D'autres gèrent plusieurs milliers de dollars.

Mais s'il vous est impossible d'en trouver un dans votre entourage, pourquoi ne pas en constituer un vous-même?

Rien de plus facile,

assure Doug Smith, président de l'Association des clubs d'investissement. Avec le statut de sociétés en nom collectif, ces clubs n'ont pas à être enregistrés auprès d'une commission provinciale des valeurs comme ce serait le cas d'un fonds mutuel. Ils n'ont pas non plus à être constitués en sociétés commerciales.

Il vous suffit de recruter un groupe de gens intéressés et de vous réunir pour fixer les conditions d'adhésion et les politiques d'investissement, établir les cotisations mensuelles et adopter les règlements du club.

Besoin de cadres

Toute nouvelle entre-

prise a besoin d'argent, et l'imposition de frais de lancement s'ajoutant aux contributions du premier mois pourraient représenter la solution. Vous aurez également besoin d'un conseil de direction.

Doug Smith recommande de choisir un courtier qui se familiarisera avec les ressources du club et ses objectifs en matière de placement.

C'est un départ.

La partie la plus difficile de toute l'affaire sera probablement d'arriver à décider comment utiliser l'argent et qui contrôle quoi.

Un club de Calgary, comptant à l'origine cinq membres qui avaient chacun versé une mise de fonds de \$100, à laquelle s'ajoutait une contribution mensuelle de \$25, est passé à 12 membres, avec un actif net de \$10.000 en cinq ans. En vertu des règlements de ce club, les nouveaux membres doivent, pour être admis, payer l'équivalent des contributions versées par les membres fondateurs depuis la mise sur pied du club.

Pour sa part, M. Smith conseille aux clubs de s'en tenir exclusivement aux valeurs stables de premier ordre. "Vous vous êtes lancé là-dedans pour faire de l'argent, pas pour en perdre", dit-il.

Parce que votre capital social est probablement petit en comparaison d'un fonds de pension, par exemple, le conseil de direction devra passer beaucoup de temps à dépister les titres sous-évalués par rapport à leur rendement, autrement dit, à faire la chasse aux bonnes affaires. Le courtier du club vous indiquera comment calculer le ratio prix-bénéfices et à établir les ratios en fonction des différents types de valeurs.

Aussi, ne soyez pas sentimental. Si un titre ne rapporte pas, abandonnez-le avant que les pertes ne prennent trop d'ampleur. Il y aura toujours d'autres affaires possibles, mais votre capital d'investissement est précieux.

Départ d'un membre

Lorsqu'un membre veut se retirer du club, Doug Smith recommande qu'un règlement stipule que ce membre peut toucher sa part mais doit payer les frais de courtage pour la vente de tout titre ou un pour cent du montant qu'il retire afin de couvrir toute dépense qui devrait être assumée par le club.

Les clubs d'investissement ne paient pas d'impôt, mais il y a un hic, note M. Smith. Les membres du club en paient, soit sous forme de gain de capital ou de revenu de placement.

Même si les membres ne touchent pas effectivement d'argent, ils doivent déclarer toute augmentation de la valeur de leurs intérêts dans le club.

Vous ne deviendrez peut-être pas riche grâce au club d'investissement, mais c'est là une façon on ne peut plus pratique et sans grand risque de se familiariser avec le marché des valeurs.

Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations, vous pouvez écrire à Doug Smith, Président, Association canadienne des clubs d'investissement, P.O. Box 122, Suite 3700, First Canadian Place, Toronto, Ont.

Guichet Automatique
desjardins

IL EST LÀ

Le premier: à la succursale
Le deuxième: au siège social

COMPTEZ SUR LUI!



Caisse populaire de Granby

Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud, GRANBY (Québec) J2G 6W3 (514) 372-4401
Succursale: 262, rue Desjardins, GRANBY (Québec) J2G 6J1 (514) 372-4401

VENDRE VOTRE VOITURE!
LES ANNONCES CLASSÉES

372-5433

La Voix de l'Est

Comment sauver sur l'impôt

En cette fin de l'année fiscale 1984, plusieurs petits investisseurs font face au même problème: comment le mieux utiliser les quelques milliers de dollars dont ils disposent?

Devraient-ils servir à réduire le résidu de l'hypothèque domiciliaire? Est-il préférable de placer cet argent dans un régime enregistré d'épargne retraite (REER), de façon à épargner sur l'impôt sur le revenu?

Les spécialistes estiment que la décision à prendre peut varier selon les revenus ou l'âge de la personne en cause. Ainsi, il pourrait être préférable de placer cet argent dans un REER plutôt que de l'utiliser pour réduire l'hypothèque.

"Si vous mettez tous vos oeufs dans votre maison, vous vous apercevrez rapidement que cette même maison ne peut se transformer en avoirs productifs", déclare Tom Delaney, consultant financier.

Un avoir économiquement productif en est un qui peut rapidement se transformer en numéraires, si besoin est. Ce pourrait être des actions, qui génèrent des dividendes; des obligations qui permettent de toucher des intérêts; un REER, qui prévoit le versement de bénéfices financiers à votre retraite. Une maison occupée par son propriétaire, d'autre part, ne produit aucun revenu.

Il est d'autant plus important d'étudier de près toutes les options que la personne en cause approche l'âge de la retraite, de dire M. Delaney.

Selon lui, il existe dans notre pays des milliers de femmes âgées occupant seules une maison leur appartenant et qui vivent chichement parce qu'elles ne possèdent pas d'épargnes susceptibles d'améliorer leurs revenus.

Ces maisons pourraient être transformées en rentes de retraite si elles étaient vendues. Nombreuses toutefois sont les femmes seules qui refusent de procéder à une telle transaction, pour

ne pas avoir à se plier à toute la procédure que cela implique et pour ne pas avoir à rechercher un nouveau logement.

Si vous approchez de 65 ans, d'ajouter notre interlocuteur, il pourrait être préférable de poursuivre vos paiements hypothécaires et d'enrichir plutôt votre REER. Ce sont les revenus générés par votre REER qui, éventuellement, vous permettront de faire le plein d'essence de votre voiture et de mettre le pain et le beurre sur la table.

Si vous êtes jeunes, par ailleurs, il est généralement préférable de réduire le résidu de votre hypothèque, à moins que vos revenus ne soient très importants.

Les personnes à revenus élevés versent jusqu'à 50 pour cent d'impôts alors que celles qui sont moins bien nanties en paient 35 pour cent ou moins. Si vous placez \$1,000 dans un REER et que votre niveau d'imposition est de 35 pour cent, vous obtenez un remboursement d'impôts de \$350. Si votre niveau d'imposition est de 50 pour cent, vous recevrez \$500. Profitez du système.

M. Delaney affirme que c'est là un exemple frappant de "l'iniquité du système". En d'autres mots, plus vos revenus sont élevés, plus vous pouvez profiter et être avantagés par les abris fiscaux tels les REERs.

Il en veut pour preuve une étude réalisée en 1979 par le ministère fédéral des Finances. Ce document affirmait que le groupe de citoyens canadiens touchant 30 pour cent des revenus les plus élevés au pays avaient avantage à placer leur argent dans un REER que de le consacrer à l'amortissement d'une hypothèque domiciliaire.

Pour le reste des salariés, soit 70 pour cent de la population, il est en règle générale préférable de placer cet argent sur une hypothèque.

SEXOLOGIE

Problèmes sexuels et déviances
Individuel et couple

RELAXATION

Techniques adaptées pour diminuer
stress, angoisse, phobies et prévenir
dépression et maladie psychosoma-
tique

MASSAGE

Pour une détente maximale et une meilleure cir-
culation de l'énergie vitale.
Shiatsu, suédois, réflexologie...
Individuel et groupe.
Fin de semaine intensive: shiatsu pour tous,
couples, parents-enfants.

(514) 372-9616
sur rendez-vous



CLINIQUE DU MIEUX-ÊTRE

Consultation et démarche psycho-corporelle

Claudette Berthiaume
ASQ AMM

Centre professionnel de l'Estrée
41, rue Court
Granby, Qué. J2G 4Y7 L-13598

Le Centre linguistique GUY BRODEUR INC. veut répondre à vos besoins.

- * Pour ceux et celles qui veulent intégrer ou réintégrer le marché du travail.
- * Pour les secrétaires qui veulent se recycler.
- * Pour vous qui désirez être plus compétitifs.
- * Pour votre culture personnelle.

Nous offrons les cours suivants:

- dactylographie
- français écrit
- français langue seconde
- anglais langue seconde

Pour toutes informations, nous nous ferons un plaisir de vous conseiller!

Centre linguistique

Vous n'avez qu'à composer



(514) 378-2316

**229-1 rue St-Valier
Granby**

Permis 390523 — Culture Personnelle

Loi sur l'Enseignement Privé

L-15160

PENSEZ CADEAUX!

PIONEER



**ENSEMBLE MODULAIRE
COMPLET DE PIONEER**

AMPLIFICATEUR SA-301

- 35 watts par canal
- Indicateur d'entrée LED

SYNTONISATEUR TX-301

- AM-FM stéréo
- 16 pré-sélections
- Quartz
- Indicateur stéréo

MAGNÉTOPHONE
A CASSETTE CT-10

- Dolby
- Minuterie
- Indicateur LED

TABLE-TOURNANTE PL-S30

- Semi-automatique
- Entraînement par courroie

HAUT-PARLEURS CL-70

- 3 voies

769\$

**CARTOUCHE
INCLUDE**

Rég:
1000 \$



**50
WATTS
RMST**

La place AUDIO-VIDÉO par excellence.

Son X plus

39 Évangéline, Granby
378-9816

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1er DECEMBRE 1984

31

L-15456

Woolco

LUNDI C'EST

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE

VETEMENTS

BAVETTES POUR BEBES
En coton. Couleurs variées. **2 pour 1.44**

CULOTTES POUR BEBES
En plastique. Paquet de 5. **1.44**

CULOTTES POUR FILLETES
Coton/polyester. 4 à 6x. **2 pour 1.44**

T-SHIRTS UNISEXE
Polyester / coton. Manches courtes. 4 à 6x. **1.44**

CULOTTES POUR FILLES.
Coton/acétate. 7 à 14. **2 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES
En antron III. Beige, blanc. Tailles fortes. **1.44**

CULOTTES POUR DAMES
En antron III. Beige, blanc, noir. P.M.G. **1.44**

CULOTTES POUR DAMES
En nylon. Couleurs variées. P.M.G. **1.44**

SLIPS POUR DAMES
En antron III. Anti-statique. P.M.G. **1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

CHAUSSETTES POUR HOMMES
Laine/nylon/polyester. A carreaux. **1.44**

JAMBIERES POUR DAMES
Textures et teintes variées. **1.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES.
Beige, épice. Paquet de 2. Pour tailles fortes. **1.44**

BAS AUX GENOUX POUR DAMES
En nylon. Beige, épice. Paquet 6 paires. **1.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES
Couleurs variées. Unipointure. **1.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES
"Silky Legs" 100-125 lb, 125-150 lb. **1.44**

BAS TUBE POUR HOMMES
Coton/nylon. 10-12 **1.44**

FOULARDS
Textures et teintes variées. **1.44**

COUTURE — TRICOT

BOBINES DE FIL
Couleurs variées. 6 pour 1.44

CHEMIN DE VINYLE
Transparent. 27" de large. Le mètre. **1.44**

TISSUS
Choix de teintes. 115 cm ou 150 cm. Mètre. **1.44**

TISSUS A RIDEAUX
Couleurs et motifs variés. 115cm et 150cm de large. Le mètre. **1.44**

FINETTE
Choix de couleurs. 90 cm. Le mètre. **1.44**

PLAZA GRANBY — 370 ST-JACQUES
Heures d'ouverture: Lundi 3 décembre
9 heures à 17 heures 30.

COUTURE — TRICOT

FILE A TRICOTER
"Sayelle" 100 g. **2 pour 1.44**

ELASTIQUE
Au choix: 1/4", 3/8", 1/2", 3/4". **4 pour 1.44**

LITERIE — TAPIS

MOUFLES, TIRE-PLATS
En coton. Couleurs variées. **1.44**

ESSUIE-DOIGTS
En coton. Motifs de Noël. **1.44**

DÉBARBOUILLETES
En coton. Paquet de 3. **1.44**

LAVETTES
en coton. Paquet de 3 **1.44**

LINGES A VAISSELLE-
En coton. Couleurs variées. Paquet de 2. **1.44**

TAPIS TRESSÉS.
Fibres inconnues. 18 x 30 po. **1.44**

CHAUSSURES

PANTOUFLES POUR DAMES
Empeigne pelucheuse. P.M.G. **1.44**

SEMELLES DE FEUTRE
Bleu. Pointures 7 à 11. La paire. **2 pour 1.44**

PHOTO ET MUSIQUE

FILMS ULTRA
110 ou 126. 12 poses couleur. **1.44**

AGRANDISSEMENT 5 x 7 po.
A partir d'un négatif ou diapo 126, 135, disc, 110 sauf diapo. **1.44**

CASSETTES
"Audition" 60 à 90 minutes. **1.44**

COIN DU FUMEUR

BRIQUETS
"Tokai". Jetables. Paquet double. **1.44**

CARTES A JOUER
"Trump" **2 pour 1.44**

PASTILLES
"Vicks" ou menthe **4 pour 1.44**
"Tic Tac"

ALIMENTATION

CANNES DE NOEL
Paquet de 12. **1.44**

OLIVES FARCIES
375 ml. **1.44**

BEURRE D'ARACHIDES
500 g. **1.44**

ALIMENTATION

CERISES ROUGES
250 ml. **1.44**

PIZZA
9 po **1.44**

SACHETS DE SOUPE
"Stuart" Poulet et nouilles. **6 pour 1.44**

SACHETS DE SOUPE
A l'oignon. **4 pour 1.44**

MOUTARDE V-H
500 ml. **2 pour 1.44**

BEURRE DE CARAMEL.
800 g. **1.44**

PATE DE TOMATE
"Primo" 156 mL. **4 pour 1.44**

POIS VERTS
"Primo" 398 mL **3 pour 1.44**

SOUPE
"Won Ton" **2 pour 1.44**

BONBONS
"Allans" Satinés. 455g. **1.44**

PERES NOEL
En chocolat au lait. 270g. **1.44**

SIROP DE TABLE
750 ml. **1.44**

BARRES DE CHOCOLAT
"Rowntree" familiale. **2 pour 1.44**

TARTES
"Salvas". Saveurs variées. **1.44**

GATEAUX
Saveurs variées. **1.44**

MELASSE.
1 litre **1.44**

SAUCE A SPAGHETTI
398 mL **2 pour 1.44**

SAUCE SOYA
142 ml. **3 pour 1.44**

FROMAGE "Gruyère"
12 tranches. 250g. **1.44**

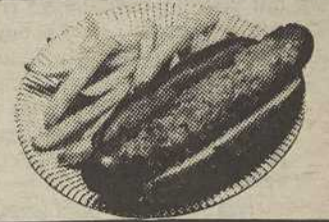
LIVRES DE BONBONS
Du Père Noël. 230 g. **1.44**

FROMAGE "Lemaire"
Cheddar doux. 210g. **1.44**

FROMAGE
"Swiss Knight" 228g. **1.44**

BARRES DE CHOCOLAT
Paquet de 4. **1.44**

Menu du Café Rouge



HOT DOG 1/4 lb **1.44**
et FRITES

PILES "DURACELL"
Alcaline. Format AA.

244
pqt

PANTOUFLES POUR DAMES
En orlon. Couleurs variées.

244
la paire :

CALECONS POUR GARCONS
Thermiques. Blanc. P.M.G.

344
chac.:

PANTOUFLES POUR DAMES
En orlon. Couleurs variées. P.M.G.

344
la paire:

T-SHIRTS POUR GARCONS. FILLETTE
Polyester / coton. Couleurs variées. 4-6

344
chac.:

BONS ACHATS

JAMBON CUIT
Extra maigre. 455g.

204

ASSOUPLISEUR
"La Parisienne" 3,6L.

184
chac.:

PAPIER
3 rouleaux
30"x 50"

344

LE JOUR 1.44

CES PRIX SONT
EN VIGUEUR
POUR UNE
JOURNÉE
SEULEMENT.

VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME

Aliments prêts à emporter

FROMAGE EN GRAINS Frais du jour. 200g.	1.44
PATES ALIMENTAIRES "Primo" macaroni, lasagne, spaghetti, nouilles aux oeufs, spaghetti.	3 pour 2.44
VIANDES FUMÉES Pour de délicieux sandwichs. 455g. Au choix:	3.44

ASSOUPLISSSEUR, DÉTERSIF au choix: assouplisseur "Cling Free", détersif "Artic Power" 3,6 litres.	3.44 chac.:
--	-----------------------

SERVIETTES En coton. Couleurs variées.	3.44 chac.:
--	-----------------------

FER A FRISER "Yves Deauville" Une idée-cadeau.	5.44 chac.:
--	-----------------------

POUBELLE D'ARMOIRE "Glad"	7.44 chac.:
-------------------------------------	-----------------------

OREILLERS Bourre de mousse. 19" x 25".	8.44 chac.:
--	-----------------------

SANTÉ-BEAUTÉ

BAUME "CHAP STICK" Pour les lèvres. Régulier, menthe. 4.2 g.	2 pour 1.44
RAFRAICHISSEUR D'AIR. "Merit" 170g.	2 pour 1.44
RASOIRS JETABLES "Bic" paquet de 10.	1.44
SAVONNETTES "Woodbury" paquet de 3.	2 pour 1.44
SHAMPOOING "Light & Fresh" 500 mL.	1.44
MAXI SERVIETTES "Liberté Nouvelle" bte de 10.	1.44
LOTION "Rose Milk" pour la peau. 340 ml.	1.44
BONBONNE DE RECHARGE "Braun" 44 g.	1.44
SELS DE BAIN "Softique" 450g.	1.44
PATE DENTIFRICE "Aqua Fresh" 150 mL.	1.44

HOMMES ET GARÇONS

T-SHIRTS POUR HOMMES Polyester-coton. Blanc, gris, bleu. P.M.G.	1.44
SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES Camisole ou slip. P.M.G.	1.44
TUQUES POUR HOMMES Et garçons. Couleurs variées.	1.44
BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES Faits de fibres diverses. Brun. 10-13.	1.44
CHAUSSETTES POUR HOMMES, GARÇONS Couleurs assorties. 10-12, 8-10½.	1.44
GANTS POUR HOMMES En vinyle doublé. Noir, brun. 8 à 12.	1.44
FOULARDS POUR HOMMES En acrylique. Unis ou à motifs.	1.44

QUINCAILLERIE

AMPOULES "Sylvania" Paquet de 2.	2 paquets 1.44
PILES. "Everyday", au choix: AA, c, d, 9 volts.	2 pour 1.44
HUILE A MOTEUR "Quaker State" 10W30. 1 litre.	1.44

PAPETERIE

SERVIETTES DE TABLE Paquet de 360.	1.44
SACS A SANDWICH Paquet de 100.	2 pour 1.44
ASSIETTES En styromousse. Pqt 50.	1.44
Gobelets En styromousse. Pqt 51.	2 pour 1.44
PELLICULE DE PLASTIQUE "Glad" Rouleau de 60 m.	1.44
PAPIER ALUMINIUM 12" x 25'	2 pour 1.44
SACS A ORDURES Pour la cuisine. Pqt 15.	2 pour 1.44
PROTEGE-CUVETTES Paquet de 6 ou 10.	2 paquets 1.44
SACS A ORDURES Pour l'extérieur. Paquet de 10.	1.44
PAPIER ALUMINIUM 18" x 25 pi.	1.44
CHANDELLES 10" Couleurs variées.	8 pour 1.44

ARTICLES DE NOEL

ETIQUETTES DE NOEL Paquet de 100.	2 pour 1.44
AMPOULES DE REMPLACEMENT Couleurs variées. Pqt 4.	2 pour 1.44
GUIRLANDES Couleurs assorties. 3" x 25'	1.44
GUIRLANDES D'AMPOULES 20 ampoules miniatures.	1.44
BOUCLES DÉCORATIVES Paquet de 23 à revers collant	2 pour 1.44
BOULES DE SATIN Couleurs variées. Pqt 10.	1.44
BOULES EN VERRE Couleurs variées. Pqt de 12.	1.44
POUSSIERE D'ETOILE 81,3 cm x 102 cm. Blanc.	1.44
GLAÇONS Métallisés. Pqt 3000.	2 pour 1.44

ARTICLES MÉNAGERS

ASSIETTES A TARTE En aluminium. 6" ou 9".	2 pour 1.44
SALADIERS En verre.	1.44
VERRE Au choix: Coupes à vin, verres à boisson.	2 pour 1.44
DÉTERGENT A VAISSELLE Format 1 litre.	1.44
DÉTERGENT A VAISSELLE "Woolcrest" 1 litre.	1.44
ASSIETTES A TARTE 9" En rotin. Paquet de 3.	1.44
ROTISSOIRES En aluminium. Pqt de 2.	1.44
TASSES Couleurs et motifs variés.	1.44
NETTOYEUR DE TOILETTE 24/24. 350 mL.	2 pour 1.44
DESODORISANT A TAPIS "Alizer" 500g.	1.44
JAVELISANT "Borateem" Au borax. 1,1 1g.	1.44
RECURANT "Old Dutch". En poudre. 400g.	3 pour 1.44

DIVERS

PINCEAUX 50 mm.	2 pour 1.44
PAPIERS ADHÉSIFS "Tye tac". 43.2 cm X 1.85 m.	1.44
RUBAN A MASQUER Usage multiple. 18mm X 55 mm.	2 pour 1.44
CASSE-TÊTE 500 morceaux. Motifs variés.	1.44
BAS SPORT "Adidas". Blanc avec rayures.	1.44
BIJOUX. Ensembles de chaînes et boucles d'oreilles.	1.44
CADRES En métal. 5x7", 8x10".	1.44
VARIÉTÉ DE JOUETS En plastique.	1.44
POINSETTIES Pot de 4".	1.44
JARDINIÈRES 10" Couleurs variées.	1.44
PLANTES TROPICALES. Grande variété.	2 pour 1.44
TERREAU "Top Soil" 17,5 litres.	1.44

Offre vedette du jour

TISSU HIGIENIQUE "Décor" 2 épaisseurs.	2.44
Paquet de 8.	

SUPPLEMENTAIRES

EMBALLAGE NOEL	3.74
-----------------------	-------------

CROUSTILLES "Hostess" 200g.	94¢ chac.:
---------------------------------------	----------------------

TOURTIÈRE "La Campagnarde".	1.64
---------------------------------------	-------------

HÂTEZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CHOIX

1 chance

sur 6

de gagner un **BON D'ACHAT**
d'une valeur équivalente à
VOTRE PANIER D'ÉPICERIE
(MAXIMUM \$100.00)
ou l'un des 19 prix de consolation
énumérés plus bas



SE TERMINE LE SAMEDI 15 DÉCEMBRE 84

Avec LES SUPERMARCHÉS
provigo
gagnon

Chacun de vos coupons de caisse de chez Provigo Gagnon vous permet de faire tourner la Roue de Fortune! Vous aurez alors une chance sur six de gagner un bon d'achat d'une valeur équivalente à votre panier d'épicerie (maximum \$100.00) ou l'un des dix-neuf prix de consolation suivants:

- * Sacs à poubelle - extérieur GLAD (paquet 10) \$1.78
- * Papier de toilette BUDGET (4 rouleaux) 1.49
- * Jus de pomme ROUGEMONT (48 onces) 1.59
- * Margarine molle THIBAUT (907 g) 2.89
- * Margarine molle MONARCH (907 g) 2.87
- * Farine PURITY (sac 2.5. kg) 3.14
- * Café moulu CHASE & SANBORN (369 g) 4.36
- * Barres de chocolat ROWNTREE (paquet de 4) 1.79
- * Chips HOSTESS (sac 200 g) 1.79
- * Biscuits OREO CHRISTIE (450 g) 1.97
- * Liqueurs douces COKE (6 x 750 ml) 5.09
- * Tuques en laine (Caisse pop. de Granby) 3.00
- * 2 semaines abonnement gratuit LA VOIX DE L'EST 4.80
- * Yogourt CRESCENT (saveurs assorties 500 g) 1.85
- * Ravioli au boeuf CHEF BOYARDEE (425 g) 1.09
- * F.B.I. boisson aux raisins (64 onces) 1.39
- * LIDO spaghetti (cello 900 g) 1.49
- * MANNING biscuits feuille d'érable (cello 400 g) 1.49
- * Crème glacée CHAGNON (saveurs ass. 2 l carton) 2.59

Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être tourné à la Reque des Liciteries et Courses du Québec.

LA LISTE DES RÉGLEMENTS DE PARTICIPATION EST DISPONIBLE DANS NOS 3 MAGASINS

EPAULE DE PORC FRAIS genre picnic la livre	.99	PASTRAMI Noix de ronde, fumé, tranché	3⁴⁹ lb	SAUCISSES FUMÉES Maple Lodge, 450 g	.79
MARGARINE MOLLE Golden girl, 907 g.	1⁶⁹	PATE DE TOMATE Primo 156 ml	3/1⁰⁰	LASAGNE Primo 500 g	.79
JUS DE CITRON Realemon 675 g.	1⁶⁹	THON PALE Start Kist morceaux dans l'eau 184 g	.99	JUS D'ORANGE KENT 341 ml.	.99
BONBONS Sucre d'orge 225 g.	1⁶⁹	ATOCAS Ocean Spray, produit de Floride, Canada no.1 12 onces	.99	PIMENT VERT Grosneur moyen Produit E.U. Canada no. 1 la livre	.39

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 3 AU SAMEDI 8 DECEMBRE 1984

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

LES SUPERMARCHÉS

65 rue Evangéline,
GRANBY

320 Boul. Leclerc,
GRANBY

175, rue Principale,
COWANSVILLE

gagnon

Le concours a lieu aux 3 adresses indiquées seulement.

Squelette de 1.6 million d'années

PARIS (AFP) — La récente découverte au Kenya, d'un squelette presque entier d'un enfant ayant vécu il y a quelque 1.6 million d'années, passionne les milieux scientifiques qui y voient un moyen de mieux connaître la bio-mécanique de nos lointains ancêtres.

L'anthropologue français Yves Coppens, sous-directeur au Musée de l'homme à Paris et qui revient précisément du Kenya où il a pu examiner le squelette, a déclaré à l'AFP, que fondamentalement, cette découverte ne changera rien sur ce que nous savons déjà sur la lignée de nos anciens ancêtres, mais elle est, néanmoins extrêmement intéressante, en particulier, parce qu'elle permettra aux spécialistes de mieux connaître la bio-mécanique des hommes se rapportant à cette époque.

Le squelette dont la découverte a été annoncée à la fin de la semaine dernière, est celui d'un garçon de 12 à 14 ans. Il est particulièrement bien conservé dans la gangue qui l'entoure, même s'il lui manque, notamment, une partie des membres inférieurs, la main et le ras gauche et une partie de la main droite.

Le crâne, par exemple, est tout à fait celui de l'homo erectus typique, (dans la lignée de nos ancêtres, l'homo erectus, a succédé à l'homo habilis apparu vers quatre millions d'années et a précédé l'homo sapiens vieux seulement de 200 à 300,000 ans), comme celui de l'homme de Java et de l'homme de Pékin. Il comporte une raie, une carène sagittale pour la fixation des muscles masticateurs, disparue dans la morphologie de l'homme moderne.

La mâchoire contient toutes les dents, sauf les dernières molaires et les os longs n'ont pas leurs cartilages de conjugaison soudés entre eux. Tout cela, précise Yves Coppens, permet de donner un âge précis au squelette et les proportions, en particulier, entre membres inférieurs et supérieurs, apportent des indications précieuses sur la bio-mécanique, les rapports entre squelette proprement dit, les muscles, les mouvements, etc...

En ce qui concerne la taille, elle semble, en effet, être très légèrement supérieure, avec ses 1.62 m à celles de l'homme de Pékin (1.56 m) et de l'homme de Java (1.60 m), ce qui devrait donner pour un adulte de l'époque environ 1.70 mètre. C'est une taille importante.

L'année prochaine, en juillet-août, Richard Leakey et son équipe vont essayer de retrouver les pieds de cet homo erectus qui, espèrent-ils, se trouvent emprisonnés dans la coulée de lave recouvrant le site où le squelette a été découvert.

Cette découverte a été faite en septembre dernier de façon fortuite. Alors que jusqu'à présent Richard Leakey effectuait ses fouilles sur la rive orientale du lac Turkana, il décida l'été dernier d'aller établir un camp sur la rive occidentale, un site choisi, non pas en raison de considérations géologiques particulières, mais tout simplement parce qu'il était agréable et comportait quelques arbres...

Sciences



Le repas du temps des fêtes

... à la St-Hubert!



Du 26 novembre au 6 janvier, agrémentez votre repas St-Hubert d'une appétissante entrée de tourtière et d'une délicieuse mini-bûche de Noël au dessert!

Ces délicieux mets ajouteront un cachet bien de circonstance à votre repas St-Hubert préféré: le fameux poulet rôti, les savoureuses côtes levées ou la brochette de poulet.

Ces mets sont également disponibles au comptoir de commandes à emporter et au service de livraison des pâtisseries participantes.

Au temps des fêtes, commencez joyeusement votre repas St-Hubert avec une entrée de tourtière et terminez-le en beauté en savourant une mini-bûche de Noël!

Le temps des fêtes

... à la St-Hubert!

Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1984 — Les Pâtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada.



L-15005

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 16^{er} DECEMBRE 1984

35

Dr. RICHARD ISAIA O.D.
Optométriste

- Examen de la vue
- Prescription d'ophtalmologistes
- Verres de contact
- Choix de montures

GRANBY 404 Principale 378-6954
WATERLOO 5239 Foster 539-3311

à **NOEL!** Un cadeau dont ils se souviendront longtemps...

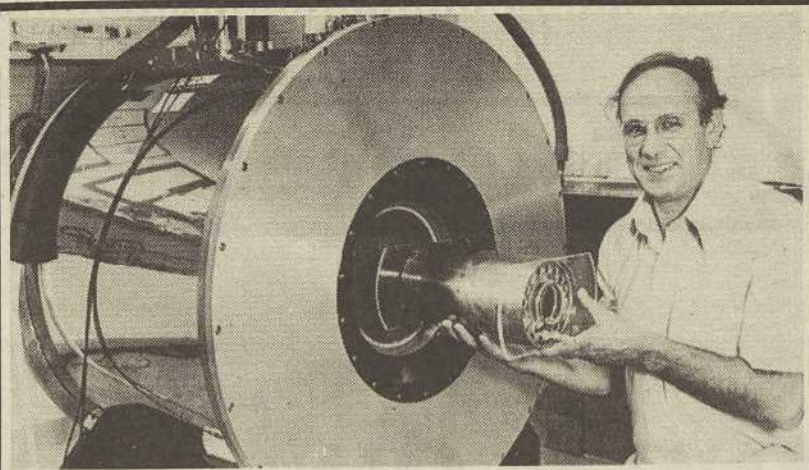


A
maman
papa
les enfants
grands-
parents ou
son ami(e)

STUDIO LA LIBERTÉ
20 Gill, tél: 372-5841

L'endroit où la photographie est un art.

L-13777



L'atome au service de l'industrie

Laurie Hall, de l'université de la Colombie britannique, vient de mettre au point avec ses étudiants du doctorat une machine des plus intéressantes. Appelée NMR — résonance magnétique nucléaire — elle est en mesure d'étudier la condition interne de n'importe quel corps, par exemple d'un oeuf ou d'un avant-bras. En plus de nombreuses applications médicales, cette nouvelle technologie peut aussi être utilisée par le géologues et les chimistes de l'industrie.

■ LAUSANNE (AFP) — Vénus, la planète mystérieuse, en permanence recouverte d'une épaisse couche nuageuse, serait une planète vivante au point de vue géologique. Des éruptions volcaniques, qui s'y produiraient de temps en temps, seraient responsables en partie de la composition toxique de sa lourde atmosphère.

Vénus est l'objet de nombreuses communications entre scientifiques, d'autant plus que des programmes précis de son exploration par des sondes soviétiques (projets Véga et Vesta) et américains (projet VRM) sont prévus et que deux sondes soviétiques, Venera 15 et 16,

La planète Vénus serait "vivante"

tourne autour d'elle depuis un an et exécutent une cartographie radar de sa calotte polaire nord.

La dizaine de sondes soviétiques, les cinq sondes américaines, qui ont déjà exploré la planète en la survolant ou en déposant sur son sol des instruments scientifiques, détruits au bout d'une heure par les fortes pressions (20 atmosphères) et les fortes températures (500 degrés Celsius) ré-

gnant à sa surface, ainsi que les sondages radar de la planète à partir de radio-télescopes terrestres, ont apporté déjà un grand nombre d'informations précieuses.

L'atmosphère

C'est ainsi, notamment, que l'on sait que le relief de Vénus est composé de plaines et de plateaux, comme la Lune, mais que sur certains de ces plateaux, comme sur Mars, il existe des montagnes de plus de 10 kilomètres d'altitude telles, par exemple, Maxwell, monts de 10,600 mètres sur l'Aphrodite Terrae.

Les sondes soviétiques et américaines ont également révélé que l'atmosphère vénusienne était surtout composée de gaz carbonique et que la couche supérieure de cette atmosphère contenait des quantités appréciables de dioxyde de soufre, donnant lui-même naissance à des brumes d'acide sulfurique.

Or, avec les dernières sondes américaines Pionnier-Venus, les scientifiques ont pu constater en mille jours d'observation une augmentation d'un ordre de grandeur de la quantité de ces brumes d'acide... et leur curiosité a été encore avivée dernièrement à la suite des mesures faites dans la stratosphère terrestre entre 18 à 20 kilomètres d'altitude, qui ont montré une sensible augmentation d'acide sulfurique à ce niveau, provoquée par la dernière et très importante éruption du volcan El Chichon en Amérique centrale.

Il y a six ans, des sondes Venera soviétiques, se posant sur le sol vénusien, avaient enregistré des éclairs et même des coups de tonnerre dans le ciel vénusien...

Sur la Terre, il a été constaté plus d'une fois que des décharges électriques prenant la forme d'éclairs se produisaient lors des éruptions volcaniques.



VIDÉO FEST

EN VIGUEUR DU LUNDI 3 au SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1984. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



SYSTÈME VIDÉO ATARI 2500

Enfin un système de jeu vidéo à prix abordable! Le système Atari est simple à installer et comprend: commandes, adaptateur et commutateur de télé.

69⁰⁰ ch.

BON D'UNE VALEUR DE 25,00 \$ PLUS UNE CARTOUCHE DE JEU à l'achat d'un système de jeu vidéo Gemini



GEMINI™

SYSTÈME DE JEU GEMINI

L'ambiance de l'arcade à son meilleur! Accepte les cartouches Atari. Comprend: manche à balai avancé, interrupteur de télé, adaptateur et cartouche

79⁰⁰ ch.



MAGNÉSCOPE 'CANDLE' POUR CARTOUCHES VHS

Chargement sur le dessus, programmable jusqu'à 14 jours et capacité de 8 heures d'enregistrement.

499⁰⁰ ch

RUBAN MAGNÉSCOPIQUE

FUJI VHS T-120

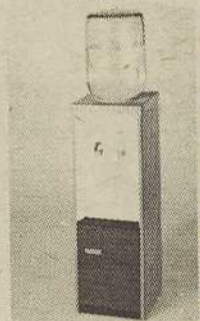
9⁹⁹

REFROIDISSEUR D'EAU EN SPÉCIAL pour un temps limité **295\$**

EAU: 4\$ les 18 litres LIVRAISON À DOMICILE

AMARO eau de source naturelle vente et location de refroidisseur **375-4529**

DE L'EAU RAFFRAÎCHISSANTE en bouteille



un délice... n'importe quand... n'importe où

ATTENTION

Nous donnons **PLUS**

pour votre **SILENCIEUX**

- INSPECTION — ESTIMATION
- INSTALLATION — GARANTIE

Chez nous, c'est **GRATUIT**

Centre du Pneu
483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE
PAUL-ÉMILE LESSARD
378-9915

LES GALERIES DE GRANBY



L-15120

**COMPAREZ
AVANT D'ACHETER**

Un VCR de RCA à PRIX CASSÉ

**VHS
HUIT
HEURES**

**Appareil surbaissé
à chargement
avant**

se logeant partout —
même quand la hauteur
est restreinte.

Effets spéciaux "trame fixe"

permettant l'exploration visuelle avant-
arrière, l'arrêt sur image, l'avance image
par image et la double vitesse stables.

**Syntonisation multi-
bande de 105 canaux**

permettant de préprogrammer-
explorer jusqu'à 80 positions.

**Programmation
express**

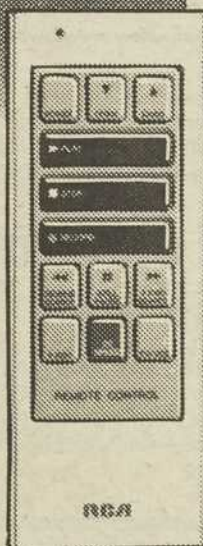
permettant l'enregistrement
automatique par un seul
bouton — jusqu'à un maximum
de 4 heures.

**14 jours
4 événements**

Programmation élec-
tronique. Ne ratez
plus vos émissions
préférées!



VKT425



**Télécommande
infrarouge sans fil**

Sans quitter votre fauteuil,
actionnez les fonctions sui-
vantes: exploration visuelle,
arrêt sur image-pause, avance
image par image, double
vitesse, lecture, enregistre-
ment, interruption, avance
rapide, rebobinage, change-
ment de canal et marche-
arrêt. La commutation
TV-VCR permet de trans-
former tout téléviseur en
téléviseur à télécommande!

744\$

**QUAND RCA RÉDUIT SES
STOCKS, C'EST VOUS QUI GAGNEZ!**

Nous avons trop de ces VCR haut rendement de luxe en stock
— et nous devons les laisser aller. C'est pourquoi nous vous
les offrons à un prix si bas qu'ils partiront très vite. C'est
l'occasion rêvée de posséder l'un des meilleurs produits
RCA à un prix que vous ne reverrez peut-être jamais —
venez nous voir dès maintenant.



ILS VIENNENT JUSTE D'ARRIVER... VENEZ VITE CHERCHER LE VÔTRE PENDANT QU'IL EN RESTE

Quantité limitée

MISE EN GARDE: L'enregistrement sans autorisation de toute émission de télévision ou de toute autre oeuvre peut constituer une violation des droits d'auteur. ® Marque déposée de RCA Inc.

L-15083

Carte de crédit
MAISON

GEMO

MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

GEMO

378-6209

378-9300

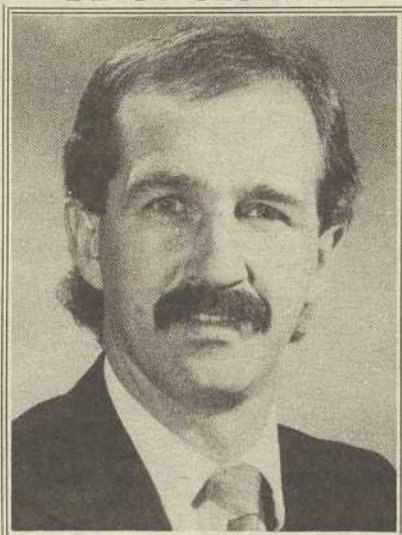


**727 COWIE
GRANBY**

La santé

Le bec de lièvre: tout peut être corrigé avant l'âge de six mois

NOMINATION À LA CAISSE POPULAIRE DE ST-CÉSAIRE



M. Robert Coderre, directeur de la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Pierre Bessette, au poste de Directeur-Adjoint Secteur Conseils. M. Bessette était à l'emploi de la Fédération Richelieu-Yamaska depuis 1979, comme analyste en crédit.

Après avoir assumé différentes fonctions pour la Banque Royale où il était principal préposé aux prêts, et pour la Laurentide Finance où il était Directeur de Succursales.

M. Bessette est entré en fonction le 19 novembre 1984.

Félicitations et meilleurs voeux dans ses nouvelles fonctions.

L-15112

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — Un enfant sur 700 naît avec un bec de lièvre mais les progrès réalisés au niveau des techniques chirurgicales et anesthésiques permettent aujourd'hui de traiter très efficacement les enfants qui peuvent ainsi devenir, dès six mois, des enfants comme les autres.

Autrefois, le traitement de cette malformation commençait à six mois et s'étalait jusqu'à 20 ans. Mais de nos jours, l'enfant atteint peut manger normalement, babiller et l'essentiel du traitement est terminé à six mois, a souligné, lors d'un colloque médical, le Dr M.P. Vazquez, chirurgien-pédiatre à l'hôpital Trousseau de Paris.

Cette malformation survient entre la 4ème et la 12ème semaine de gestation. La prévention passe par une bonne information de la femme enceinte à qui l'on recommandera de ne prendre aucun médicament de son propre et par le dépistage de certaines affections: rubéole, diabète épilepsie.

Echographie

En outre, la généralisation de l'échographie systématique va probablement aider à dépister ces malformations, ajoute le Dr Vazquez.

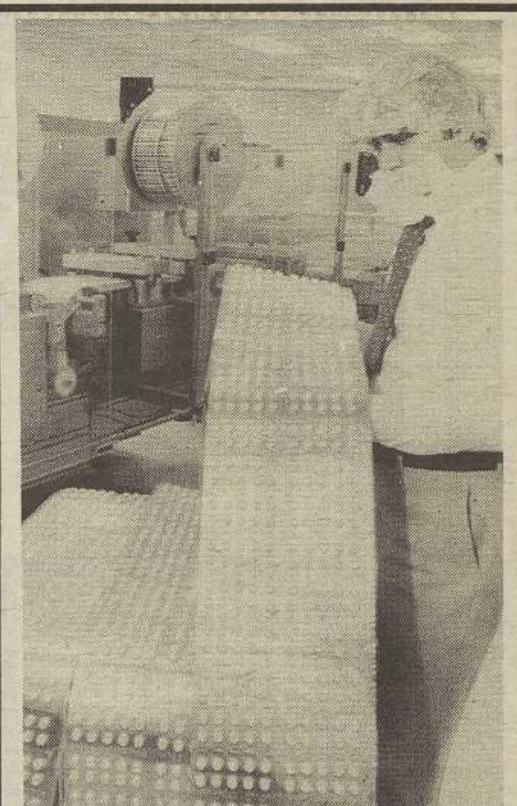
L'évolution thérapeutique a été progressive: après avoir pensé "peau" et "muscles" on a pensé "os" et c'est là l'intérêt des thérapeutiques actuelles et, en premier lieu, le traitement chirurgical précoce.

Celui-ci permet en effet d'obtenir dans un grand nombre de cas un bon résultat esthétique, une arcade dentaire harmonieuse, un bon articule dentaire, un palais et un voile palatal fonctionnels, en particulier pour la parole.

Prévention

Un fabricant d'analgésiques pour adultes du Tennessee a mis au point une méthode de fabrication et d'emballage des pilules afin d'éviter que des affaires comme celle du Tylenol ne puisse se répéter. Ainsi, les comprimés sont scellés dans un emballage spécial et personne ne peut les manipuler avant cette opération. S'il devait arriver que la nature d'une pilule soit modifiée, la compagnie saurait aussitôt que le coupable est l'un de ses employés, puisque le peu d'employés qui ont accès aux étapes à la fabrication des analgésiques sont triés sur le volet.

L'essentiel, a souligné le Dr Vazquez, est de voir les enfants très tôt et de faire le bilan de la malformation, en particulier osseuse, afin de prévenir les déformations.



Boutique où les formes et les couleurs s'adaptent à votre personnalité, à vos petites fantaisies!...

- ☆ Lampe Tiffany
- ☆ Vitrail
- ☆ Terrarium
- ☆ Cours et matériaux
- ☆ Belle variété d'artisanat
- ☆ Cadre

ATMOSPHERE TIFFANY
70 Principale, Granby
372-8417

L14510

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie
NOUVELLE ADRESSE
380 Reynolds
Granby
372-8264 ou 378-6490

M. Jean-Pierre Zahra
C d'A Ass

L-4950

Vente et réparation d'accessoires électriques

Technicien diplômé

Mr. Rasoir

M. DARCY, propriétaire
568 Boul. Boivin,
Granby, Qué. J2G 2L7 378-4040

L9603

LES FOURRURES

Lucile Guertin

Lucile Lemoine Guertin, prop.

Manteaux prêts à porter, faits sur mesure

ou réparation et entreposage

130 Court, Granby 372-1474

L-11942

Un nouvel oeil électronique

NICE, France (AFP) — Un oeil électronique intelligent, comportant un capteur, un micro-ordinateur ainsi qu'un logiciel spécifique, va remplacer l'oeil humain notamment dans le domaine médical de la prévention, avec un haut degré de précision permis par la rapidité de travail sur des cellules vivantes.

Mis au point par une équipe de chercheurs de la société Inter Informatique (SII) à Nice (sud-est de la France), il est déjà utilisé dans un grand nombre de domaines scientifiques et techniques.

En hématologie, l'oeil électronique permet de déterminer simultanément la formule sanguine, la formule leucocytaire et de traquer

le paludisme — par une méthode de coloration — contrairement aux appareils existants qui réalisent une seule de ces opérations.

Il est aussi utilisé dans l'analyse bactérienne de l'eau et, dans le cas du traitement des eaux usées, il pilote les stations d'épuration physico-chimique en dosant rationnellement l'usage du sulfate de zinc dans le processus chimique de nettoyage.

Selon M. Richard Emelina, directeur général de la SII, l'oeil est ainsi capable d'établir une carte d'identité de l'objet considéré, de la mémoriser et de la comparer, sans être limité par des données précises pré-mémorisées.

LA CAMÉRA SERVICE 372-6680

NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES D'APPAREILS

299, ST-JACQUES GRANBY

NIKON
PENTAX
MINOLTA
VIVITAR
YASHICA
OLYMPUS

RÉPARATION
VENTE
FINITION

CANON
KODAK
KONICA
TAMRON
CINÉ
PROJECTEUR
FLASH

L-14998



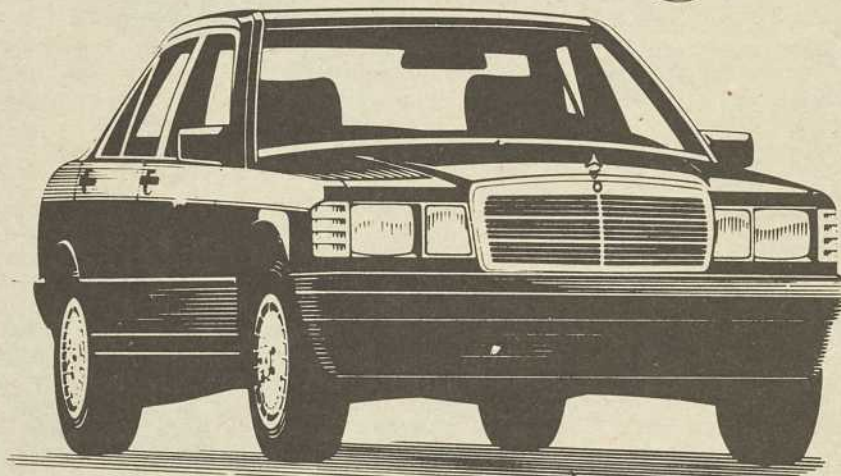
Mercedes-Benz

Le Sedan 190E 2,3: nouvelle et brillante manifestation du génie technologique Mercedes-Benz.

Le nouveau Sedan 190E, fruit de dix années d'efforts intensifs, devient l'automobile à essence la plus efficace sur le plan fonctionnel de toute l'histoire Mercedes-Benz. Une technologie si avancée a aussi poussé les performances:

avec son quatre cylindres de 2,3 litres, sa carrosserie super-aérodynamique et sa nouvelle suspension révolutionnaire à cinq bras de raccordement, la 190E a une tenue de route, une nervosité et une maniabilité exemplaires. Une véritable Mercedes, sous tous ses aspects.

Découvrez vous-même la 190E en venant l'essayer.



La 300D: le plus puissant turbodiesel vendu au Canada — sinon dans le monde.

Le moteur turbodiesel de la 300D est un descendant direct du moteur Mercedes-Benz utilisé sur le véhicule expérimental C-111/3 qui a atteint la vitesse record de 313 km/h.

Le fait que la 300D associe performances élevées et frugalité est remarquable en soi. Mais ce qui rend cette automobile cinq places unique en son genre, c'est son comportement d'ensemble. C'est aussi l'un des sedans les plus civilisés qui soit. Superbement équipé. Avec une finition hors pair. En bref, une magnifique synergie des performances et de l'habitabilité.

Venez essayer la 300D dès aujourd'hui.



L-14780

AUTOMOBILE PIEDMONT Ltée
335 ST-VALIER — GRANBY — 378-2212

POUR VOTRE DÉCORATION

voyez des SPÉCIALISTES

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE — LE GÉANT DE LA DRAPERIE

COMANDEZ DÈS MAINTENANT POUR NOËL



LE PLUS GRAND CHOIX DANS L'ESTRIE DE:

- ☆ Draperies
- ☆ Couvre-lits
- ☆ Rideaux
- ☆ Stores
verticaux
- ☆ Stores vénitiens
- ☆ Accessoires de
salle de bain
- ☆ Rideaux de
douche, etc.

**CHOISISSEZ ET EMPORTEZ...
PLUS DE 20,000
ROULEAUX
EN MAGASIN**

**PARMI PLUS
DE 1,000 MODÈLES
DE TAPISSERIE
EN MAGASIN...**

**Aussi 300 catalogues
à votre disposition**



**LE GÉANT DE LA TAPISSERIE — LE GÉANT DE LA DRAPERIE
49 ÉVANGÉLINE, GRANBY, 378-7770**

Le Bistro du Vieux St-Michel

Plus pour le charme que pour la cuisine

Il y a du nouveau à Granby depuis quelque temps; un établissement a modifié légèrement son nom, a créé une nouvelle ambiance, sert des mets différents des restaurants habituels et propose une carte fort sympathique quoique non gastronomique.

Cela répond à une clientèle pour qui l'atmosphère d'une salle à dîner compte autant que la qualité des plats du chef. Il s'agit en fait d'un café-restaurant.

Une ambiance différente

Je pense que la renommée du Bistro lui revient à cause essentiellement de l'ambiance que l'on y a créée.

Le décor est superbe tout imprégné de bleu, nuancé avec goût, des murs jusqu'aux lampes suspendues et des tables et chaises jusqu'aux couverts "new look". Des plantes vertes et de belles gravures partout aussi. On se croirait vraiment dans un petit bistro à Paris, et même le choix musical nous y rappelle cette atmosphère chaleureuse et intime des

salles où l'on va autant pour le plaisir des yeux que pour celui du palais.

L'accueil et le service sont faits simplement, amicalement même, sans trop de manière. On est à l'aise pour bavarder.

Des plats du jour

Comme spécial du jour, ce midi-là, il y avait un croissant aux fruits de mer, un osso buco et un filet de sole.

En entrée, tous les compagnons de table ont adoré la crème de légumes du jour. Ve-loutée et épicée juste

à souhait, chaude et fraîchement faite, tous s'en sont bien régalés. Le pain chaud, en

baguette, était aussi à son meilleur; trop même, car il fallut en redemander.

L'assiette de l'osso buco était bien garnie.



Photo Pierre Beaudin

La Bistro du Vieux St-Michel, une atmosphère fort sympathique.



La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141

OUVERT TOUS LES JOURS DE 18 à 22h. LUNDI FERME
Dégustez les plats ancestraux, tels que:
sanglier, oie, lapin, agneau
Menu à la carte, table d'hôte tous les soirs
**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
POUR VOTRE PARTY DES FÊTES**

SUR DEMANDE, NOUS VOUS FERONS
PARVENIR LES LISTES DES
MENUS DE GROUPES

- SALON PRIVÉ DE 8 À 40 PERSONNES
POUR VOS RÉCEPTIONS.
- LE CHAPITEAU 80 À 150 PERSONNES
(juin à septembre)

**LAISSEZ-NOUS LE PLAISIR
D'ORGANISER VOTRE RÉCEPTION**

295-2141

L-13552

Restaurant CHEZ Tony

**SPÉCIAL
DU TEMPS DES FÊTES**

- Soupe du jour
- Délicieuse tourtière maison, servie avec salade de chou, légumes chauds, pommes de terre en purée ou frites
- Dessert du jour

4.95\$

**JOYEUSES FÊTES
à tous nos clients et amis.**

L-15457

Aucune réservation nécessaire. On vous attend

Coin St Antoine et Principale Granby **378-7422**
ouvert à compter de 6h

**EXPOSITION DU PEINTRE
SUZANNE MATTON**



**LE 31 DÉCEMBRE 84
SOIRÉE
DE LA ST-SYLVESTRE**

au CASTEL DE L'ESTRIE
901 Principale, Granby

**SUPER SOIRÉE FIN D'ANNÉE
à la salle LaRotonde**

\$100. par couple, incluant: SOUPER, une BOUTEILLE de CHAMPAGNE, taxe, service, DANSE avec Réal Poirier à l'orgue, chapeaux, serpentins, etc.

SOIRÉE D'ADIEU 84 à la SALLE FORTERESSE
\$16. p.p. taxe et service inclus.
Buffet du bon vieux temps, et danse avec la DISCO CHEF.

Pour renseignements et réservations:

378-9071 - 372-9475

L-15251

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1er DÉCEMBRE 1984

A VOLONTÉ

crevettes

Soupière du jour — Salade César — Crevettes et Cuisses de grenouille — Gâteau au chocolat et sa sauce — Thé ou Café.

16.50

cuisses de grenouille

Menu disponible tous les jours
Réservations: 534-2200
Musiciens de harpe et guitare les vendredis et samedis

Auberge Bromont

L-13599

RESTAURANT RITZ

342
PRINCIPALE
GRANBY

BROCHETTERIE
À VOLONTÉ — VENDREDI
SAMEDI — DIMANCHE

ENTRÉE
BROCHETTE
DE FRUITS
DE MER

CHOIX DE
BROCHETTES
— DE POULET
— DE FILET
MIGNON
— DE BOEUF
— DE PORC
\$5⁹⁵

BRUNCH
DIMANCHE
DE 10 HEURES
À 14 HEURES
\$3²⁵

SUIVEZ L'ÉTOILE
24
HEURES
PAR
JOUR
RITZ

BUFFETS
POUR LES FÊTES
CHAUDS OU FROIDS
PETITS OU GROS
RÉSERVEZ
TÔT

TARTES ET
TOURTIÈRES
MAISON

SERVICE
DE
TRAITEURS
COMPLET

378-4621

FAITES CHEZ-NOUS VOS PROVISIONS

Deux belles pièces de veau avec gros os, très tendres, richement arrosées de sauce et de légumes du jour: pommes de terre, carottes et brocolis frais.

Quant aux desserts inclus dans cette table d'hôte, soit la mousse au café ou la génoise au coulis de framboise, disons que la mousse fut à la hauteur, le coulis aussi, mais la génoise consistait simplement en un gâteau blanc bien ordinaire.

A mon sens il faut éviter de donner des noms sophistiqués quand la réalité est autre.

Une carte inusitée

La carte est davantage à l'image de la simplicité qu'à celle de la haute cuisine. Faut le redire, on est dans un vrai bistro.

On y trouve en en-

trée une gratinée à l'oignon, une mousse de foie, des coeurs d'arthichaut et palme, du saumon fumé et des moules marinières en saison.

Le choix des salades est intéressant: César, épinard, tomate-artichaut, niçoise. Mais aussi des croissants au poulet, champignon, jambon, fromage, et combinés bien sûr au goût de chacun.

Des sandwiches variés, des croque-monsieur et des croque-madame servis sur baguette parisienne. Des guiches lorraines, aux épinards ou bistro (piment, champignon, choux-fleur et brocoli).

On peut y prendre également un Bistro burger, un Nid d'oiseau (oeuf gratiné sur nid de pain) ou un "Baggel Lox (saumon fumé, oignon, câpres et fromage Philadel-



phia sur pain Baggel). En fait, on y va pour un léger repas, différent des casse-croûtes habituels, et surtout pour l'ambiance bistro où il fait bon accompagner son assiette d'une bière ou d'un bon vin, avant de finir

le tout avec un café bien tassé ou un expresso.

Le Bistro du Vieux St-Michel est situé en face de l'hôtel de ville de Granby, au 74 de la rue Principale. Ouvert tous les jours, à partir de 11h00.

Le petit abattoir devra avoir un permis

MONTREAL (PC) — Le propriétaire d'un petit abattoir de Montréal, libéré récemment d'une accusation de vente illégale de vo-

laille portée par le procureur général du Québec, est menacé d'être poursuivi à nouveau pour exploitation sans permis.

M. Arthur Donkner acquitté le 6 novembre par le juge Réjean Paul de la Cour supérieure a reçu une lettre quelques jours plus tard l'avisant qu'il devra normaliser son abattoir en vue de l'obtention de permis à défaut de quoi il sera poursuivi.

Selon le directeur de la normalisation des aliments au ministère de l'Agriculture, Emile Ducharme, la compagnie Les Volailles Donkner a obtenu un jugement favorable non sur le fonds de la question mais pour des raisons techniques.

Aussi le ministère de l'Agriculture chargé de faire respecter la loi sur les aliments revient à la charge et invite M. Donkner à se munir d'un permis s'il veut continuer de vendre sa volaille à titre de grossiste.

La Croix-Rouge... c'est

Gardiens avertis.

Améliorer la compétence de nos grands. Mieux protéger nos petits!

Service Jeunesse

RESTAURANT LE MANDARIN

397 Principale, Granby, (coin St-Charles)

BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ

7⁹⁵\$ 6⁹⁵\$

ven., sam. et dim. lun., mar., merc., jeudi

Buffet gastronomique comprend 14 plats, incluant: BROCHETTES DE POULET, ROAST BEEF, CREVETTES PANÉES et CUISSSES DE GRENOUILLES. En plus, un bar à salade et les 10 variétés de desserts accompagnent.

BUFFET ORIENTAL À VOLONTÉ

3⁹⁵\$ TOUS LES MIDIS
sauf le samedi

14 plats; spare ribs à l'ail, poulet pané, etc. En plus, un bar à salade et les 10 variétés de desserts accompagnent.

Pour livraison gratuite dans la ville

appelez 378-1234 ou 378-7444.

5% d'escompte sur commande pour apporter.

Un riz au poulet gratuit pour chaque commande de 12\$ et plus.

BUFFET CHAUD et FROID À VOLONTÉ

tous les dimanches soirs de 4h. à 7h30
7, ²⁷\$ plus taxe 4, ⁰⁰\$ (enfant)

Les 23 déc., 30 déc. et 6 jan.

nos buffets seront servis de 11h. à 20h.

Réservez dès maintenant pour groupes: 375-4603

SALLE CATUDAL

1236, St-Charles sud, Granby, Qué.

Tél.: 375-4603

L6793

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR VOTRE

"PARTY" DES FÊTES!

23 DÉCEMBRE:
Buffet chaud et froid
Servi de 16h à 20h
Suivi d'une soirée dansante

24 DÉCEMBRE: Danse à compter de 20 hres
Suivie d'un réveillon à 1h

25 DÉCEMBRE: Souper servi à compter de 18h30
Suivi d'une soirée dansante

DU NOUVEAU POUR LE 29 DÉCEMBRE SOUPER DANŞANT À COMPTER DE 18H30
Le prix variera en fonction du menu choisi par chacun.

30 DÉCEMBRE: Buffet chaud et froid de 16h à 20hres
Suivi d'une soirée dansante

31 DÉCEMBRE: Souper servi à compter de 18h30
Suivi d'une soirée dansante

1er JANVIER: Dîner du jour de l'An à compter de 11h
Prix sur réservations (jusqu'au 15 décembre)

ADULTES: \$9.10 plus taxe
ENFANTS de 4 à 12 ans 1/2 prix

RÉSERVEZ TÔT. LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ.
378-5678 — 378-7886 — 379-5477

Salle Idéale 2000 inc.
2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford

ENFANTS 0 à 4 ans GRATUIT

\$100,000 de travaux au 24 Sussex

OTTAWA (PC) — Depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs, le gouvernement fédéral a commandé des travaux de près de \$100,000 à la résidence officielle du premier ministre Brian Mulroney.

Porte-parole du ministère des Travaux publics, Mme Monique Lortie a réparti ces contrats au 24 Sussex de la façon suivante: \$38,263 pour peinture et réparation des murs; \$14,600 pour tapis; \$3,985 pour électricité; \$23,250 pour boiserie; \$3,000 pour plomberie et \$16,000 pour planchers.

De plus, des travaux sont en cours à Stornoway, résidence officielle du chef de l'opposition John Turner, mais on n'en a pas encore établi le coût.

Comme leader de l'opposition, M. Mulroney avait déjà commandé des travaux de \$75,000 à Stornoway.

Mme Lortie a noté que des travaux s'imposaient au 24 Sussex, puisque "M. Trudeau n'y a fait faire que très peu de travaux" et que "le ministère des Travaux publics attendait probablement (son départ) pour pouvoir y entrer".

Il y a en plus, au 24 Sussex, la décoration intérieure. Il a été impossible d'établir qui en défraie le coût.

Mme Lortie a précisé que le travail est effectué par la firme d'Ottawa Colvin Design Canada, dirigée par M. Giovanni Mowinkel. C'est le même décorateur à qui les Mulroney ont eu recours l'an dernier.

LE DEJEUNER DU BÛCHERON

tous les dimanches de 9h à 14h

A VOLONTÉ POUR SEULEMENT \$4⁹⁵

Comprend: Bar salade

Oeuf, toast, fèves au lard, jambon, bacon, saucisses, patates rôties, omelettes, tourtière, rôti de porc, cretons, pâté de foie, pâté de campagne, compote de pommes, salade de fruits, poudings, crêpes au sirop, thé, café, lait.

Un vrai festin de bûcheron!

Menu à la carte toujours disponible.

SALLE A MANGER

LA POIVRIÈRE

du Motel du Lac

Tél. 372-5930

255 Denison Est — Granby



(L-14589)

La Petite Marmite

salle à manger

Cuisine française
avec spécialité suisse authentique

39 Evangéline
Granby

réservations: 378-9617

La suggestion du Chef
pour cette semaine

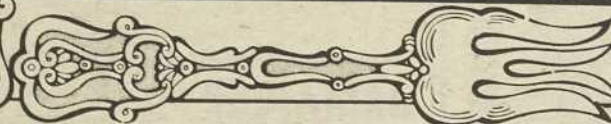
- Salade César
- Escalopes de veau au Calvados, garnies
- Poire Belle Hélène
- Thé ou café

\$19⁵⁰ par pers. + taxe et service

La Petite Marmite...

la place pour vos occasions spéciales.

Dîner d'hommes d'affaires du mardi au vendredi \$7⁹⁰



L-12943

Les Poulets Sylvain enr.

131530 Canada Inc.

245, St-Charles Sud, Granby, QC. J2G 7A7

Tél.: (514) 375-3114 — 1-800-363-6194

PERMIS C 365

Poulets rôtis frais en gros

Restaurant — Hôtel — Institution — Dépanneur

L-13787

LES PRODUITS D'ALIMENTATION SYLVAIN ENR.

131530 Canada Inc.

245, St-Charles Sud, Granby, QC. J2G 7A7

Tél.: (514) 375-3114 — 1-800-363-6194

PERMIS C 365

Poulets rôtis frais en gros

Restaurant — Hôtel — Institution — Dépanneur

L-13788

• NOUVEAU •

LA MAISON CHINOISE

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE
ORIENTAL ET CANADIEN

À VOLONTÉ

- AMBIANCE —
- PROPRETÉ —
- SERVICE —

16 PLATS

MANGEZ A BON COMPTE.
ET COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER UNE CROISIÈRE AU
BAHAMAS. 1 sem. pour 2
pers.
tirage 15 fév. '85

Comptoir de
salades complet
Choix de soupes
Choix d'eggs rolls
Cuisses de grenouilles
Roast Beef
Choix de pommes de terre
Spare ribs à l'ail
Poulet à l'ananas
Légumes
Crevettes,
pétoncles ou poisson panés

DU MERCREDI AU DIMANCHE
de 17h. à 21h.

7⁹⁵\$

jusqu'au 15 dec.
(comparez)

SUPER
BUFFET DU MIDI
TOUJOURS A 5⁵⁰\$

Comptoir à salade. 16 plats. choix de desserts

NOUS PRENONS DES RESERVATIONS ET
NOUS CONTINUONS D'OFFRIR LE MEME
SERVICE AVEC MENU A LA CARTE.

5 Evangéline, Granby

RESERVATIONS 378-0107

L-14988

Récompensez-vous

Offrez-vous de bons repas à des prix abordables.

TOUS LES MIDIS

Du lundi au vendredi inclusivement de 11h à 14h

Choix du Chef: un quart
de poulet (choix du
Chef) servi avec salade
de chou, sauce barbe-
cue, frites et pain (extra
viande blanche 0.60)
servi avec soupe, thé,
café.

\$4⁰⁰

À LA SALLE À MANGER SEULEMENT

Réservez tôt pour vos banquets des Fêtes.



378-3906

777 rue Principale
Granby

L-15003



Nassau, le coin des Québécois

VACANCES!
SOLEIL!
PLAGE!



PARTEZ
EN TOUTE
CONFIANCE!



Lucie Desparts

VOYAGES DESPARTS INC.

vous invitent à venir rencontrer leur personnel dynamique, compétent, reconnu pour l'excellence de ses services et l'accueil chaleureux qu'il a toujours su donner à ses clients.

VOYAGES D'AFFAIRES & VACANCES

- Service de réservations à travers le monde: avions, trains, hôtels, autos, croisières
- Assurance voyage
- Renseignements gratuits



Doris Richard



Diane Potvin

L'AGENCE DESPARTS
GAGNANTE
DU MÉRITE
DE L'ENTREPRISE
DE SERVICES



(Mérite-Action 1984 — Chambre de Commerce de Granby)
312 rue Principale, Granby Tél: (514) 378-9008
Détenteur d'un Permis du Québec

Nassau c'est l'une des destinations soleil les plus connues des Québécois. Capitale des Bahamas, c'est la plus importante ville de l'île de New Providence. Quand à Paradise Island, c'est l'une des 700 îles bahamiennes, mais elle est collée à Nassau, ce qui la rend très accessible.

Que cherchez-vous en vacances dans le sud? La vie nocturne ou les hôtels chics? Les plages de sable blanc? Le lèche-vitrine, le folklore, les bons restaurants? Tout cela on peut le retrouver à Nassau et Paradise Island.

Vous pouvez passer une semaine aussi sans bouger de votre hôtel si vous le voulez et profiter de toutes les activités balnéaires et récréatives. Les meilleurs hôtels et les plus belles plages ne sont qu'à quelques minutes du centre-ville, à Cable Beach. Vous désirez sortir un soir? Des petits autobus font la navette continuellement entre la zone des hôtels et le cœur de la capitale, et ce pour 50¢

seulement par personne.

Gastronomie et vie nocturne

On y mange à l'euro-péenne, à l'américaine, à la polynésienne et à la bahamienne bien sûr: fruits de mer surtout (conch, langouste, crabe, grouper, mérou) avec riz et pois, légèrement épicé. Les fruits sont particulièrement savoureux.

En soirée, le choix est illimité: orchestres jouant du Goombay (musique locale) ou du disco, spectacles genre cabaret, bars tranquilles pour un tête à tête, et les casinos qui attirent des milliers de vacanciers-rêveurs: un célèbre sur Paradise Island et l'autre, tout nouveau, sur Cable Beach dans le nouvel hôtel de congrès. Il faut être âgé de 18 ans pour entrer et 21 ans pour jouer au casino.

Quoi faire?

En plus des visites touristiques suggérées au début, on peut visiter aussi des jardins botaniques, des fortifications, la maison du Gouvernement avec la relève de la garde, de jolies petites églises (de toutes religions) des musées, des galeries d'art, etc. En plus du "bronzing", on y fait aussi du ski nautique, de la pêche en haute mer, de la plongée sous-marine, de la voile, du para-sail, du golf, du tennis, de la bicyclette. On peut aussi louer une voiture et même des petits scooters pour 2 personnes.

Le programme

Voici quelque chose de vraiment sympathique sous le soleil. J'y ai goûté et je peux vous en parler avec enthousiasme. Il s'agit d'un programme d'accueil où les bahamiens sont volontaires et béné-

BARBADES 13 JAN. 2 sem.



Jacqueline Portier

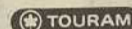
Hôtel Blue Horizon
avec cuisinette

\$909.00 double - \$95.00 taxes

LE FORFAIT COMPREND:

- avion Air Canada aller/retour
- 14 nuits de logements à l'hôtel Blue Horizon avec cuisinette
- transfert de l'aéroport à l'hôtel
- manutention de bagages
- accompagnateur/animateur Club Animation

N.B. Transport à l'aéroport Mirabel non-inclus



JAMAÏQUE

3 départs groupe



Jean-Paul Corbiel

HOTEL SEAWIND (base double)
Section Beach Wing ou Studio

3 MARS - 1 SEM		17 FÉVRIER - 2 SEM		20 JANV - 2 SEM	
Studio	Chambre	Studio	Chambre	Studio	Chambre
\$749	\$729	\$1029	\$999	\$899	\$869
Taxes \$93	Taxes \$92	Taxes \$155	Taxes \$152	Taxes \$155	Taxes \$152

LE FORFAIT COMPREND:

- avion Air Canada aller/retour
- 7 ou 14 nuits d'hôtel dans la section choisie
- transferts de l'aéroport à l'hôtel
- accompagnateur/animateur de Club Animation

L-15254



168 PRINCIPALE, GRANBY, 375-1747

VOYAGES EN GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR/ANIMATEUR



Du nouveau à Nassau: du para-sail au Nassau Beach hôtel à Cable Beach.

voles pour vous servir d'hôtes personnels. On s'inscrit d'avance à ce programme, qui est gratuit, auprès du Bureau du tourisme des Bahamas, ou à l'arrivée à l'aéroport international. Rendu sur place on rencontre des bahamiens qui ont les mêmes intérêts que nous (club social, religion, métier, profession ou activité particulière). Soit pour un apéritif, une soirée, un souper, ou pour une balade de quelques heures, on voit les

gens chez eux, comme ils vivent, à leur rythme. C'est simple, gentil, informel, sans obligation de réciprocité. L'accueil donc et le sens de l'hospitalité à son meilleur. Quelque chose de différent de l'hôtel traditionnel. Le tourisme humain come il se devrait d'être toujours pratiqué. C'est d'ailleurs le plus beau souvenir de mon dernier séjour à Nassau. J'ai rencontré la famille Reiach, avec quatre autres amis bahamiens, et nous avons discuté toute la soirée autour d'un repas typique. Nous allons garder le contact, d'ailleurs je leur écris tout de suite aujourd'hui.

Caviar et champagne

SOUTHAMPTON (Reuter) — Tout luxe déployé, caviar et champagne de rigueur, le Royal Princess a été baptisé jeudi à Southampton par une autre princesse royale, la charmante Lady Diana, qui a lancé sur les flots celui que l'on appelle déjà "Wondership", la merveille des paquebots.

Ce nouveau palace des mers, qui jauge 45.000 tonnes, a coûté \$225 millions, et si le programme se déroule sans accroc, il entreprendra lundi sa croisière inaugurale à destination des Etats-Unis.

Plus de 1.200 passagers pour-

ront alors savourer pour quelques milliers de dollars les délices de sa haute cuisine et jouir de son confort douillet.

Southampton risque cependant de ne pas revoir avant longtemps le paquebot à la blancheur éclatante, dont la base permanente sera la Californie.

Mais pour l'heure, le Royal Princess a surtout l'air d'une forteresse flottante, étant donné l'imposant dispositif de sécurité mis en place dans les docks pour la cérémonie de son inauguration. Pendant que des hommes-grenouilles surveillaient les abords, des gardes patrouillaient les quais.



TOURAM

ACAPULCO

Voyage groupe accompagné par Murielle Vachon

DÉPART: 19 JANVIER 1985
2 SEMAINES

PLACES LIMITÉES

PRIX À PARTIR DE **\$769⁰⁰**
HOTEL EMBASSY

chambre standard — occupation double

SUITES ALBA STUDIO AVEC CUISINETTE

prix à partir de **\$739⁰⁰**

Le prix comprend
avion — transfert — sac de
plage Touram
service de représentant
à destination

Pour information et réservation,
appelez

AGISSEZ MAINTENANT



VOYAGES GRANBY

94 rue Principale, Granby, Québec. J2G 2T4 (514) 372-3624

Permis du Gouvernement du Québec
No 12639712-0167

L-13440

Hawaiian Isle SUNNY ISLES, FLORIDE

MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176 ST. ET COLLINS AVE.
(ENTRE MIAMI BEACH ET FORT LAUDERDALE)

20\$ U.S. U.S. PAR JOUR, PAR PERSONNE, 2 PAR CHAMBRE du 6 janv. au 3 fév.
enfants et 7e nuit gratuit

ATTRAYANTS TARIFS POUR NOËL
Réservez maintenant pour vos
vacances en février et mars

Composez à frais virés (305) 932-2121

2 PISCINES CHAUFFÉES • 400' DE PLAGE • TERRASSES • CAFETERIA •
SALLE À MANGER • CASSE-CROUTE • SALON • DANSE ET SPECTACLE •
SPA • RÉFRIGÉRATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE • TENNIS ET STATION-
NEMENTS GRATUITS • SALLE DE JEU POUR ENFANTS, AVEC MONITRICE

N-4876

VOTRE HÔTE ROGER LAFERRIÈRE

RIO DE JANEIRO BRÉSIL

ACCOMPAGNÉ PAR MONSIEUR RICHARD VERREULT.

DÉPART LE 30 JANVIER

Le voyage comprend:

- Transport par autocar de Granby à Mirabel
- Transport aérien avec la compagnie Aérolinas Argentinas
- Hébergement pour 12 nuits au California (situé sur la plage Copacabana)
- Transferts entre l'aéroport et votre hôtel
- Tous les déjeuners brésiliens
- Visite de Rio, incluant le célèbre "Pain de Sucre"
- Visite d'une manufacture de pierres précieuses
- Dîner de bienvenue
- Toutes les taxes et services à l'hôtel
- Manutention des bagages
- Assistance spéciale d'un représentant sur place
- Les services de votre accompagnateur

Prix par personne: \$1,290.00 par personne (occ. double)
Non-inclus, taxe canadienne d'aéroport \$12.50 par personne

VOYAGES 372-4444
PRINCESSE



Nous sommes maintenant situés au 686 rue Principale,
coin Robinson (Edifice Topp) Tél. 372-4444

L-15161



TOURAM

SPÉCIAL

DU 29 DÉC.

VOL SUR

ACAPULCO

DEUX

SEMAINES

avec ou sans hôtel
à prix réduit
appelez

*À vous
le soleil!*

AIR CANADA TOURAM
Pour des vacances à votre goût



Voyages Granby

94 Principale, Granby, 372-3624

L-15032

Quand Robert a dit que nous pourrions acheter un condo entièrement meublé au bord de la mer, pour \$27,990.00, j'ai dit: Mais où ça? ... en Alaska?

"Non," dit-il, "au Sahara."

Il parlait naturellement du Sahara Beach Club à Sunny Isles, sur la plage de Miami Beach, où, pour \$27,990.00, vous pouvez devenir propriétaire (pas de sous-location ni de temps partagé ou d'une coopérative) d'un condominium entièrement meublé au bord de la mer.

Et beaucoup d'autres choses... telles, une plage de 100m, une piscine énorme, une piscine pour enfants, un "Hot Tub" colossal. Tout cela dans un endroit où vous pourrez nager, vous faire bronzer, vous promener en bateau, faire de la plongée, pêcher ou jouer au tennis ou au golf.

Oui, après les renovations, le Sahara Resort deviendra le Sahara Beach Club et connaîtra sûrement le même succès que les autres projets entrepris à Miami Beach et à Atlantic City.

Venez nous visiter et achetez votre condo entièrement meublé au bord de la mer - mais hâtez-vous.

N'est-ce pas beaucoup plus accessible que l'Alaska?

Sahara

The Sahara Beach Club
183e rue et Collins Avenue.

A Sunny Isles.

Sur la plage de Miami Beach.

Pourquoi

chercher ailleurs?

*U.S. Dollars

1-800-361-1045

UNI

Maitre Yvan Magny
8199 St. Hubert
Montreal, Que. H2P-1Z1
(514) 270-1683

N-4859

Peut-on rêver dans une gondole en plastique?

VENISE (AP) — Les défenseurs de la cité des Doges, aujourd'hui envahie par les touristes, les étals de souvenirs et les snack-bars, font campagne vigoureusement contre ce qu'ils considèrent être la plus grande menace pour les traditions de Venise: les gondoles en plastique.

Pour éviter une telle décadence, l'Association des gondoliers a l'intention d'ouvrir au début de l'année prochaine une école d'apprentissage pour la construction des gondoles.

Environ 450 gondoles sillonnent les canaux de la ville. Parfois, des chanteurs à la voix de ténor, s'accompagnant d'un accordéon, chan-

tent pour leurs clients nocturnes de romantiques sérénades.

Mais si des dizaines de jeunes Vénitiens souhaitent devenir gondoliers, il n'y a pratiquement aucun volontaire pour passer de longues heures éreintantes à fabriquer ces bateaux aux formes allongées et minces.

Tradition

"Certains parlent de construire des gondoles en plastique", a affirmé le secrétaire de l'Association pour la protection de la gondole et des gondoliers, Roberto Suessberg. "Ce ne serait plus une gondole", estime-t-il. A son avis le plastique ne permettrait pas d'obtenir l'équilibre et la

stabilité nécessaires. Mais il admet que la fabrication de gondoles en plastique serait beaucoup plus facile.

Actuellement la production s'élève seulement à 12 unités par an alors que la demande serait d'une vingtaine. Et de nombreuses gondoles en service ont besoin de réparations.

On ne compte plus que quatre artisans qui fabriquent des gondoles et trois d'entre eux ont plus de 70 ans.

Le centre d'apprentissage qui doit ouvrir en janvier ou février prochains et accueillera huit élèves, sera probablement installé

sur l'île de Giudecca.

"Il sera difficile de trouver des jeunes gens prêts à passer de longues heures à la finition des gondoles. C'est presque un travail de luthier", fait remarquer le gondolier Corvini.

Variétés de bois

Une gondole est faite de huit variétés de bois. Elle mesure 11 mètres de long et peut transporter cinq passagers plus le gondolier qui manoeuvre avec une godille. Aux 17 et 18èmes siècles, on en comptait jusqu'à 14,000.

Selon Romolo Corvini, beaucoup de gondoles sont endommagées à la suite de collisions avec des bateaux à moteur et de petites barges ainsi que par les vagues provoquées par leur passage.

"Des gondoliers ont déjà mis une couche de résine de plastique sur les côtés et à l'arrière de leur embarcation pour les protéger", a-t-il précisé. "Mais je ne crois pas que les gondoliers sont partants pour des gondoles faites en plastique".

La gondole est une embarcation chargée d'histoire. Par exemple la proue familière en forme de dents de peigne représente les différentes parties de la ville. L'extrémité en forme de lame ressemble à la coiffe, signe d'autorité, portée par les doges, qui gouvernaient la sérénissime République de Venise.

SKIEZ AU MONT STE-ANNE

séjournez au



NOS MAGNIFIQUES CONDOMINIUMS ET CHALETS, situés à moins d'un kilomètre du Mont Sainte-Anne, comportent une, deux ou trois chambres à coucher, salon et cuisine entièrement équipée. Ils sont confortablement meublés, incluant T.V. couleur, système de son, foyer, lave-vaisselle, literie, lingerie, etc... accès au sauna et à la piscine et logent de 2 à 6 personnes.

NOS TARIFS COMPÉTITIFS ET PEU COUTEUX FERONT LE BONHEUR DE TOUS!
(Un séjour de 5 nuits, débutant le dimanche, coûte aussi peu que 83,00\$ par personne-base de 6 personnes)

POUR RÉSERVATIONS:

CLUB VACANCES INTERNATIONAL

C.V.I. LTEE

24 rue du Plateau, C.P. 550

Beaupré, Québec

GOA 1EO

Ou téléphonez au (418) 827-5201

☆ demandez Andrée Lebrun

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR LA BROCHURE ET LA LISTE DE PRIX POUR LA SAISON HIVER 1984-85

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone (---) _____

L13747

L'ÉMISSION COUNTRY NO 1 CHEZ-NOUS

EN RANDONNÉE

Dimanche de 9h.00 à midi

présent chez-nous



Chef radio 1450

— Les grands succès country et western d'hier et d'aujourd'hui.
— Des vœux, des souhaits et des demandes spéciales.

écoutez:

Armand et Johanne

L-12705

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALISEZ**

372-5436

**La Voix
de l'Est**

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

A VENDRE PAR PROPRIETAIRE Maison construction 1983, très propre, hypothèque 9%, transférable. Abri d'auto pour 2 voitures, solarium à l'arrière. Prix à discuter. Aussi 2 terrains à l'arrière adjacents rue Beaufort. S'ad. 195 Balzac, Granby.

BROMONT: Maison 30x22 (abri d'auto non inclus), 5 1/2 pces, 3 ch.c. Terrain adjacent au golf, 2 min. des pentes de ski. \$55,000. Tél. 375-7826

CANTON GRANBY: Maison pièce sur pièce, 2 étages, très jolie, chaude et reposante, 6 grandes pces, 1 1/2 s.bain, construite 1981. Terrain 151x135. Sans intermédiaire. \$75,000. Tél. 375-7514

COTTAGE 10 pces, 4 ch.c. 2 s.bain, planchers bois franc, s. séjour et foyer, chauff.élect. Garage. Grand terrain. A 194 Denison Ouest, tél. 372-9868, visites sur rendez-vous seulement.

DANS LE CANTON: maison 26x42, prix \$39,500. Grand terrain 145x145. Tél. 375-4369

DERNIERE CHANCE de profiter du 9 1/2% - 3 ans. Maison neuve, nouveau modèle à 9 rue Lachine, Domaine Châtelaine. Construction Réal Perreault, 372-2413

MAISON 3 c.à c. plancher salon en chêne, endroit tranquille, plusieurs arbres, entrée asphaltée, cause: transfert. \$46,000 négociable. 112 Cherbourg, Cowansville. 263-5165.

MAISON QUEBECOISE

Tout briqué, 5 1/2 pièces, grande galerie, fenêtres françaises, foyer brique, terrain paysagé, remise, secteur lac Boivin, \$58,500. Pas d'agent.

Tél: 372-3557
(sur rendez-vous)

PC2119

**201 PROPRIETE
A VENDRE**

DOMAINE BRETON 50 acres. Maison 10 pces, en pierres. Const. 1972. 3 C.C. Près parc de la Yamaska et des centres de ski Bromont et Orford. Prix réduit, de \$150,000. à \$130,000. Echangeables pour bungalow à Granby. Pour informations personnelles, S.V.P. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., 375-3014, 372-6213

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

GRANDE MAISON de 28x46, vendue par le propriétaire lui-même, grand 5 1/2 pces, plus local commercial, 2 entrées de 200 ampères, construction de 6 ans, très bon site commercial, arrière d'un centre d'achat, prix à discuter après rendez-vous et visite. Aucun agent. Tél. 375-2551 ou 372-8640.

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

**TRUST
ROYAL**

39-2 rue Evangeline Granby
(514) 378-0158

LAWRENCEVILLE VILLAGE: Bung. déclin vinyle, 6 1/2 pièces, garage, entrée asphaltée, règlement de succession, prix \$40,000. Pour inf: Gérald Roy 539-1622 bur.: 378-0158

WATERLOO: Maison avec revenus, intéressant, située près de tout, prix réduit. Pour inf. Gérald Roy 539-1622 bur.: 378-0158

FERMETTE ST-ALPHONSE: Cottage, 4 c.c., garage 18x20, grange 70x30, terrain 400x400, zoné agricole. Pour inf. Gérald rés.: 375-2176

CANTON DE GRANBY: Superbe terrain de 22,557 p.c. dans nouveau développement, aucun remplissage, fait le coin inté-

rieur de la rue, prix \$60,000. Pour inf.: Gérald, rés. 375-2176.

\$6,000. DE COMPANT: \$350./mois env. avec subvention, prix \$42,500., devenez propriétaire de votre maison, garage, sous-sol fini, planchers en bois franc. Pour inf. Gérald rés.: 375-2176

DOUILLET PETIT BUNGALOW: Près du lac, beaucoup de commodités, 5 1/2 pièces, beau terrain, 2 remises, prop. très propre, endroit tranquille, prix \$25,000. seulement. Pour inf. Gérald rés.: 375-2176

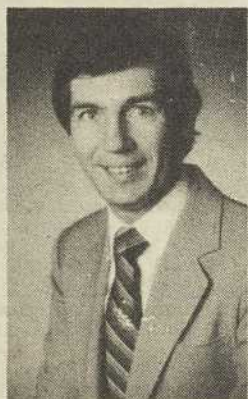
Membre de la
Chambre
d'Immobilier
de la
Haute-Yamaska
Inc.

PC-13109

**IMMEUBLES G. GARNEAU
ET ASSOCIÉS INC.**

391 PRINCIPALE, GRANBY
372-8836

CLUB DU MILLION



M. Gilles Garneau, directeur des Immeubles G. Garneau et Associés Inc. est fier d'annoncer que M. Yvan Poisson, de Rougemont a plus de 1,000,000\$ de vente à son actif en 1984 et s'est qualifié pour le "CLUB DU MILLION".

Pour des conseils professionnels sur vos besoins immobiliers, veuillez téléphoner à M. Yvan Poisson.

YVAN POISSON 375-7950
SERVICE PAGETTE 372-8887
ex. 668

Votre agent local depuis 6 ans

PC13135

UNI

Votre notaire UNI
le professionnel par excellence
de l'immobilier



**NOMINATION
"LES IMMEUBLES UNI INC."**

à la plaisir d'informer la population de Granby et la région de la nomination de Monsieur Jean Côté à titre de conseiller en immobilier. Monsieur Jean Côté est avantageusement connu du milieu des affaires et à ce titre sera en mesure de conseiller adéquatement le public pour tous genres de transactions immobilières.

Vous pourrez entrer en contact avec Monsieur Jean Côté au bureau du notaire Raymond Gabouriaux au 53 rue Dufferin, à Granby, au numéro de téléphone suivant:

Bur: 378-0414
Rés: 375-2634

PC-13064

UNI

Votre notaire UNI
le professionnel
par excellence
de l'immobilier

Union des Notaires en Immobilier



ROXTON FALLS, Onzième rang, 64 acres, érablière 3000 entailles, cabane avec agrès complet sur tubes, bungalow récent, 3 ch. à coucher, équipement agricole incl., tracteur, presse, herse, râteau, souffeuse, voiture, etc. Prêt forestier transférable. PRIX: 135 000,00 \$ POITRAS & DESMARAIS, 375-7227 et 546-2739.



GRANBY, rue Savage, bungalow 3 ch. à coucher, porte patio, piscine hors terre 24 pieds, remise 9X12, chauff. élect. et bois. PRIX 48 500,00 \$. POITRAS & DESMARAIS, 375-7227 et 546-2739.

GRANBY, rue Duvernay, 8 logis meublés, 4X2 1/2 et 4X3 1/2, grand

garage au sous-sol, bien situé, bon rendement. PRIX 130 000,00 \$. POITRAS & DESMARAIS, 375-7227 et 546-2739.

RUE EASTERN, WATERLOO: Joli cottage avec grand terrain, bien situé, en très bonne condition, coin très tranquille. BIENVENUE & JOLIN, 372-0522.

RUE DUVERNAY, GRANBY: Joli duplex, 2X4 1/2, bien situé, prix réduit. BIENVENUE & JOLIN, 372-0522.

A VENDRE: Maison mobile et terrain, chemin Klondike, St-Alphonse, terrain 23,000 pi.ca., garage. A rénover. PRIX: \$15,000.00 BIENVENUE & JOLIN, 372-0522.

COMMERCE de vente au détail, chiffre d'affaires de plus de \$275,000.00 an, vendu avec maison d'habitation, financement par le propriétaire possible, terrain très grand. BIENVENUE & JOLIN, 372-0522.

GRANBY: Terrain commercial, boisé, chemin Roxton, 32,730 pi.ca., taxes minimales. BIENVENUE & JOLIN, 372-0522.

**TRUST
GÉNÉRAL**

398 rue Principale, Granby 378-8461

BROMONT: Tranquille, cottage, ter. boisé, 4 c.c. salle/manger séparée, 8 pces. A cinq minutes du centre de ski. Seulement \$45,000. Curtis Skinner — 372-2461

SUPERBE ENTRÉE ÉLEC: Bâtisse comm. ter. 37,800 pi.ca. Partie sup. 37X24, partie arrière 18x42. Beaucoup de possibilités. Curtis Skinner — 372-2461

1060 PRINCIPALE ST-PAUL. Petite maison, 2 c.c., beau ter. avec pommiers, offre beaucoup de paix. Cert. loc. nov. 1984, \$20,000 nég. Curtis Skinner — 372-2461

27 DALTON WATERLOO. Vaste maison 4 c.c. face au parc, près serv. Très grande cuis. salon en L avec foyer. Bachelor loué 1,500/an. Curtis Skinner — 372-2461

RUE LANGEVIN. St-Alphonse, bungalow, 6 c.c., grand ter. autre bâtisse idéale pour petit commerce. Taxes minimales. Appelez-moi Jean-Claude Vinet — 375-4556

ENTRE GRANBY ET ST-PAUL. Bungalow, 8 pces, ter. bien aménagé, endroit paisible, c'est à voir. Jean-Claude Vinet — 375-4556

HAUT DE LA VILLE. Joli bungalow 8 pces, brique/pierre, carport, beaucoup d'extra, prix très raisonnable. Jean-Claude Vinet — 375-4556

VOUS VOULEZ BATTRE dans un endroit agréable? VAL MAHER — deux ter. contigus, 32,000 p.c. Prix pour vente rapide. Jean-Claude Vinet — 375-4556

RUE PROVIDENCE Résidence de classe brique/pierre, 10 pces, 2 s/b. foyer, toit cathédrale, fen. panor., murs plâtre, planchers b/fr. s/sol fini. Garage 14X25. Ent. pavé, magn. terr. occ. rapide. Jean-Louis Fiorillo — 378-9459

DÉPANNEUR, fonds commerce, situé art. princ., à Granby. Chiffre aff. int. beaucoup potentiel. Inf. sur rendez-vous. Jean-Louis Fiorillo — 378-9459

ge, piscine creusée 24x45', cottage 4 c.c., très bon investissement. Jean-Louis Fiorillo — 378-9459

PRES DES GALERIES. Bungalow brique & alum. 1978, entrée split & alum. 1978, entrée split, 3 c.c., chauff. élect. secteur tranquille. Jean-Louis Fiorillo — 378-9459

Parc Yamaska, bungalow alum. 2 c.c., chauff. élect., garage, terr. 8,400 pi.ca., taxes minimales. Jean-Louis Fiorillo — 378-9459

MOINS DE \$35,000, 6 km de Granby, récent bungalow, 2 c.c., pour 1ère maison ou retraite. YVES MERCURE — 378-9068



HAUTE-VILLE: Cottage de style, très beau terrain, arbres matures, c'est à voir. YVES MERCURE — 378-9068



TRES BELLE OPPORTUNITÉ: Bungalow brique & alum., grand terrain 11,500 pi. ca., const. 5 ans, pour seulement \$44,900. YVES MERCURE — 378-9068

POUR MOINS DE \$45,000.00, bungalow const. 1980, présentement inhabité, offert pour vente rapide. YVES MERCURE — 378-9068

MOINS DE \$30,000., bungalow 26x44', cons truction 1967, chauff. élect. A qui la chance. YVES MERCURE — 378-9068

A QUELQUES MILLES DE GRANBY bungalow charmant et douillet, endroit paisible, taxes minimales, vous l'aimerez, c'est sur. YVES MERCURE — 378-9068

courtier



MEMBRE DE
LA CHAMBRE
D'IMMEUBLE DE
LA HAUTE YAMASKA
INC.

PC-13063

**DERNIÈRE CHANCE
POUR VOUS DE PROFITER
DU PROGRAMME DE
"CORVÉE HABITATION"**
9 1/2% (Garantie 3 ans), avant le
31 décembre 1984.

Trois modèles différents au
130, 134, 138 rue Balzac, Granby.



Tél: 549-2371

ANDRÉ DAVIAU INC.

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION GÉNÉRALE
RÉSIDENTIELLE — COMMERCIALE — INDUSTRIELLE
RÉNOVATION

C.P. 45
932, CHEMIN MILTON
PC13134

ST-VALÉRIEN, QUÉ.
JOH 280

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON 4 ch. à c. grand studio, terrain 30,000 pc multifamilial aménagé, accessible au programme de subvention équerre. 157 rue Alexandra. 372-5888.

MAISON construction 7 ans, avec sous-sol fini, 3 ch. c., située près Galeries, rue Langlois, \$49,900. Jour: 378-3821; soir: 378-3492

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON DE CAMPAGNE 5 minutes de Granby, Route 137, 7 1/2 pces, chauff. élect. et bois, garage 3 portes, 2 étages. Prix à négocier. Personne sérieuse seulement. Tél. 378-1997 ou 375-1408

MAISON de 3 ans, chauffage élect., façade en brique, près des Galeries, avec abri pour auto. Tél. 378-5177

**201 PROPRIÉTÉ
À VENDRE**

MAISON du patrimoine, état impeccable, vue sur tous les cantons de l'est, avec jouissance gratuite; une érabilère de 25 arpents, toute équipée. 379-9158.

MAISON neuve unifamiliale jumelée, brique et vinyle, 3 ch. c. 2 s. bain toute finie, \$39,000. Const. André Com-eau Inc. 378-8929

MAISON neuve, modèle split, 4 1/2 pces, chauff. élect. Planchers bois franc. Située 44 Geais Bleu, Terrasse Bellevue, Granby. Pour visiter sur rendez-vous: 539-2041

HABITEZ VOTRE PROPRE MAISON, pour le même prix qu'un appartement. Duplex brique 2x5 1/2, situé quartier no. 2. Chauffage refait à neuf, planchers bois franc. Paiement \$330 par mois. Sans agent. Tél. 372-0781

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON style québécoise 3 ch. c. grand salon avec foyer naturel, cuisine avec armoires en chêne, salle lavage avec évier, grande salle bain, s-sol prêt à finir avec préparation de plomberie pour finir salle bain au s-sol, construction 2 ans. Prix \$55,000. Prendrais aussi échange pour bloc-app. Tél. 378-3951 ou 372-6034

OUVERTE AUX VISITEURS SAMEDI 1H à 4H.

Maison neuve située 37 rue Bellevue, Roxton Pond. Éligible à Corvée Habitation (9 1/2% - 3 ans). Prix de vente \$47,500. Inf. 372-0008 ou 372-4414

PETIT COTTAGE rénové en partie, grand terrain commercial, près Parc Industriel. \$35,000. FRANCE LATULIPPE, 378-8461 ou 378-2665, Trust Général, courtier.

PROFESSIONNEL Grande maison, secteur de choix. Bureau avec entrée privée. Plusieurs extras. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

ROUGEMONT: Maison 2 étages, en clapboard de vinyle et cèdre, 3 ch. c. 2 s. bain, remise, garage, patio, piscine. Terrain 17,000 pi. ca. Tél. 469-2755 ou 378-4463

SECTEUR LAC BOIVIN: Maison style moderne 28x38, avec 2e étage si désiré, site exceptionnel. Services de la ville payés. Corvée habitation. ADIMCO Inc. 372-7129

SPLIT LEVEL 4 ch. c. s-sol fini, foyer, poêle combustion lente, 2 garages un 8 pi. haut, un de 12' haut. Terrain ombragé. Ville St-Césaire. Tél. 469-2712

ST-PAUL ABB. Victorienne, rénov. 83, style impeccable 10 pces, 4 ch. c. Four, lave-vaiss. encastrés, broyeur, frigo, Jenn-Air, rideaux, tentures inclus, foyer pierre, patio, grand terrain paisible. J. GÉNÉREUX, 1-651-9381, Trust Général, courtier.

SUPERBE PROPRIÉTÉ récente, armoires en chêne plein. Accessible 9 1/2% Corvée Habitation. A VOIR! FRANCE LATULIPPE, 378-8461 ou 378-2665, Trust Général, courtier.

VOUS RECHERCHER UN COTTAGE AYANT DU STYLE à un prix abordable. Appelez-moi aujourd'hui. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

**202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE**

4 LOGIS de 4 1/2 pces, en brique, rapporte \$12,420. par an. Prix demandé: \$80,000. négociable. 378-0063

6 LOGIS rénovés à neuf, centre-ville. Prix intéressant. Peut de dépenses, jamais vacants. Partie financement à 10% ainsi que remise gracieuse. MICHELINE GAREAU, agent, 378-8229 ou 375-5334, IMM. POPULAIRES, COURTIER.

BLOC à vendre, 4 logis de 4 1/2 pces, situé près d'une école, beau secteur de la ville, prix \$98,000. Tél. 375-2620 ou 378-5534.

COWANSVILLE. Sans intermédiaire. Immeubles 8 logements de 5 1/2. Hyp. 13% - 5 ans. Tél. 819-565-7347

DUPLEX extérieur entièrement rénové, situé dans secteur scolaire. Prix à la portée de tout budget. Une visite et vous serez convaincu. MARIO FOURNELLE, agent, 378-8229 ou 375-5334, IMM. POPULAIRES, COURTIER.

**203 PROPRIÉTÉS
DÉSIRÉES**

RECHERCHE dans Granby triplex ou quadruplex, construction brique, année entre 1 et 15 ans. Tél. 372-5014

**206 MAISONS MOBILES
ROULOTTES A VENDRE**

A VENDRE OU A LOUER. Maison mobile plus chalet à la campagne. Site exceptionnel. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

MAISON MOBILE 1979, 14x60, annexe 12x14, avec garage 14x20, isolée avec entrée 60 amp. Tél. 263-5667

MAISON MOBILE meublée, située à 2 milles de l'Aéroport de Fort Lauderdale, Floride, comprenant 2 ch. c. 1 ch. bain, 1 salon, cuisinette, salle à dîner. Aussi grande florida room, chauff. et air froid central. \$18,000 (canadien). Intéressé tél. 378-8505

MAISON MOBILE 1977 très propre, 14x60, 3 c. à c. annexe 10x15 pi. avec foyer, garage, libre dans 30 jours. Rolland Coderre, 293-4423, Trust Général, courtier.

ST-ALPHONSE: Maison mobile 14x64, avec garage modèle grange 24x24, 2 étages. Avec entrée 200 amp. Prix \$35,000. Jour: 378-7732 demandez Diane après 4h à 375-4085

**208 TERRAINS
A VENDRE**

BROMONT RUE LEVIS sur pente de ski, voisin du golf, 2 LOTS avec services de 100'x100', \$6,000 chacun. S'ad. Notaire Rémillard, 1-767-5331 ou 1-465-7812

CONTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain 20,000 pi. ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

TERRE BOISÉE de 185 acres. FRANCE LATULIPPE, 378-8461 ou 378-2665, Trust Général, courtier.

**209 TERRES-FERMES
A VENDRE**

ACHETERAIS terre boisée, avec ou sans bâtiments, paieraies comptant. M. Yvon, 1550 Panama app. 122, Brossard, J4W 2W3, 514-672-7100 ou 514-243-0658

VOICI UNE AUBAINE! Cottage de style ancestral, 10 pces, planchers bois franc. Extérieur et fenêtres refaits. Prix réduit de \$65,000. à \$39,000. Cause de vente: décès.

TERRE 50 ACRES Avec grange et hangar, pour aussi peu que \$28,000. Pour informations personnelles, S.V.P. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., 375-3014, 372-6213.

**210 COMMERCES
A VENDRE**

COMMERCÉ ET FABRICATION de pâtisseries. Possibilité d'expansion presque illimitée. Equipement moderne et rapide. L'occasion rêvée! MARIO FOURNELLE, agent, 378-8229 ou 375-5334, IMM. POPULAIRES, COURTIER.

FONDS DE COMMERCE: Prix \$40,000. Rapporte \$50,000./an.

TEMPS PARTIEL: Fonds commerce avec logis.
BRASSERIE ET BAR SALON. Un loué. Grandes possibilités.

MAISON PENSION plus garderie. Revenus supérieurs.

VOTRE CONSEILLER GASTON DAIGLE 378-8461 — 372-8500

TRUST GENERAL INC. 398 Principale, Granby

PC-13059

Immeuble
Luc Girard
courtier
Bur.: 372-4366

JEAN-CLAUDE
GUAY
375-2244 (RÉS)

2449 **GRANBY:**
FONDS DE COM-
MERCE Epicerie —
boucherie, secteur
achalandé. Soyez à
votre propre compte
pour aussi peu que
\$45 000.

2457 **GRANBY: VE-**
NEZ ME VISITER Je
suis un bungalow
1977 en aluminium &
cèdre de 5 1/2 pces,
chauff. élect., terrain
gazonné à la gran-
deur. Vous ferez un
bon achat.

2421 **NOUVEAU SUR**
LE MARCHÉ: Bung.
brique, 6 1/2 pces, sec-
teur rés., armoires de
pin, appareils encas-
trés, vivoir s.s. avec
foyer + bar, décora-
tion int. luxueuse,
près des Galeries,
école, dépanneur.
Prix à discuter.

2406 **NOUVEAU SUR**
LE MARCHÉ: Bungal-
low brique, 5 1/2 pces,
garage attenant, tout
neuf à l'intérieur, bois
franc, très belles ar-
moires chêne, four &
plaque, lave-vaisselle
neufs, balayouse cen-
trale, entrée asphal-
tée. Petites taxes.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

TRUST
ROYAL
Courtier
725, rue Shefford
Bromont, 534-2513

SHEFFORD: 100
acres (3 acres zonées
blanc), 2 étages. Len
Koraen et Michael Ro-
main, 534-2513.

BROMONT: 30,000 pi.
ca. sur terrain de golf,
maison de des
champ c. à c., 2 1/2
salles de bains. Len
Koraen et Michael Ro-
main, 534-2513.

BROMONT: Directe-
ment sur les pentes
de ski, chalet, 2
foyers, entrée asphal-
tée. Len Koraen et Mi-
chael Romain, 534-
2513.

VISITES LIBRES
DIMANCHE LE 2 DÉCEMBRE
2:00 — 4:00 P.M.

1208 **SHEFFORD,**
BROMONT: Bordant
la rivière avec 2 1/2
acres de terrain pay-
sagé, charmante
maison de 4 c. à c.,
grande salle familiale
avec foyer en pierre.
Finition supérieure.
Prix demandé
\$115,000. Votre hôte-
sse: Juliana Boyd, 263-
4085.

RUE CHAMBLY,
BROMONT: \$67,500.
Financement possible.
5 pièces, 2 c. à c.,
près du ski, golf &
centre équestre. Votre
hôte: Len Koraen,
539-0732, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

24 **TOURNESOL,**
SHEFFORD: Propriété
en pierre des champs
et alum., 5 c. à c., 2
foyers, vue sur Mont
Bromont, 1 acre. De-
mande \$92,500. Votre
hôte: Michael Romain,
293-6654, 534-2513.

**GRANBY
À LOUER**



555 BOUL. BOIVIN

NOUS AMÉNAGEONS SELON
VOS BESOINS.

INFORMATIONS:
IMMEUBLES G. GARNEAU
& ASSOCIÉS INC.

courtier

372-8836

PC-13130

PC-13055



369 Boul. Leclerc, Granby, 375-5334



Les Immeubles Populaires ont le plaisir de présenter à la population de Granby et des environs: M. LOUIS DESROCHERS, diplômé en valeurs immobilières. Sa clientèle peut s'assurer d'un service exemplaire,

d'une intégrité incontestable et d'une très bonne expérience dans la vente.

M. Desrochers offre ses connaissances et ses services pour l'achat ou la vente de propriétés résidentielles, multi-familiales, et commerciales.

Pour informations ou rendez-vous,
téléphonez au 378-7984
ou 375-5334

PC-13136

TRUST
ROYAL
Courtier

39-2 rue Évangéline
Granby, Québec. J2G 6N4
(514) 378-0158

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 2 DÉCEMBRE, 1984
DE 13:30 à 16 HRES.



473 Fréchette, prix réduit à \$48,900., 8 pièces, avec sous-sol, belle salle familiale avec foyer. C'est à voir!

Vos hôtes seront:

Françoise Auger, 378-4052
Marc Lapierre, 378-1129

Membre de la Chambre d'Immeuble
de la Haute Yamaska Inc.

PC-13058

**210 COMMERCES
À VENDRE**

DEUX DANS UN Commerce et résidence, dépanneur, bon chiffre d'affaires, bureau de poste. Idéal pour dame ambitieuse, possibilité d'échange. **MARIO FOURNELLE**, agent, 378-8229 ou 375-5334, IMM. POPULAIRES, COURTIER.

ENTREPRISE DE FABRICATION et de distribution, établie depuis 1978. Très bon chiffre d'affaires. Très rentable. Nous vous ferons profiter de notre expérience si désiré. Vendons cause maladie. Pour rendez-vous: 378-9267

EXTRA SPÉCIAL! dépanneur à vendre ou à échanger contre bungalow ou duplex. \$20,000 de revenu assuré, pour bureau de poste et parcours de maille plus revenus du dépanneur. Logis 6 pces. Financement 9%. Cause: maladie. Occasion à ne pas manquer! **MICHELLE GAUREAU**, agent, 378-8229 ou 375-5334, IMM. POPULAIRES, COURTIER.

FOND DE COMMERCE: horloges, cadres, radios et radio-cassettes, cadrans, poteries, soupères, bibelots, articles de cuir, jouets, etc. Prix: en bas prix d'inventaire. Faites une offre. 164 Dufferin, chemin Roxton, face à Provision de l'Estrie. 372-2802 ou 372-9714

FONDS DE COMMERCE: entrepreneur-électricien, magasin d'éclairage de pièces électriques, manufacture de lampes, ameublements, peut être vendu par section ou échangé. Inf: M. Renaud, 6892 rue Fontaine, Rock Forest, 819-864-9777 après 18h.

GARAGE en brique pour mécanique générale ou autres, 40x50, 11 pl. de hauteur, aucun pilier. IMM. POPULAIRE, courtier, 375-5334 ou 375-3650

HOTEL RÉNOVÉ A NEUF cap. 125 pers. bar-terrasse 69 pers. Cuisine, chambres. Seule dans la place. Au dessus de 20 ans le même propriétaire. Tél. 372-3233, 372-6544, 372-2008

QUI VEUT FAIRE UN COUP D'ARGENT? Profitez de la vente du magasin "Variété Jeunesse", pour l'acheter au complet, et vendre des milliers de dollars de marchandises ainsi que trucs à attrapper, d'ici le 1er de l'An. Valeur de \$20,000. pour \$15,000. Vendez pour \$10,000., et le magasin ne vous coûtera que \$5,000. Une vraie aubaine. Bail à votre convenance. Au 184 Principale, Granby (centre-ville). Cette offre expire le 5 décembre. P.S.: Vous pouvez acheter sur inventaire.

RESTAURANT-DÉPANNEUR Secteur lac Brome, avec logis, rénové, 1983. 2 commerces pour le prix d'un. Prix: \$95,000.

PRIX RÉDUIT Restaurant bar-salon, avec 10 acres. Const. en brique d'environ 10 ans. Avec foyer. Réduit de \$115,000., à \$75,000.

DÉPANNEUR Avec 3 logements, 2x3 1/2 — 1x5 1/2. Chiffre d'affaires \$400,000. Echangerai pour 2 ou 3 logis. Prix \$180,000.

VOICI UNE AUBAINE Hôtel de campagne avec logement 5 1/2. Prix réduit de \$125,000., à \$79,000. Cause de vente: divorce.

REVENU GARANTI A VIE Dépanneur avec logement 4 1/2. Prix comprend bâtisse 2 étages, équipement, inventaire, achalandage. Prix: \$75,000.

Pour informations personnelles, S.V.P., appelez maintenant **RE/MAX Granby Inc.**, 375-3014, 372-6213.

241 APPARTEMENTS À LOUER
2 1/2 meublé, rue Robinson, \$200 par mois. Tél. 375-4165.

Les cartes d'affaires

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

LAVIGNE, CODERRE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
Robert Jodoin, C.A.
161 PRINCIPALE, GRANBY.
TEL: 372-8076
GRANBY, LAPRAIRIE, MONTRÉAL, ST-CÉSaire.
PC-13155

Clinique de Physiothérapie
Luce Beaudoin Inc.
ORTHOPÉDIE ÉLECTROTHÉRAPIE
NEUROLOGIE MASSAGE
MOBILISATIONS
Luce Beaudoin: Physiothérapeute
625 DUVERNAY SUITE 202
GRANBY J2G 2G4
Tél.: 375-2150
L-14997

Daniel Desroches
Comptable Agréé - Chartered Accountant
Édifice Carrefour Robinson
675 Principale Granby, Qc. J2G 2Y3
Tél. (514) 378-3101
PC-2561

Dallaire, Alain, Brodeur, Dextradeur
comptables agréés
Gilles D. Dallaire, c.a. Lucien J. Alain, c.a.
Yvan Brodeur, c.a. Luc Dextradeur, c.a.
Yves Racine, c.a. Mario Gariépy, c.a.
Serge Dutil, c.a. Jacques Frégeau, c.a.
André G. Charpentier, c.a.
Gilles Beaudoin, c.a. Donald Morissette, c.a.
Sylvie Van Leeuwen, c.a. Albert Desautels, c.a. conseil
Edifice Centre Professionnel
74 rue Court,
C.P. 356, Granby, Qc. J2G 8E5
Tel. 514-372-3347

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-8637
Bureau également le soir sur rendez-vous

Robert Paquette
PSYCHOLOGUE
TÉL.: 378-8435
Consultation Evaluation
Centre Médical Robinson Inc.
4, Rue Robinson Nord
Granby, J2G 8Z9
PC-127

Bureau de Granby (514) 372-5401 Sherbrooke (819) 563-9313
LOUIS HÉBERT M.D.
c.c.p.q. F.r.c.s. (c)
Spécialiste en chirurgie plastique et reconstructive
CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
Bureau de Granby: 135, St-Antoine nord
Clinique centrale de Granby Granby (Québec)
J2G 5G7
PC-1211

Bélanger Hébert COMPTABLES AGRÉÉS
PIERRE COMTOIS, C.A. REJEAN DESROSNIERS, C.A.
JEAN-MAURICE GROTEAU, C.A. MAURICE DI STEFANO, C.A.
FERNAND BEAUDOIN, C.A. REAL-Y. LÉTOURNEAU, C.A.
NIL ALLAIRE, C.A.
A. JACKSON NOBLE, C.A.
JEAN-C. BELANGER, C.A.
A. MICHEL GAGNON, C.A.
CHRISTIAN CÔTÉ, C.A. JACQUES BROUILLETTE, C.A.
CLAUDE GIBEAULT, C.A. ANDRÉ DENEULT, C.A.
COWANSVILLE 314, rue Principale J2K 1J5 514-263-2087
SUTTON 29, rue Principale JOE 2K0 514-538-3256
SHERBROOKE 234, rue Dufferin, bureau 400 J1H 4M2 819-563-2331
LAC MÉGANTIC 5330, boul. Des Vétérans 66B 2G7 819-583-0611
ASBESTOS 511, 1ère Ave. J1T 3P6 819-879-5459
PC-4198

Dutilly Robert
Comptables agréés
René Dutilly, c.a. Michèle Gaboury, c.a.
Alain Nadeau, c.a. Yvon Labonté, c.a.
Nicole D. Nadeau, c.a.
Pierre Buote, c.a.
149 est, Desjardins, C.P. 180, Farnham, QC J2N 2R5
(514) 293-5327
Place d'Estrie, C.P. 1260, Bedford, QC J0J 1A0
(514) 248-4382
1115, St-Luc, C.P. 359, St-Césaire, QC J0L-1T0
(514) 469-4941
L-15016

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175, DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également ouvert le soir sur rendez-vous.
PC-001

CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE
massage et kinésithérapie
— Shiatsu
— Aromathérapie
356, Principale, suite 1 Granby, Qué. J2G 2W6
LUC BERNARD, ORTH (514) 375-7021
PC-3144

CLINIQUE VÉTÉRAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN
DR REJEAN ROY
DR SOLENNE COURTEMANCHE
HEURES DU BUREAU
Sur semaine: 14h. à 16h.
18h.30 à 20.00 heures
Samedi: 11h. à 12h.
VISITES À DOMICILE SI DÉSIRÉES.
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(Chemin St-Paul)
(514)-378-7712
PC-124

Goyette, Nadeau
Comptables Agréés
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Jacques Langelier, c.a.
Alain Foisy, c.a.
Casier postal 39, Granby, Qué. J2G 8E2
398, rue Principale, (suite 7)
Granby, Qué. J2G 2W6
Tél: (514) 378-2002
PC-1219

Samson Bélair
Comptables agréés
Associés:
Marcel R. Savard, c.a. Guy Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a. Denis Berger, c.a.
Jacques Lebel, c.a. Claude D. Lecomte, c.a.
Patrice Simard, c.a. Jean-Pierre Bérard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.
GRANBY 328 Principale (514) 375-3200
SHERBROOKE 32 Wellington nord, (819) 563-8663
MAGOG 2 Principale Est (819) 847-0772
COATICOOK 79 Court (819) 849-4545
Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski —
Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept îles — Amos —
Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary —
Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton
Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.
131

225 OCCASION D'AFFAIRES

FRANCHISE DISPONIBLE
Notre compagnie, chef de file dans le domaine de l'alimentation, offre l'opportunité d'achat d'une franchise de distribution de produits alimentaires. Expérience de vente sur camion nécessaire. Pour information:
Mme Josée Gravel
1-800-361-6616

TEMPS PLEIN OU PARTIEL, possibilité \$450 - \$700 - \$900 par semaine. 21 ans et plus. VI-TAL recherche un nombre limité de distributeurs. Aucune expérience requise. Tél. sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 meublé, demi-sous-sol, boul. Fortin, très propre, \$195 par mois avec petits travaux d'entretien.
Tél. 378-5768 ou 375-3557

A-1 LIBRE IMMÉD. Grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, à sous-louer, \$250 par mois. Rue St-Vincent. Tél. 372-9836

APP. 2 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, très propre, endroit tranquille. A 157b St-Antoine N. Libre 1er déc.
Tél. 375-4793

APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gratuit, meublé ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible.
Tél. 378-1486

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, propre. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, 1er plancher, meubles colonial. Libre imméd. Près des Galeries.
Tél. 378-1772 ou 372-6034

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauff.élect. Situé 189a Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.
Tél. 378-1726

APP. 3 1/2, 133 Drummond; 94 St-Urbain, meublé, chauffés, éclairés, libres imméd.
Tél. 375-1726

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec foyer et porte patio. Idéal pour 1 ou 2 personnes. Demi sous-sol au 562 Willy, près de cowie et accès d'autoroute. Rendez-vous, entre 6h et 8h. P.M.
Tél. 375-1707

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, au 104 St-Charles Nord. Libre imméd. \$235 par mois. Tél. 375-1577

BACHELOR 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, coin St-Jacques et Principale. Concierge, \$200 par mois. Libre imméd. Tél. 372-2322 après 5h à 372-5252

GRAND 3 1/2, face Lac Boivin, semi-meublé, \$240 par mois. Tél. 378-6899

LIBRE IMMÉD.: 2 1/2 meublé, eau chaude, remise, s. de lavage, insonorisé, rue Elgin. Tél. 372-1378

241 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

PREZ DES GALERIES 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. après 5h à 378-2777

SUPERBE 4 1/2 neuf, meublé ou non, centre-ville, intercom, porte-patio. Libre imm. \$290 et plus. 378-2484

243 MAISONS A LOUER

FARNHAM CENTRE maison de campagne à louer, 4 ch.c. Grand terrain, chauff.élect. Rénovation récente. \$250 par mois. Tél. 263-5729 après 5h.

MAISON DE CAMPAGNE 5 1/2 pces, située entre Granby et Waterloo, avec cave et garage, libre 1er janv., \$375. par mois. 378-7450

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT! 2 logis libres imméd.; 4 1/2 pces. Près des Galeries et Parc Industriel. Très bon prix. Tél. 378-7434

1 MOIS GRATUIT: à sous-louer, grand 4 1/2, libre imm., des plus luxueux, totalement insonorisé, ex: salon 14x13, cuisine 12x19, chambre des maîtres 13x14, chambre 12x10.6. 378-3472 ou 375-6252.

1-4 1/2 NEUF LUXUEUX Grands 4 1/2, libres imméd. Taxes incluses, remise, stationnement. Situés 281-285 St-Charles Sud. 378-4486

1-5 1/2 dans un bas de duplex plus bureau et chambre bain au s-sol. Près école, église, caisse, pharmacie, épicerie. A 2 rues de la Principale. Système central, tapis mur à mur, libre 1er déc. \$450 par mois. 372-9610, 378-5607.

2 LOGIS de 4 1/2 pces, chauffage élect., stationnement privé, inst. lav.-séch., à 39 St-Joseph, libres 7 Déc. 375-3199, 372-5090

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublés, chauff., écl., câble, balayuse centrale, piscine ext., stat. 244 DENISON O.: 3 1/2-4 1/2, chauffé, eau chaude; PRES DU LAC: 2 1/2-3 1/2, meublés, câble; 476 DENISON O.: 2 1/2, meublé, chauff. écl., stat. et 5 1/2; 372-6150 ou 1110 Simonds S., app. 104. Et 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, modernes, insonorisés, planchers béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-2089.

3 1/2, demi sous-sol, peinturé à neuf, poêle et réfrigérateur, eau chaude, taxes, \$255. par mois, libre imm. 372-2000.

CENTRE-VILLE logis 4 1/2 pces, libre imméd. Situé 27 Court. Tél. 372-6062

241 APPARTEMENTS A LOUER

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, très très grand, dans un haut, ensoleillé, chauffage élect., stationnement, prise pour auto. Libre 1er mars. Après 17h: 372-4217

A GRANBY: 5 1/2, moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre immédiatement. 534-2729.

ATTENTION PROFESSIONNELS ET EMPLOYÉS CADRE

COWANSVILLE: 5 1/2 pces, des plus luxueux de Cowansville, foyer naturel, armoires en chêne massif, aspirateur central individuel, dans un triplex neuf. N'a jamais été habité. Prix \$350 par mois. Réservez tôt, il y en a que 3. Occupation pour mi-décembre ou 1er janv. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

BEAU 5 1/2, 2 ch. à coucher, dans duplex, \$290., dans canton Granby, libre 1er Janvier. Jour: 375-1571; soir: 378-4241

BROMONT: grand 4 1/2, neuf, près du golf et ski; poêle, frigidaire et laveuse à vaisselle fournis, \$350. par mois. 534-3103 ou 534-2588.

CAUSE-TRANSFERT 4 1/2 à sous-louer, libre imm. un mois gra. \$335. laissé à \$300 jusqu'à fin juin. Au luxueux Manoir, 60 Leroux, =304. 372-2595 le jour, 372-8164 après 5:30h.

CENTRE-VILLE rue Principale 2 1/2, 1er étage, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, service lavage, stationnement. \$260. A 372-7129

COWANSVILLE: 5 1/2 à \$275, ménage refait à neuf, 1/2 s-sol, balayuse centrale, prise auto, eau chaude fournie, grand terrain pour enfants; 5 1/2, 1er étage, \$300 mêmes conditions. 263-7220.

COWANSVILLE: grands logis neufs, 5 1/2 pces, très bien insonorisés, armoires en chêne, espace de rangement. Prise pour auto. Stationnement. Tapis mur à mur. Rue Olivier près Domaine du Parc. Libres imméd. Tél. 375-5334 ou 375-3656

COWANSVILLE: 5 1/2 et 4 1/2, chauffés, eau chaude, câblévision. Tél. 263-5349 ou 263-7924

DANS BLOC PROPRE libre imméd. ou 1er déc. Beau 3 1/2, meublé, tapis neuf, \$235 par mois. Grand 4 1/2 à \$260 par mois, eau chaude fournie, service d'autobus à la porte. Tél. 378-4887 ou 378-5645 ou 534-2784

GRAND 4 1/2 dans un 6 logis comprend déneigement, remise extérieure, câblévision, 74 Fournier app.2. Tél. 372-6157

LA SEIGNEURIE DE GRANBY Grands 5 1/2-4 1/2, immédiatement. Tél. 378-4022

241 APPARTEMENTS A LOUER

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2 libre immédiatement, dans un bloc de 3 ans, très propre, près parc industriel, 1 mois gratuit conditionnel. Inf. 378-8021.

GRAND 4 1/2, rue Fernandel, bloc de 3 ans. \$300 par mois. Ménage refait à neuf. Libre imméd. Tél. 378-8021

GRAND 4 1/2, très propre, insonorisé, remise extérieure, cour déneigée. 378-4729 ou 372-6157.

GRAND 4 1/2, libre 1er janv.85, près Galeries, très tranquille, inst. lav.-séch., prise d'auto extérieure, à sous-louer, cause: transfert, \$275. par mois. 378-4950, 378-0978

GRANDS 4 1/2 PCES, non meublés. Libres immédiatement. Tél. 378-9727, 375-5782 ou 375-4397

GRANDS LOGIS 3 1/2 4 1/2, 133 Drummond; 4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude fournie, libre imm.; 4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond, imméd. 1er janv. 375-1726

IMMEUBLE NEUF 6 LOGIS à 170 et 180 Leroux près Aréna, 4 1/2 pces, libres imméd. \$300, intercom et concierge sur place pour visiter. Tél. 375-5081 ou 469-3372

LIBRE 1er DÉCEMBRE: logis 3 1/2, ménage fait à neuf, tapis mur à mur, chauffage élect., laveuse-sécheuse, personne seule. 375-1791.

LOGIS 3 1/2 pces à sous-louer, à 5 minutes de IBM, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. Janvier gratuit. Prix \$275. Tél. 534-3354

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, neufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, \$170 par mois. Tél. après 6h à 378-3781

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, prix réduit jusqu'à juillet 85, cause: transfert. Libre imm. Tél. entre 7h et 10h. 375-7422.

LOGIS 4 1/2 à sous-louer pour 1er déc. \$300 par mois, dans un bas. Tél. 372-8927

LOGIS 4 1/2 dans un 5 logements, stationnement, conciergerie, 2 balcons, chauffé, inst. lav. séch., libre immédiatement. Tél. après 4h 375-4611.

LOGIS 4 1/2 pces, situé 113 Robinson, inst.lav.-séch. Libre imméd. Ménage fait à neuf. S'ad. 111 Robinson.

LOGIS 4 1/2 pces, chauff.élect. Inst.lav.séch. Libre. Situé 398 St-Jacques. \$240 par mois. Après 6h à 378-2532

LOGIS 4 1/2 pces, 3e étage, \$280 par mois. Libre 1er janv. Au 54 Fournier. Tél. 372-6873 après 5h.

LOGIS 4 1/2 pces, libre, chauff.élect. Porte-patio, insonorisé, moderne, 452 Reynolds app.11, \$250 par mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. \$275 par mois. A 88 rue Drummond. Tél. 375-1588

LOGIS 4 1/2, libre imméd. Tapis, inst.lav.-séch., chauff.élect. Stationnement, \$250. Tél. 378-5977 ou 375-4911

LOGIS 4 1/2, 1er étage, chauffage élect., libre imm., \$210. par mois, à 410 rue Notre-Dame. 378-8208, 372-7965.

LOGIS 4 1/2, non meublé, eau chaude fournie, \$280. par mois, à 193 Groulx. 378-0401 ou 375-5321

LOGIS 4 1/2, chauffé, éclairé, \$310. par mois, libre imm., près des Galeries, endroit tranquille. 378-2080

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: \$290 à \$310. libres imméd. et Janv. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, situé rue Laval, 372-6886.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 5 1/2 chauffé, 2e, près église St-Benoit, \$350 par mois. Libre 1er janvier. Inf. 372-4043.

LOGIS 5 1/2 pces, 2e étage, dans un duplex. Construction neuve. Foyer naturel. Armoires en chêne. Tapis mur à mur. Un logis des plus luxueux à Granby. Prêt pour occupation imméd. ou le 1er déc. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

LOGIS 5 1/2 pces, à 172 De-celles. Tél. 375-5300

LOGIS 5 1/2 pièces, situé à 43 rue St-Joseph, 170\$. par mois. Tél. 372-2310 le soir et fin de semaine.

LOGIS 5 1/2, secteur lac Boivin. Libre imméd. 5 1/2, chauffé, ds duplex. 372-6525, 375-3920; après 17h: 378-7918

LOGIS DE LUXE

3 1/2. Site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUF 4 1/2 pces, prêt le 15 déc. Balance du mois gratuit, câble inclus. Situé 13 Mountain. (Adultes). \$275 par mois. 372-0382

PRES PARC INDUSTRIEL: 4 1/2, libre imméd. Stationnement. \$210 par mois. Tél. 378-8939.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Logis 4 1/2 pces, 2e étage, chauff.élect. Libre 1er déc. Tél. 379-5408 jour ou 379-5359 après 5h.

245 CONDOMINIUMS

POMPANO BEACH. CONDO.4 1/2, piscine, près mer. Spécial du 10-12 au 27-12-84, 12-01 au 19-01-85, avril. 263-0677

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer, 500 pi.ca., situé boul. Boivin, libre imm. 378-4100 de 9h. à 17h.

LOCAL A LOUER. Tél. 375-5046

LOCAUX COMMERCIAUX, chauffés, éclairés, stationnement, concierge. Coin St-Jacques et Principale, 187 pi.ca. 329 pi.ca. 548 pi.ca. 987 pi.ca. Prix compétitif. Tél. 372-2322

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, poêle-réfrig. lav-séch. Entrée privée. 350 Racine, 375-2393

CHAMBRE A LOUER très propre, tapis mur à mur, libre immédiatement. Tél. 378-5466.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Situé près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

CHAMBRE meublée, lavabo, poêle, réfrigérateur, entrée privée, place très tranquille. 372-8887 demandez local 836.

CHAMBRE pour homme, endroit tranquille, entrée privée, libre imm. Tél: 375-5750

CHAMBRE, salon et toilette privés, pour homme seul, endroit paisible, près I.B.M., G.E. et Mitel, \$45. par semaine. 534-2011 ou 243-6392

CHAMBRE: poêle et réfrigérateur compris, chauffé, éclairé, entrée privée, \$28. par semaine, rue Déragon, libre imm. 372-9892

FACE CENTRE HOSP. Meublée, chauffée, éclairée. Accès gr.cuisine et s.bain. \$150 mois. A 372-2832, 372-4011

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION propre, à bon prix. Pour personne âgée, autonome. 378-5857

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION pour personne âgée autonome. Tél. 372-1344 ou 89 rue Laval, Granby.

FAMILLE D'ACCUEIL prendrait en pension dame ou homme âgé(e). Tél. 378-0019

PENSION pour personnes âgées, bon chez-soi. Tél. 263-3510

254 ENTREPÔTS GARAGES A LOUER

GARAGE 2 portes, pour entreposage. Rue Denison près St-Charles. Tél. 375-3371 ou 378-2473

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU situé à 625 Duvernay, chauffé, éclairé, stationnement, 11'x14'. Libre imméd. Tél. 378-1804

ESPACES à bureaux, très propre, situé près du Parc Industriel, 6,000 pieds carrés. Libre immédiatement. 378-7976.

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE maison à louer 5 1/2 pces, ou grand logis 5 1/2 pces. Secteur Haute-Ville. Tél. 378-5821 ou 372-8643

261 VOYAGES TRANSPORT

ATTENTION! à la recherche d'une personne pouvant me voyager Granby-St-Paul, matin et soir, demandez Daniel après 5h 378-0188

CAMION 1/2 tonne, disponible pour transport divers, n'importe où. Prix fixe. Tél. 539-3461, 7h a.m. à 9h a.m. pour service le même jour.

263 PERDU

PERDU aux alentours de St-Alphonse petit chien blanc (hasa apso) avec collier à puces blanc répond au nom de Benji. Récompense promise. A 372-8298 ou 375-5050

PERDU PETIT CHIEN belge pâle, au nom de 'Sandy', aux environs du parc Industriel, rue Cowie. 378-1067

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Berger Allemand, croisés. Aussi Chapeau de raton laveur. 263-7365

CHIOTS blancs samoyède de 6 semaine ainsi que la mère. Tél. 372-2984

CHIOTS Cooley à vendre, prix \$30. Tél. 293-6338

271 DIVERS A VENDRE

2 ESCALIERS complètes, une en frêne vernie, couleur miel; une en bois peinturée brune. A bas prix. 375-2070

3 ROULEAUX double de tapisserie pour chambre de garçon, motif auto de course. Tél. 469-4753

4 PNEUS D'HIVER Bridgestone, 185-15, idéals pour petite voiture, \$60. les 4. 372-2540

4 ROUES 82 Suzuki 125, \$900; Motoneige TNT 340, \$400; 2 pneus d'hiver 15 po. \$50; 2 Cragars 15 po. \$20. Pièces pour motoneige à discuter. 378-4269.

A VENDRE: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses avec garantie. S'ad. 378-5446 ou 1639 Principale.

ARMES A FEU: cal. 22 - 12 - 308-7mm Mg, avec armoire. Jour 539-1102 soir 534-2459

ASPIRATEUR central de marque 'Nutone 350', un boyau plus accessoires (usage), \$295. Tél. 372-7993

BELLE BICYCLETTE BMX, très bon état, cause de vente besoin d'une bicyclette de route. Jeux Odyssey, \$50. Patins à roulettes, gr. 8, noir, \$15. Tél. 378-0085.

271 DIVERS A VENDRE

AUBAINES LIQUIDATIONS: horloges, poterie, bibelots, radios, radio-cassettes, cadres, téléphones, soupières, bol à eau, etc. VENEZ CONS-TATER LES PRIX, au 164 Dufferin, chemin Roxton, face à Provision de l'Estrie. Tél. 372-2802 ou 372-9714

BAHUT avec vaisselier, couleur noyer. 372-3069

BOITE en fibre de verre, 8 pl. de long, pour camionnette Mazda, Datsun, etc. Couleur bleue, modèle Aérodynamique, comme neuve. Valeur \$1,200 laissée \$750. Aussi TV-couleur 20" 1974, \$60. Après 5h André à 375-6528

CÉRAMIQUE commerciale mono-cuisson, 6x6, 4x8, couleurs: rouge brique, brun noyer. 375-4885.

CARABINE 30-06, semi-automatique avec télescope. Très propre. Prix à discuter. Tél. 378-0293

CARABINE Winchester 300 Magnum, bolt action, fabrication Belge, télescope Bauch & Lamb, 2.5 X 8.

FOURNAISE Lislet, centrale à l'huile, suspendue, 135,000 BTU, avec les conduits.

POMPE à piston Canadian Tire, 3 mois d'usage. Les prix sont à discuter. (514) 772-2373.

CHAISE d'aisance neuve; humidificateur neuf cap. 6 gals; Trimmer pour culture physique. Tél. 378-6017

CHASSEURS! Carabine 30-06 Winchester modèle 70 à verrou avec télescope Tasco 3x9x32 et bandoulière en cuir Savana, comme neuve, \$400. Tél. 375-4985

ENSEMBLE bibliothèque bar, 3 sections; 1 table; 1 table de centre, 1 table de coin mélamine, amande. Tout neuf. 378-4844

ENSEMBLES poêles et réfrigérateurs, laveuses et sécheuses avec garantie, à très bas prix. Mobiliers de chambre. Mobiliers de cuisine. Mobiliers de salon. Aussi lits capitaines à vendre \$225 chacun. Inf. 372-1752.

FOUR MICRO-ONDES, 'Lifton Moffat', presque neuf; trailer en acier 4'x8' à \$700. Tél. 372-5624

271 DIVERS A VENDRE

MACHINE COMPTABLE NCR 399, en bonne condition. Avons aussi logiciels complets pour facturation, comptes à recevoir, grand livre, paie. Pour informations appelez 378-7976.

MANTEAU simili-fourrure, brun avec chapeau, gr. 16 ans, presque neuf \$135; Set cuisine ancien en bois, 6 chaises, bahut et vaisselier, très propre \$1,150; Divan avec chaise comme neuf \$195; Bassinette chromée avec matelas 27x52 et table à langer \$65; Set de chambre ancien, bureau-monsieur, bureau-madame avec miroir ainsi que lit avec matelas au complet \$475; plusieurs autres articles non mentionnés. Tél. 378-3364

MICRO-ORDINATEUR Apple II Plus, 64K, choix: clavier et/ou lecteur de disquette et/ou écran. Prix d'automne. 372-4834

MOBILIER de salon, 5 mcx, brun, artisanal, très propre. Tissus en jersey, coton et de soie. Et rouet. 469-4104

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco), 378-8247 ou 372-6207. SPECIAL CETTE SEMAINE. Etagères en mélamine.

ORDINATEUR TRS-80, modèle 4, incluant imprimante, 3 disc-drives, logiciel de comptabilité, idéal pour une PME. Contactez Robert à 1-483-4870 jusqu'à 18h ou à 372-2138

ORGUE Hammond 123XL; TV Electrohome avec écran 5"; Mobylette Peugeot 103; Demi-lit; rideaux pour chambre jeune fille, fenêtre gr. 3x5 couleur rose et blanc; Mobilier chambre garçon. Tél. 375-5858

POELE 30"; réfrigérateur 15 pi. cu. 2 portes; laveuse et sècheuse blanches. Vendus en bloc ou séparément. Tél. 372-5993

POUR CEUX QUI AIMENT LES MEUBLES ANTIQUES! Mobilier de salon 5 mcx, bois de rose traité, propre, comprend 1 divan 3 places, chaise de monsieur avec automat, 1 chaise madame avec automat, \$2,800. Manteau de rat musqué, 9-10 ans, très propre, \$175. Etrole de vison naturel. 375-7832 après 17h.

RADIO am-fm stéréo, amplificateur, table tournante, enregistreuse à ruban. Aussi divan. 378-8177.

RADIO réveil avec lumière, walkman 'Sears'; ensemble de Racket Ball; équipement de hockey d'adulte. Tél. 372-3699

REFRIGERATEUR-congélateur, couleur amande, valeur \$1,200, prix demandé \$450. Tél. 378-4874

REFRIGERATEUR blanc; mobilier de cuisine; 2 mobiliers de salon dont 1 colonial; mobilier de chambre. 372-4043.

REFRIGERATEUR 2 portes, couleur cuivre, en bonne condition. Prix à discuter. Tél. 378-1548

REFRIGERATEUR; Téléviseur 20 po; Aspirateur; humidificateur; articles ménagers. Tél. 375-4152

REFRIGERATEUR Admiral, 10 pi. cu. Tél. 372-8468.

REBOURRAGE GENERAL Estimation gratuite. Tél. 375-2393

SOUFFLEUSE à neige s'adaptant sur tracteur Ford 14.5, 1974, 42 po de large, 2 stages, très bonne condition. Tél. 293-7160

STÉRÉO MEUBLE 'Victor', \$60. Stéréo-cassette avec haut-parleurs, \$50. 2 caisses enregistreuses 'Victor', \$30, et \$50. Grande fenêtre 68" x 92", \$50. 378-4083.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

SUPER VENTE à des prix de liquidation. Meules d'établi, \$44.99; perceuse d'établi 5/8", 12 vitesses, \$179.99; perceuse de plancher 5/8", 12 vitesses, \$269.99; scie à métal 4x6 po. horizontale et verticale, \$249.99; scie à ruban à bois, 14 po. \$349.99; banc de scie pour contracteur, 10 po. \$399.99; dégoussieuse 6 po. \$399.99; Banc de scie 10 po. d'établi, \$179.99; tour à fer d'établi, 1236, \$2,999; fraiseuse perceuse, ND15, 3/4 MT3, \$999.99. Surplus d'Armé, J. P. & F. Laroche, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

TELEVISION couleur, Westinghouse, 26 po. Tél. 372-7419.

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC mélangé, sec. 16 po. Après 6h à 375-4639

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de cuir noir, long, gr. 5 ans; 2 ensembles de ski, 1 bleu marin et 1 bleu pâle, 5 et 7 ans. 378-8890

MANTEAU de fourrure, pour homme, long, en loup, presque neuf. Tél. 378-5463.

MANTEAU de chat sauvage, gr. 10 ans, peau allongée. Prix \$1,100. Tél. 372-9103

283 ANTIQUITES A VENDRE

ARMOIRES en chêne style Victorien 48x84x15, 2 portes datant 1895 ou plus \$850 faut voir; Bahut 3 portes 2 tiroirs en pin, très vieux \$400; Aussi autres bureaux, etc. Tél. 378-3364

286 DEMANDE A ACHETER

Acheterais petit chien mâle Chihuahua, blond, environ 3 lbs, prêt pour accoupler. 1-819-879-4932 après 17h

ACHETERAIS Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses en marche ou non. 378-5446 ou 375-6258

ACHETERAIS: vaisselle, bibelots, appareils élect. outils, jouets ou autres. Tél. 378-7282

ACHETERAIS filtre à piscine Suzuki, en bonne condition. Tél. 372-2041 jour ou 378-6188 le soir.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUMS 9 morceaux, \$275. Tél. 539-1474

GUIARE élect. "Vantage" avec amplificateur GBX 55 watts, comme neuve, \$450 ou à discuter. Tél. 372-7569

ORGUE à vendre. Tél. 378-7405.

PIANO droit avec banc, original, très bonne condition \$950; Guitare élect. Hondo, remise à neuf, 2 pick-up \$150. Tél. 378-3364

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ATTENTION! Panneaux pas cher: préfini de toute sorte à partir de \$5; Presswood 5/8, melolite blanc 4x8 à \$10; Presswood noyer 3/4 po. 4x8 à \$10; Moulures en longueur de 8' de tout genre en plastique \$1.75. S'ad. 6565a rue Foster, Waterloo (ancien Val-Royal) tél. 539-0531

301 PERSONNEL DEMANDE

GARDIENNE demandée à domicile, du lundi au vendredi. Secteur Bérard-Bourget. Tél. 378-4264

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID (fille-femme) demandée pour bar-salon Chez Pit à St-Césaire. Agée de 18 à 30 ans. Expérience ou non. 30 à 40 heures de travail. Belle personnalité, bon caractère, belle apparence, maturité (la perle rare!). Tél. 379-9757 ou 469-3321

CHERCHONS personne bilingue, honnête, dynamique, pour la vente de maisons modulaires. Doit être disponible pour horaire flexible, doit posséder bonne auto mais travail sur place. Connaissances du marketing serait un atout. Travail à temps plein. Brad ou Mario sur rendez-vous seulement: Tél. 514-539-3100

JOUEZ LE "PERE NOEL" A LA MANIERE AVON cette année! Vendez les magnifiques flacons-cadeaux AVON à des gens aimables près de chez-vous et gagnez de l'argent afin de rendre votre Noël plus agréable. Composez 372-4116 Lise Campbell.

MASSEUSES DEMANDEES avec ou sans expérience. Tél. 378-2072

INTERVIEWER DEMANDE

(homme ou femme) pour une importante maison de recherche travail occasionnel de porte à porte et au téléphone voiture nécessaire dépenses payées Ecrire à Réalités Canadiennes, tél. 288-6894 (514) 1411 rue Crescent, 3e étage, Montréal, Qué. H3G 2B3 PC13140

342 GARDERIES

GARDERAI enfants le jour à mon domicile. Tél. 378-9990

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile, graisse chauffée, à \$25. 8 ans d'expérience. CLOUTIER, 156, 9e Rang Ouest, au bout de rue Reynolds. Tél. 372-1121

ATTENTION! JACQUES-YVES PROULX cartomancien sera à son bureau de Granby, LUNDI LE 3 DÉC. Pour inf. 372-7247

BUFFET CHAUD ET FROID Mets canadiens, pour tous genres de réceptions. Réservez tôt pour les Fêtes. Ainsi que tourtière, ragoût, pâté, beigne, tarte, etc. 293-6888, Florence Plette.

COURRIER PRIVÉ! Avez-vous besoin de commissions ou d'une livraison faites à Montréal? Je suis prête à faire vos messages de Knowlton, Bromont et Waterloo seulement, 20 lbs ou moins, \$30 aller seulement, \$55 aller-retour. Pour usages d'entreprise ou privé. Tél. 7h a.m. à 9h a.m. pour livraison même jour, ou de 8h à 10h pour livraison du lendemain. Tél. 539-3461

DAMES AGÉES qui ne pouvez vous déplacer, profitez d'une coiffeuse à votre domicile, de préférence pour une permanente. 372-9205

DECAPAGE DE MEUBLES rembourrage, finition. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

301 PERSONNEL DEMANDE

MÉCANICIEN(NE) DEMANDÉ(E)

Minimum 5 ans d'expérience. Mécanique diesel, mécanique générale, hydraulique, soudure, électricité.

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 décembre 1984 à:

CASIER #4779
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136, rue Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4
PC-13148

302 TRAVAIL DEMANDE

CAMIONNEUR possédant 7 années d'expérience recherche travail à plein temps, longue ou courte distance. Demandez Bertrand après 5h. 378-8564.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par CORRESPONDANCE Français, anglais, dactylo et sténo, écriture. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3143

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS PRIVÉ pour adulte, petit groupe, débu. inté. à avancé par prof. \$3.00 l'heure. Après 4h. lundi à jeudi seulement. 372-2636.

342 GARDERIES

GARDERAI bébés de 0 à 1 an, à la journée, plus de 10 ans d'expérience. Tél. 378-0915

343 SERVICES DIVERS

FERAIS réparation à domicile de laveuse, sècheuse, poêle. A très bon prix. Tél. 378-5896 ou 375-6258

GARDEZ LES SOUVENIRS précieux bien vivants, grâce au système vidéo, je filmerais noces, showers, baptêmes ou autres, à prix très abordable. Tél. 539-3507

HUILAGE ANTI-ROUILLE à l'huile agripante ou filante. Inf. Jean-Pierre 372-3663

PRENDRAIS coupe de bois à bûcher ou à donner, aussi travaillerais sur ferme ou autres. 375-6938

RENOVATION Menuiserie, entretien, réparation de tous genres. Tél. 375-3063, 375-5033.

STUDIO DE MASSAGE Les 4 Dames Masseuses spéciales 497 Principale 378-2072 Ouvert 7 jours, midi à minuit. Ouverture: MARDI 4 DÉC.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832
Service Laplante
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

343 SERVICES DIVERS

VENTE ET POSE de planchers de bois franc, escaliers, rampes. Ouvert tous les jours, de 8h.a.m. à 8h.p.m. Menuiserie St-Paul Enr, 123 Petit Rg St-Charles, St-Paul d'Abbotsford. 379-9269.

VOUS AIMEZ PROTEGER votre voiture contre la rouille, voyez le Garage Bernier, 1137 St-Onge, tél. 378-6627, rés. 378-5717

VOUS VOULEZ construire, rénover ou réparer votre maison, poser planchers bois franc, finir votre sous-sol. Jean-Paul Duval, menuisier-artisan, 378-4974

349 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE "ENFIN DEUX" enr. Respectable, abordable, établie dans toute la région. Informez-vous: jour 378-5256, après 6h et fin de semaine: 263-5431.

SERVICE DE RENCONTRE NOUVEL HORIZON Service de rencontre sérieux, amical et confidentiel. Entrevues et informations gratuites. Agence établie depuis 1978. Du lundi au jeudi 18:30h à 22:30h, samedi 9:00h à 13:00h. Tél. 372-0723 PC-4857

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford diesel 3 cyl. modèle 4000, 1970 avec pelle à neige, en très bonne condition, \$6,500. Tél. 447-1928

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Yamaha SRX, 440, 1981, 1,500km, comme neuve, achetée en 83, utilisée un an. Tél. 263-3792

SKI-DOO Bombardier 1978 Olympic. Achèterais moto 4 roues. Chien à donner. 375-5433

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda Interstate 1200, 1984, 3,300km, toute équipée. Tél. 372-9190

TRIMOTO Yamaha 225, 1984, équipé rack avant, suspension, dry-shaft, démarreur, attache pour remorque. Parfaite condition. Prix à discuter. Tél. 378-8360

366 REMORQUES

TRAILER pour motoneige 5'x8', en très bonne condition. Prix \$175. Tél. 263-3561 après 4h.

368 CAMIONS

CAMION Ford Econoline 1976, vitré, chauffette aux. Après 3h p.m. à 378-1805

CAMION pick-up 1976, en parfaite condition. S'ad. 378-0071

CAMION-TRACTEUR GMC Astro, 1979, avec contrat de 5 ans. Tél. 349-1717 ou 539-3654

DODGE pick-up 4x4, 1/2 tonne, 1979, Club Cab, très propre, roues mags, bandes décoratives. Tél. 378-5075

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

368 CAMIONS

PELLE A NEIGE 6 1/2 pi. allant sur Blazer ou Bronco. Tél. 375-2796

VENDURA GMC diesel, 1983, 80,000 milles. Couleur bleue, vitre arrière. Tél. 372-3699

370 AUTOS A VENDRE

AUDI 5000 S modèle 84, 37,000km, très propre. Tél. Entre 5h et 6h à 293-5749

AUTO DE COLLECTION. Cutlass Suprême 62, convertible, mags et amortisseurs à air. Vaut \$5,000, demande \$3,700 négociable. 375-7541

BUICK CENTURY CUSTOM 1984 4 portes, 12,000 km, prix à discuter. Tél. après 6h 372-7450.

CHEVROLET Malibu 81, station wagon, V8, 267, autom. pour débosseleur, mécanique A-1, \$2,500. Tél. 372-3433

CUTLASS 1977, excellente condition, V6, économique, \$1,000. 378-8467

DODGE ASPEN 1977, 4 portes, V8, autom. en bonne condition. \$550. Tél. 372-3433

DODGE DIPLOMAT 1980, 2 portes, 6 cyl., 225 po.cu., transmission aut., S.F., S.D., \$2,995. 379-5207

DODGE Omni 1980, 4 portes, 4 vitesses, très propre, bon prix. Tél. 379-9357

DODGE Omni 1983, moteur 2.2 litres, autom. Tél. 372-4802

DODGE VAN 1974, 6 autom. Servo freins et direction. Tél. 372-5028

FAMILIAL BUICK Electra 1980, tout équipé (Park Avenue), très bon état, 81,000 km. 378-2177.

FIERO 1984, 19,000km, comme neuve. Prix réduit pour vente rapide. Tél. 372-0781

FORD ESCORT 1983, 35,000 km, en bonne condition, prix: \$4,500. 372-9278.

FORD Escort 1981, manuel, en très bonne condition. Tél. 372-0533 ou 372-5861

FORD Granada 1979, 2 porte, H.T. pservo freins et direction, 6 cyl. radio. Jamais sorti l'hiver. 1-292-5907

FORD LTD Crown Victoria 1983, comme neuf, tout équipé, jamais sorti l'hiver, 10,000 milles (encore sur garantie 3 ans). Prix à discuter. Tél. 378-6017

FORD Métro 1975, en bonne condition, \$300. Tél. 372-3589

HONDA Accord LX, 1983, manuel 5 vitesses, 46,000km, un seul propriétaire.

HONDA Accord LX, 82, manuel 5 vitess. 65,000km, un seul propriétaire.

DATSUN 200 SX, 81, manuel, 5 vitess. 60,000 milles, un seul propriétaire.

HONDA Civic 77, manuel, 4 vitess. un seul propriétaire. RENAULT 30, 77, manuel, 4 vitess. DODGE OMNI ou 24, 79, autom. MOTEUR de Toyota Corolla 77, 1600cc, 42,000 milles, \$175. Automobiles Richard Ménard Enr. Tél. 372-4370 ou 378-8029

370 AUTOS A VENDRE

HONDA Civic, familial, 1983, 5 vitesses, 52,000km, traité anti-rouille. Tél. 372-9618 après 6h.

JEEP CHEROKEE CHIEF 1984, 36,000km, radio am-fm stéréo, appui-tête, essuie-glaces intermittants. Garantie 5 ans 80,000km. Après 6h à 534-2809

JETTA diesel 1982, 4 portes, toit ouvrant, de luxe. Tél. 378-5013

MARQUIS BROUGHAM 1976, HT, 2 portes, S.F., S.D., radio stéréo Am-Fm, moteur super 460, vitres élect., 79,000m, bonne condition, \$650, ferme. 460-4009

MERCURY Capri 1981, 70,000km, très propre. Tél. Jour: 375-3436

MUSTANG 82, 4 cyl. automatique, servo-direction, peinture neuve, très propre, prix \$4,800. Tél. 539-1445.

OLDSMOBILE OMEGA 1983, V6, 2 portes, automatique, 30,000km, prix \$7750. 372-9780

PLYMOUTH Horizon 80, 4 vitess. Hatchback, 44,000km; FORD Fairmont 4 ptes, très propre, 81,000km; CHEVROLET 75, 4 ptes. Tél. 375-4270

PONTIAC FIERO 1984, 22,000 km, rouge intérieur gris, plusieurs options, comme neuf, prix à discuter. Soir: 372-5402; Jour: 263-0101, Gilles.

PONTIAC Firebird 1978, 84,000km, mécanique A-1, pneus presque neufs, système d'échappement neuf, peinture neuve, \$2,850 à discuter. Tél. 378-9257

RABBIT diesel 1980, 4 portes, de luxe, \$3,600. Tél. 378-5013

RENAULT 5 Sport, 1984, 23,000km, noir, prix \$7,200 négociable. Tél. 539-2253

RENAULT 5 1983, 4 cyl., 4 vit., radio Am-Fm, très propre, excellente condition. 379-9357

RENAULT GTL, 1980, toit ouvrant, 100,000km, parfaite condition. \$3,200. 514-292-3574.

TEMPO GL 1984, 5 vitesses, toit ouvrant, 30,000km, \$8,200. Tél. 263-3917

THUNDERBIRD 1979, moteur 302, 2 barils, modèle de luxe, sièges baquets, transm. au plancher, radio am-fm stéréo, vitres élect. \$3,200. Echange accepté. Tél. 372-7965

TOPAZ GS, 84, 4 ptes, autom. am-fm stéréo, garantie 3 ans. Echange accepté. 807 Dufferin. 375-6829.

TOYOTA Corolla S.W. 1981. Tél. 375-4152

371 MACHINERIE A VENDRE

COMPRESSEUR à air 4 cyl. avec moteur 3 HP, \$700. Tél. 378-0046

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CÉANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE Dans l'affaire de la faillite de: GUY LAVERDIÈRE — JOURNALIER, T. NICOLE GAUDE LAVERDIÈRE — JOURNALIERE. 639 FRÉCHETTE, GRANBY, P.Q. J2G 6A8.

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES
 Fondée en 1982
 Brevets d'invention
 Marques de commerce
 Dessins industriels. Droits d'auteur.
 1514 Docteur Penfield
 Montréal, H3G 1X5. Tél: (514) 934-0272
 Télex 05 268566 cable MARION
 Télécopieur
 PC-122



REMERCIEMENTS
 Les membres de la famille de Mme Laurence Charland désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de
Mme Laurence Charland
 survenu le
11 novembre dernier
 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
 PC-13141



REMERCIEMENTS
 Mme Hélène Lapalme Dion et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de
M. Fernand Dion
 survenu le
9 novembre 1984
 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
 PC-13142



REMERCIEMENTS
 Mme Jeanne Bourdeau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de
M. Claude Bourdeau
 survenu le
5 novembre 1984
 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
 PC-13143

REMERCIEMENTS PRIERE AU ST-ESPRIT
 St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire les initiales de la personne exaucée).
 PC-13137 J.G.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie Les Entreprises J.G. Tarte Inc. demandera à l'Inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.
 Daté à Cowansville le 20 ième jour de novembre 1984.
 Jean-Guy Tarte
 Président de la compagnie.
 PC18383

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 District de BEDFORD
 NO: 460-02-649-840
 DANS LA COUR PROVINCIALE
 LES DISTRIBUTEURS ALIMEN-
 TAIRES DE BROMONT INC.
 Demanderesse
 VS
 LES PLACEMENTS MORRIS
 GRENIER INC.
 Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus au 80, Boul. Bromont à Bromont le 12e jour de décembre 1984, à dix heures de l'avant-midi, savoir: —
 2 chaises hautes; 1 petit meuble 3x4 pour caisse enregistreuse; 1 banc pour desservir; 3 lampions; 1 table avec ouvre-boîte commercial 2'x4'; 1 grille pain Toaster; 1 table pour vaisselle en stainless, dessus en bois et arborite 3'x4'; 1 table en métal, dessus bois et métal, 2 tiroirs 2'x4'; 1 réfrigérateur Roy; 1 réfrigérateur G.M. Frigidaire, 2 portes blanc; 1 table en métal 2'x3'; 1 plaque chauffante Moffat; 1 poêle au gaz, 4 ronds et plaque chauffante; 1 table en stainless, 3 tablettes avec prise de courant électrique; 1 machine à café Bunn à 3 ronds; 1 fri-teuse Keating, 2 paniers; 1 support en métal pour frites; 1 évier à 2 bassins; 1 armoire en métal, 2 portes; 3 unités de réfrigération; 1 congélateur Frigidaire; 1 congélateur Woods; 1 malaxeur à pâte pour pizza avec éplucheuse de pommes de terre; 1 grande table 6'x2'; 1 étagère 7'x2'x3'; 1 étagère 10'x3'x2½'; 1 table 2½'x3'x7'; 1 petite table étagère 3'x4'x1'; 1 coupe pommes de terre; 1 caisse enregistreuse Tee MA-120.
 LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
 DONNÉ À GRANBY ce 27e jour de Novembre 1984.
 RAYMOND CHABOT,
 Huissier

PC-13149

Les faits d'hier

Samedi 1er décembre
 336ème jour de 1984

1982 — Le chef druze Walid Joumblatt échappé à un attentat à la voiture piégée à Beyrouth.

1977 — Les pays arabes opposés aux ouvertures de paix égyptiennes à Israël organisent un "sommet de la résistance" à Tripoli.

1973 — David Ben Gourion, l'un des fondateurs de l'Etat d'Israël, meurt à l'âge de 87 ans.

1954 — Les Etats-Unis signent un traité de sécurité mutuelle avec la Chine nationaliste.

1925 — La France, la Grande-Bretagne, la Belgique, l'Allemagne et l'Italie signent le pacte de Locarno qui devait assurer une paix durable en Europe.

1878 — Un appareil de téléphone est installé à la Maison-Blanche.

Il est né un 1er décembre:

L'acteur-metteur-en-scène américain Woody Allen a 49 ans.



AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE GRANBY
 AUX INTÉRESSÉS
 Prenez avis que le Conseil municipal de la Ville de Granby adoptera le budget pour l'année financière 1985 et le programme triennal des immobilisations couvrant les années 1985, 1986 et 1987, lors d'une séance spéciale, lundi, le 17 décembre 1984, tenue en la salle des délibérations du Conseil, 87, rue Principale, Granby, à dix-neuf heures (19:00).
 DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 30 novembre 1984.
 Le Greffier,
 Alain Noël, avocat.
 PC-13052



GRANBY

PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC À TOUTES LES PERSONNES CONCERNÉES STATIONNEMENT DE NUIT

Nous tenons à rappeler à la population de la Ville de Granby que le stationnement de nuit, dans les rues de la Ville, est interdit entre une heure (1:00) et six heures (6:00) pour la période s'étendant du 1er décembre 1984 au 15 mars 1985.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 27 novembre 1984.

Le Greffier,
 Alain Noël, avocat.

PC-13053



PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES CONCIERGERIE A L'HOTEL DE VILLE, AU BUREAU DES LOISIRS, A LA BIBLIOTHEQUE ET AU POSTE DE POLICE-INCENDIE. CONTRAT NO. 78 / 84

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, JEUDI LE 13 DÉCEMBRE 1984, pour les travaux mentionnés en titre.

Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenus à compter du 3 Décembre 1984, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, ou un chèque visé, fait à l'ordre de la Ville de Granby, chacun représentant au moins 10% du total de la soumission pour l'année 1985, ainsi qu'un consentement de caution.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes JEUDI LE 13 DÉCEMBRE 1984 à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 28 novembre 1984.
 LE GREFFIER,
 Alain Noël, avocat.
 PC-13054

ENCAN PUBLIC DE 3 JOURS



MERCREDI - JEUDI - VENDREDI
 LES 12 - 13 - 14 DÉCEMBRE 1984

HEURES DE VENTE: 10h00 a.m. à 5h00 p.m. (17h00)

Au «MACHINE G.M.F. HOULE»

MACHINE SHOPS - ATELIER DE RÉPARATION
 FABRICATION EN MÉTAL - SOUDURE ÉLECTRIQUE, D'ARGON

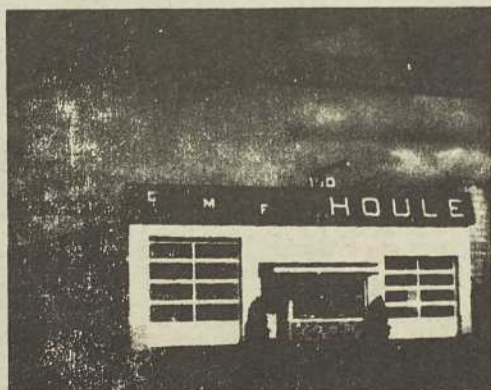
1265 Principale, St-Dominique de Bagot
 (quelques milles de St-Hyacinthe)

VENTE COMPLÈTE ET SANS RÉSERVE D'UN MACHINE-SHOPS DES MIEUX ÉQUIPÉ

Inspection les 10 et 11 décembre de 1h00 p.m. à 9h00 p.m. (21h00).

En cas de mauvaise température, l'encan sera remis au lendemain ou à la semaine suivante.

N.B.: Les plus importantes machines à métal seront vendus la 1ère journée d'encan; des machines à métal pourvus de qualités et d'efficacité très spéciales et introuvables ailleurs (solidité + précision)...



SERONT VENDUS PRIVÈMENT APRÈS L'ENCAN

L'ENCAN AURA LIEU À L'INTÉRIEUR, CHAUFFÉ RESTAURANT EN FACE DE L'ENCAN

CONDITION: comptant, chèque visé ou crédit de banque vérifié et accepté
 * un minimum de 25% la journée même de l'achat en dépôt sera exigé, ou l'article sera remis en vente le lendemain.



Informations: Les Enchères Alain Bernard & ass.

TÉL. SUR LES LIEUX C. HOULE: (514) 773-0511 JACQUES: (514) 772-2090
 (514) 773-0511 ALAIN: (514) 772-5601 (514) 534-3175

PC-13148

PROTÉGEZ VOS TAPIS ET MOBILIERS CONTRE LES TACHES AVEC "SCOTCHGUARD".



ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
 RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL
 ESTIMATION GRATUITE

NOTRE EXPÉRIENCE DEPUIS 37 ANS EST VOTRE GARANTIE POUR VOS

- TAPIS
- MEUBLES
- DRAPERIES
- DÉGÂTS DE FEU
- EAU ET FUMÉE
- ÉLIMINATION D'ODEUR
- PROTECTEUR SCOTCHGUARD
- ESCOMPTE 10% À NOS ATELIERS

Bryan Horner
 Technicien diplômé



32 LANSDOWNE, GRANBY
 372-5907

pc3043

Remède contre la calvitie

WASHINGTON (AP) — Un chercheur américain, le Dr Thomas Nigra, a annoncé la mise au point d'une lotion "cosmétiquement acceptable" pour le type de calvitie qui affecte la moitié des Américains dès la cinquantaine.

On estime généralement que la calvitie masculine est le plus souvent héréditaire. D'après le Dr Nigra, chef du service de dermatologie du Centre hospitalier de Washington, le traitement avait été jusqu'à présent "laissé aux charlatans qui jouaient sur les sentiments des patients".

Le produit est le minoxidil, déjà utilisé par les médecins depuis 1979 dans le traitement de l'hypertension.

Lueur d'espoir en Pologne

VARSOVIE (AFP) — L'assassinat du père Popieluszko a-t-il modifié les données politiques? — "Il s'agit d'un nouvel acte de banditisme politique qui témoigne de la décomposition du pouvoir. Ce banditisme vise les gens contre lesquels lutte le pouvoir. Indépendamment de ceux qui sont derrière, ce crime a été commis au service du pouvoir, même s'il lui a nuï, et ses auteurs agissaient dans l'exercice de leurs fonctions. Je ne veux pas dire par là que l'ordre en a été donné par le général Jaruzelski, je ne le prends pas pour un fou. Je pense simplement que dans l'état actuel de décomposition du pouvoir, dont la police politique est devenue le principal organe, on a voulu imposer à Jaruzelski une certaine politique.

Dans une interview exclusive, la première accordée à la presse depuis le coup de force du 13 décembre 1981, M. Kuron, 50 ans, évoque le meurtre du père Jerzy Popieluszko par des membres de la police politique, l'état actuel de Solidarité et les différentes possibilités d'évolution de la situation.

Interné dès le 13 décembre 1981, Jacek Kuron, co-fondateur du KOR (Comité d'auto-défense sociale), est resté en prison sans jugement pour complot contre l'Etat jusqu'à l'amnistie de juillet dernier. Voici l'essentiel de ses propos:

"Or c'est le pouvoir qui perd le plus dans l'affaire Popieluszko. Mais il est perdant depuis le 13 décembre 1981... La plus grande provocation contre le



**CATUDAL
M. Georges**

— A Granby, le 28 novembre 1984, à l'âge de 83 ans.

est décédé M. Georges Catudal, époux de Claire Ida Martineau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 1er décembre 1984. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale,
Granby**

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Mlle Jeannine Catudal de Granby; Mme Noëlla Rousseau de Granby; M. Mme Claude Catudal de Ville LaSalle; Mme Gisèle Messier de Granby; M. Mme Achille Catudal de Ste-Cécile-de-Milton; M. Mme Henri Catudal de Granby; Soeur Lucienne Catudal des Filles de St-Paul-Montréal; M. Laurent Catudal de Montréal; M. Mme Alain Gauvin (Thérèse) de Granby; M. Mme Louis Catudal de Granby. Ses frères et sœurs: M. Mme Pierre Catudal de Granby; M. Mme Martin Catudal de Rochebaucourt, Abitibi; Mme Céleri St-Jean de Rochebaucourt, Abitibi; Mme Jeanne d'Arc Catudal de Granby; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs et plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.



**LACOSTE
Mme Rita**

— A Granby, le 30 novembre 1984 à l'âge de 72 ans, est décédée Mme veuve Albert Lacoste née Rita Nadeau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Marie de Maricourt. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Jacques Lacoste, Granby; Mlle Francine Lacoste, Granby; M. Mme Gilles Lacoste, Valcourt; M. André Lacoste, Montréal.

Ses petits enfants: Chantal Lacoste et son époux Yvan Dumas; Lyne Lacoste; Stéphanie, Steeve, Sylvain et Simon Lacoste. Ses sœurs et son frère: Mme veuve Rodolphe Paquette (Théodora) Melbourne Cté Johnson; M. Mme Robert Paquette (Annette) Maricourt; M. Mme Emile Paquette (Jeanne) Maricourt; M. Irénée Nadeau, Valcourt. Ses belles-sœurs et son beau-frère: Mlle Aline Lacoste, Joliette; M. Mme Paul Desjarlais, Joliette, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

NOTE: DES DONS A LA FONDATION DES MALADIES DU COEUR SERAIENT APPRECIÉS.

GAZAILLE M. Joseph

— A l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, vendredi le 30 novembre 1984, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Joseph Gazaille, époux de Flora Brunelle, domicilié au 8e Rang, St-Valérien. Les funérailles auront lieu lundi 3 décembre. Le convoi funèbre partira de la salle paroissiale de St-Valérien pour se rendre à l'église de St-Valérien où le service sera célébré à 2 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de St-Valérien.

**Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls**

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean Gazaille, St-Valérien; M. Mme Marcel Gazaille, St-Valérien; M. Mme Marcel Lalumière (Madeleine) St-Valérien; M. Mme Germain Gazaille, St-Valérien; M. Mme Rosaire Gazaille, St-Hyacinthe; M. Mme Lucien Vincent (Cécile) St-Joachim; M. Mme Pierre Gazaille, St-Valérien; M. André Gazaille, St-Valérien; M. Mme Jean-Luc Laramée (Aline) St-Dominique; M. Mme Réjean Lapierre (Jeanne) St-Hyacinthe.

Un frère M. Mme Adélaïde Gazaille. Beaux-frères et belles-sœurs: M. Pierre Brunel-

Les décès

le: Mme Etoila Lambert, 31 petits enfants, 1 arrière petite fille, ainsi que plusieurs neveux et nièces.



**MATTON
M. Léon**

— A Cowansville, le 30 novembre 1984, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Léon Matton, époux de Précillia Lapré, demeurant à Cowansville. Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre 1984 à 10 heures a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame, rue Principale, Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Paul-Emile Matton; Roméo Matton; Réjeanne Zaluski. Ses sœurs: Rose Rutz, Burlington Vt.; Hilda Trippe, Palm Beach, Floride. Son frère Salime Matton, Plattsburg, N.Y. Plusieurs petits enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

RHÉAUME M. Roméo

— Est décédé, mercredi le 28 novembre 1984, à l'âge de 80 ans, M. Roméo Rhéaume. Il laisse dans le deuil son épouse Laura Caron; une fille Rachel Gosselin (épouse de Gérard) de Scarborough Ont.; un frère: Raoul Rhéaume (époux de Yvonne) de Cowansville; une soeur: feuve Hermance Renault, ainsi que 5 petits-enfants: Johanne, Lise, Yves, France et Francine; un arrière-petit-fils: Benoit; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la

**Maison funéraire
Désourdy, Wilson,
104 Ave Buzzell
Cowansville**

La célébration eucharistique aura lieu samedi le 1er décembre en l'église Ste-Thérèse de Cowansville à 3:30 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, S.V.P., composez: 263-1212



**TURMEL
Mme Gisèle**

— A Sherbrooke, le 30 novembre 1984, à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Luc Turmel, née Gisèle Bérard, membres des Filles d'Isabelle, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2:15 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. A NOTER: MME GISELE TURMEL SERA EXPOSÉE SAMEDI SOIR A COMPTER DE 7 HEURES.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants: M. Mme Michel Pomerleau (Lucie) de Granby; M. Mme Luc Turmel Jr. (Manon Chartrand) de Granby; M. Mme Pierre Turmel (Colette Gosselin) de Granby; M. Mme René Ostiguy (France) de Granby; M. Mme Francine Turmel et M. Normand Collin de Longueuil; M. Mme Patrick Sullivan (Elyse) de Brossard; M. Jean Turmel et son amie Solange Lemoy de Granby; ses petits-enfants: Marie-Eve, Antoine, Olivier et Amélie Pomerleau, Catherine, Benjamin, Alexandre Turmel; Pascale et Mélissa Turmel; Guillaume et Brigitte Ostiguy.

Ses frères et sœurs: M. Mme Lucien Bérard de Granby; Mme Lina Tessier de Granby; M. Mme Robert Bérard de Granby; M. Mme Maurice Lauzon (Rachel) de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Sylvio Turmel de Granby; M. Mme Lionel Turmel de Black Lake, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

FRANCINE MEUNIER, Commissaire-comptable, faisant affaires sous le nom de Bar Chez Jacquot Enr., domiciliée au 201, rue Allen, app. 15, Granby, Québec, J2H 1H4.

AVIS AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est, par la présente, donné que Francine Meunier a fait cession de ses biens le 23 novembre 1984 et que la première assemblée des créanciers sera tenue Vendredi, le 14ème jour de Décembre 1984 à 10h00 de l'avant-midi, au Palais de Justice de Granby, 77, rue Principale, 3ème étage, Salle A, Granby, Province de Québec.

Les preuves de réclamations des créanciers doivent être produites au syndic soussigné avant la première assemblée des créanciers.

DATE à Montréal, ce 1er jour de décembre 1984.
Howard B. Hoppenheim
Syndic

**HOPPENHEIM
MARTIN
& ASSOCIÉS**

1010 ouest, rue Sherbrooke
Suite 2206
MONTREAL, QUÉBEC
H3A 1G5
Tél.: (514) 849-4581



**Aider la Fondation
du coeur... C'est aider
votre coeur**



TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.60\$ 2.40\$ 113.00\$


La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5433

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien


Horoscope

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


La personne qui vous aime sera indécise, jalouse, agressive et risque des attitudes et des propos maladroits qui nuiront à la bonne harmonie de votre vie sentimentale. Vous serez plus sensible que jamais aux tentations.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Vos amours seront en apparence calmes et gaies mais cacheront un besoin de laisser libre cours à votre fantaisie, à votre agitation, à votre agressivité; confiez-vous à l'être cher qui vous apportera votre équilibre, sa force.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


De nombreuses activités sur le plan amical. Une exaltation joyeuse vous portera à dépenser votre énergie et votre jugement vous permettra de faire face à certaines difficultés sentimentales et de trouver un accord.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Sur le plan social, évitez d'être sarcastique et moqueur. Vous aurez beaucoup de succès en amour mais votre cœur n'en sera guère satisfait, vous chercherez du renouvellement, un changement, un idéal, l'âme-soeur.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Ne vous montrez pas ennuyé si la personne qui vous aime semble vouloir tout compliquer. Dans l'ensemble, vous vous entendrez bien mais il faudra y mettre du vôtre. Une joie dans une rencontre ou un déplacement.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Vous montrerez du tact dans vos rapports sur le plan sentimental. Vous ferez la rencontre de personnes mondaines et charmantes. Vous serez très hésitant et vous aurez besoin de voir clair dans une situation sentimentale.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

Le mot mystère

487

9 Lettres

Le mot clef — Qui a plusieurs angles

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arêtes	Face	Opposé	Rectangle	Tétramère
Base	Figure	Orthocentre	Rencontre	Tétraptère
	Forme	Orthogonale		Tétrarchat
			Sens	Triangle
Carrure	Haute	Point	Sept	Trois
Cinq	Hauteur	Polyèdre	Six	
Côté		Pyramidal		Usité
		Pyramide	Tétraèdre	
	Largeur		Tétraédrique	
Deux	Longue	Quatre	Tétralogie	

Solution du problème précédent: Origine


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	E	S	A	B	E	I	G	O	L	A	R	T	E	T	E	
2	S	E	P	T	E	R	D	E	Y	L	O	P	L	R	C	
3	E	I	D	T	E	T	R	A	R	C	H	A	T	F	A	
4	E	S	O	E	M	R	O	F	S	S	R	N	T	I	F	
5	U	C	O	R	U	P	T	E	E	G	E	L	E	G	L	
6	Q	O	E	P	T	X	T	N	E	C	T	O	T	U	A	
7	I	T	R	E	P	E	S	U	O	E	C	N	R	R	D	
8	R	E	E	H	R	O	R	H	T	C	I	G	A	E	I	
9	D	D	T	A	O	T	T	R	A	L	N	U	M	L	M	
10	E	I	P	U	Y	R	A	P	S	U	Q	E	E	G	A	
11	A	M	A	T	O	E	O	U	S	I	T	E	R	N	R	
12	R	A	R	E	D	I	G	O	Q	N	X	E	E	A	Y	
13	T	R	T	R	N	E	R	U	R	R	A	C	U	I	P	
14	E	Y	E	T	E	L	A	N	O	G	O	H	T	R	O	
15	T	P	T	A	E	L	G	N	A	T	C	E	R	T	L	

Clin d'oeil




Pas chaud pour l'hiver. Surtout que l'évènement se passe à Moscou dans un boutique où on a décidé de faire un peu de nettoyage. Eh oui, les mannequins aussi ont besoin de faire leur petite toilette.

LION

 du 23 juillet au 23 août


L'être cher manquera de patience même avec vous. Le climat sentimental amène quelques remous, un petit chagrin ou un malentendu. Ne rejetez pas les conseils de vos amis, ils offrent un potentiel dont vous pourriez tirer parti.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


Votre vie sentimentale ne sera pas sans accrochages ne jouez pas avec la jalousie d'un être qui vous aime, cherchez à mieux connaître ses qualités. Votre sens de l'humour vous rendra irremplaçable.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Ne vous attardez pas à des idées défaitistes, vous devez dire ce que vous avez sur le cœur et vous méfier des silences en amour. Vous serez porté à trop vous dépenser sur le plan de l'amitié.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.

Des activités agréables et des amitiés spontanées créeront un excellent climat. Vous n'aurez pas à regretter d'incidents déplorables dans votre vie sentimentale et vous ferez des efforts pour plaire sans qu'il vous en coûte.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous montrerez raisonnable et rempli de bonne volonté dans vos rapports sentimentaux, cherchant à faire taire en vous votre agressivité et toute réaction trop passionnée. Vous choisirez mieux vos amitiés.

Les mots croisés

NO 31

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Caractère de tout pouvoir collégial.
- Prières mentales — Diplôme d'études collégiales.
- Terrains que la mer, en se retirant, laisse à découvert — Bien distincte.
- Qui ont les qualités du feu — Vin estimé.
- Venue au monde — Corps céleste lumineux — Eminence.
- Pron. pers. — Barre servant à fermer une porte — Homme d'Etat canadien (1874-1950).
- Poursuivre, importuner — Coups de baguettes.
- Femme politique israélienne (1898-1978) — Expérimenté.
- Se dit de tout organe inséré sur l'axe, pl.
- Au Moyen Age, armée — Du verbe assener.
- Ouverture du nez — Appareil qui permet de soulever une charge.
- Liquide sirupeux — Diastase.

VERTICALEMENT

- Anc. batterie des tambours suisses (2 m.).
- Agitée, troublée — Personification ironique de la démocratie des USA.
- Toison du mouton — Anc. instrument de musique.
- Prénom fém. — Irlande — Pron. pers.

- En matière de — Le génie militaire — Abrév. de sanatorium.
- Unité de mesure d'angle plan — Circonspections.
- Au dernier moment (2 m.).
- Ens. des lignes rayonnantes qui entourent les centrosomes — Résumé écrit.
- Mouvement d'émigration — Prénom masc.
- Intention arrêtée — Revêtira les couleurs de l'arc-en-ciel.
- Double règle — Dénomination d'une assemblée parlementaire — Partie d'une voile où passent les garettes.
- Corps de tout blason — Symb. chim. — Procède, découle.

SOLUTION DU PROBLEME NO 31

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	N	O	E	U	V	R	A	B	L	E
2	A	R	A	C	H	N	O	I	D	E	T	
3	N	O	R	O	S	E	T	R	E			
4	L	O	S	E	N	G	E	N	T	I	L	
5	G	E	R	T	R	I	S	T	E	S		
6	U	I	R	E	N	E	E	R	O	C		
7	E	R	N	E	E	N	N	A	R	A		
8	T	U	A	S	E	N	E	V	I	L		
9	T	I	G	E	S	E	N	T	E	U	R	
10	E	L	A	V	E	S	N	U	S	O		
11	E	R	O	T	O	M	A	N	E	T		
12	O	R	E	C	R	U	E	N	T	E		

Les petites Anglaises plus sérieuses que les garçons

LONDRES (AFP) — Les petites filles britanniques sont d'un esprit plus sérieux que les petits garçons, au moins pendant la récréation, selon une très sérieuse étude diffusée jeudi par la chaîne de radio BBC.

Des 30,000 réponses à un questionnaire préparé par la BBC, il ressort que les petites filles passent leur temps en récréation à discuter de sujets d'une actualité brûlante: les mineurs en grève, la famille royale. Les garçons, eux, perdent leur temps à raconter des plaisanteries et à se faire peur avec des his-

toires d'hommes poilus et de loups-garous.

L'enquête dans le comportement des enfants britanniques âgés de 9 à 12 ans ne bouscule guère les stéréotypes. Elle révèle que les petits garçons ont plus tendance à jurer, se battre et jouer aux jeux que les petites filles qui, n'en déplaise aux militantes féministes, aiment mieux bavarder.

Pourtant les garçons ne sont pas les seuls à jurer: 7 pour cent des filles, ainsi que 19 pour cent des garçons, avouent faire usage de gros mots, affirment les enquêteurs.

MICKEY MOUSE.....





Son coach ne veut plus rien savoir du hockey

“Sans la violence, STÉPHANE serait encore vivant”

MONTREAL (PC) — La mort du hockeyeur junior de 18 ans Stéphane Saint-Aubin a incité son entraîneur à abandonner, ses anciens coéquipiers à considérer cette option et à remettre également en question la sécurité dans les sports.

Larry Lapointe, l'entraîneur des Olympiques de Repentigny, qui a assisté avec stupéfaction, mercredi, au décès tragique et accidentel du jeune Saint-Aubin, qui a eu la carotide tranchée par une lame de patin lors d'un match tourmenté contre les Sieurs de Longueuil, a annoncé qu'il quittait ce sport.

des Olympiques, a convoqué une réunion jeudi soir pour discuter des possibilités ou non de compléter la présente saison. Une deuxième réunion aura lieu demain.

“Pour l'instant, aucun joueur n'a formulé l'intention d'abandonner, mais il n'en de-

cou, sectionnant l'artère principale.

Comme Lechman

En décembre dernier, une tragédie analogue avait coûté la vie à un jeune hockeyeur de 15 ans, James Lechman, un athlète de catégorie midget. Cinq joueurs amateurs sont morts au cours des quatre dernières années au Québec, une province qui compte pas moins de 300.000 joueurs inscrits auprès de la Fédération de hockey.

Quelques membres des médias ont pointé du doigt Gilles



Le décès de Stéphane Saint-Aubin suscite beaucoup de commentaires. C'est évidemment le cas chaque fois qu'un jeune hockeyeur perd la vie en pratiquant ce sport.

SAINT-AUBIN en était à son premier match avec Repentigny

Lapointe a vu deux de ses joueurs mourir de blessures survenues au cours de matches de hockey. Il y a quelques années, un joueur d'une formation midget - dirigée par Lapointe - est décédé après avoir été atteint derrière l'oreille par une rondelle.

“C'en est trop, a dit Lapointe. En autant que je suis concerné, ma carrière d'entraîneur dans le hockey est terminée”.

Joueurs ébranlés

Raymond Légaré, président

meure pas moins que plusieurs sont ébranlés”, a dit Légaré, en ajoutant qu'il y en a un présentement sous calmants.

Saint-Aubin, qui fut sélectionné au sein d'une équipe de 15 midgets-étoiles de la région de Montréal, il y a deux ans, en était à son premier match avec Repentigny.

Avec 35 secondes à écouler en première période, Saint-Aubin et un porte-couleurs du Longueuil sont entrés en collision. Le patin du joueur des Sieurs a coupé Saint-Aubin au

Néron, président de la Régie sur la Sécurité dans les Sports, accusant cet organisme provincial d'inertie relativement à l'étude de protecteurs pour le cou, amorcée après le décès de Lechman.

L'entraîneur Lapointe attribue à une nouvelle flambée de violence dans le hockey la mort du jeune Saint-Aubin.

“Sans la violence, Stéphane serait encore vivant, a dit Lapointe. Depuis l'implantation de la grille et de la visière, la violence s'est considérablement accrue”.

Lise Beauchamp Saint-Aubin, la mère de Stéphane, refusait d'assister aux matches de son fils en raison de la violence, mais croit que la mort de son fils fut accidentelle.

Néron, un apôtre de la non violence dans le sport, dit qu'il est un peu prématuré de porter des jugements sur la mort de Saint-Aubin, avant que les rap-

ports de la police et du coroner Jean-Paul Taillon aient été rendus publics.

Néron soutient que les protecteurs du cou tendront à réduire le nombre de morts accidentelles et que la Régie apportera les recommandations spécifiques sur la meilleure sorte de protecteur pour le cou d'ici une semaine.



Marcel Cabana
Assurances Inc.
Tél.: 372-6832
135, rue
St-Jacques
Granby,
Marcel Cabana, C.D.A.A.
PG-13132


Ben et le décès
du jeune Saint-Aubin

— En page 61

Les Bisons
à domicile

— En page 63

TAVERNE
NATIONALE



NOUVEAU
PROPRIÉTAIRE
“La taverne
du centre-ville”
177 Principale,
Granby
ANDRÉ
FOISY
L13452

Ian Alston également en évidence

Le Cantonnier Dario Laurence au second rang des compteurs

MAGOG - Le joueur de centre Dario Laurence, qui est originaire d'Acton Vale, connaît une bonne saison avec les Cantonniers de L'Est de la ligue midget AAA, puisqu'il occupe le deuxième rang des compteurs après les 20 premières parties.

L'ex-porte-couleurs des Lions midgets d'Acton Vale revendique en effet une fiche de huit buts et 11 passes pour 19 points, soit une moyenne d'un point par match.

Il accuse un retard de huit points sur le meneur, Daniel Marois, lequel a un rendement de 27 points.

Un autre athlète de la région, le granbyen Ian Alston, connaît de bons moments avec l'équipe depuis son rappel en octobre, totalisant six

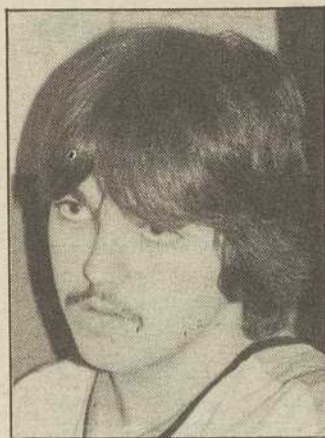
but et cinq passes en autant de rencontres.

Les autres joueurs de la région apparaissant au classement des compteurs sont David Bastille, de Cowansville (quatre buts et trois passes), Patrick Lacroix, surtout utilisé sur un trio défensif (une passe) et Eric Montilhet, qui n'a récolté aucun point avant d'être blessé en octobre.

Calendrier

Les Cantonniers disputent deux matches au cours de la fin de semaine. Ils affrontaient hier soir les Angevins de Bourassa à St-Léonard et recevront demain les Pionniers de Laurentides-Lanaudière. Ces derniers, qui évoluaient contre Lac-St-Louis, avaient une avance de deux points sur les Cantonniers.

Les protégés de l'instructeur Jacques Grégoire auront donc une bonne opportunité



Après vingt parties, Dario Laurence occupe le deuxième rang des marqueurs chez les Cantonniers.

d'améliorer leur sort en connaissant une bonne fin de semaine.

Demain à Waterloo

Compétition de karaté-tag

WATERLOO - Une compétition de karaté-tag destinée aux jeunes de 6 à 14 ans aura lieu le dimanche 2 décembre, à l'école St-Bernardin de Waterloo.

«Les participants vont provenir de quatre clubs de la région, soit Granby, Waterloo, Roxton Falls et Co-

raté-tag est que les jeunes accomplissent les mouvements de base, mais sans aucun contact», de préciser Jacques.

«Le principe du karaté-tag est que les jeunes accomplissent les mouvements de base, mais sans aucun contact», de préciser Jacques. Une centaine de jeunes sont attendus à cette compétition qui se déroulera de 10 heures à 15 heures.

Basket masculin

Premier gain des Inouk... de justesse

GRANBY - La formation masculine de basket-ball des Inouk de Granby a finalement mérité sa première victoire de la saison 76-75 aux dépens du Séminaire de Sherbrooke.

Cependant, les pénalités ont failli jouer un vilain tour à l'équipe

granbyenne qui a terminé le match avec seulement trois joueurs sur le terrain, deux de moins que les visiteurs.

«Nous avons eu un total de 29 fautes dans le match, ce qui fait nous nous sommes retrouvés à cinq contre quatre avec quatre minutes à faire au moment où nous menions 76-68.

«Ensuite, nous sommes tombés à trois joueurs avec deux minutes à faire et Sherbrooke a failli égaliser le pointage avec huit secondes à écouler dans la partie. Un joueur adverse a eu droit à deux lancers bonis avec le pointage 76-74.

«Il a réussi le premier, mais la foule a

ensuite fait beaucoup de bruit et il a été suffisamment dérangé pour manquer son deuxième tir», de mentionner l'instructeur Pierre Goulet.

Il a aussi indiqué que les Inouk avaient dominé la première portion du match, prenant les devants 43-26 à la mi-temps.

Sylvain Castonguay a mené l'attaque des Inouk avec 26 points. Yves Desgreniers et Gilles Dennette ont aussi bien fait avec respectivement 14 et 12 points.

Les Inouk disputent leur prochain match le dimanche 9 décembre à Shawinigan.

Hors jeu

Nataskouach à Sherbrooke

GRANBY - Onze membres du club Nataskouach participeront demain à la compétition de natation Speedo de longue distance à l'Université de Sherbrooke.

«La compétition en sera une de 400m pour les bouts de chou, soit les 10 ans et moins. Pour les autres catégories, la distance sera de 800m chez les filles et de 1500m chez les garçons», d'expliquer Marc Déragon, entraîneur-chef du club Nataskouach de Granby.

Isabelle Papineau, Marie-Pier Poulin, Marie-Claude Beauchamps, Sophie Lacoste, Julie Chaussé, Annie Turcotte, Nadine Campeau et Nancy Messier seront les représentantes féminines. Du côté masculin, Martin Campeau, Louis Déragon et Mario Chaput, ce dernier étant un cas douteux, seront en action.

Aider la Fondation du coeur...

C'est aider votre coeur



CLUB DE GOLF GRANBY / ST-PAUL

SAISON 1985

MEMBRES: TARIF SPÉCIAL

avant le 1er janvier 1985

SUR SEMAINE

215\$

seulement

incluant les samedis et les dimanches après 13 heures.

POUR VOTRE INSCRIPTION, UTILISEZ CE COUPON-RÉPONSE

NOM:

ADRESSE:

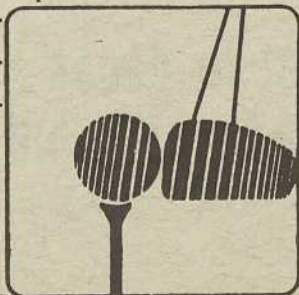
CODE POSTAL:

TÉL.:

POSTEZ A: Club de Golf Granby / St-Paul

1415 rue Principale C.P. 565
Granby Granby
J2G 8C8 J2G 8E9
Renseignements: (514) 378-9846

La Voix de l'Est



(L-14699)



par Alain Demers
(collaboration spéciale)

Chasse et pêche



Le lapin à queue blanche, un cousin du lièvre d'Amérique

Si tout le monde connaît bien le lièvre, très peu de gens peuvent se vanter d'être familiers avec le lapin à queue blanche. Petit gibier méconnu mais fascinant, ce léporidé semble se plaire davantage là où l'Homme a laissé ses traces..

Vers l'âge de 14 ans, alors que je m'amusais avec des copains dans des boisés adjacents à la terre d'un ami de la famille, il nous était arrivé à quelques reprises de voir de drôles de petits lièvres, lesquels disparaissaient soudainement dans leur terrier dès que nous tentions de nous en approcher. Nous les avions alors surnommés des "lièvres de trou".

Nous avons par ailleurs constaté avec étonnement que ces "lièvres" semblaient plus petits que les autres. Au début, nous avions même cru que c'était des jeunes provenant d'une dernière portée et n'ayant pas encore atteint leur taille normale. Je sus plus tard qu'il s'agissait d'une espèce bien distincte: le lapin à queue blanche.

Moins abondant que son cousin, le lièvre d'Amérique, il ne fréquente pas tout à

fait les mêmes endroits. En effet, ce curieux petit léporidé a l'habitude de se dissimuler dans des terriers qu'il ne creuse pas lui-même, préférant en choisir plutôt un abandonné par une marmotte ou un renard.

De crainte de se faire surprendre par un prédateur comme la belette, il préfère établir son gîte sur une butte bien abritée par la végétation. Un couvert dense constitué d'arbustes lui est essentiel.

Ce type d'habitat se retrouve habituellement dans les régions agricoles. Le sud-ouest du Québec est la limite nord de son aire de distribution car il habite généralement les contrées plus chaudes que le lièvre.

Granby se trouve au nord-est de son aire de distribution et on peut trouver du lapin à queue blanche un peu partout, de cette latitude en di-



Le lapin à queue blanche préfère établir son gîte sur une butte bien abritée par le végétation. On en

retrouve dans la région de Granby, vers les Etats-Unis

rection des Etats-Unis dans le type d'endroit précédemment décrit.

La "sociabilité" du lapin à queue blanche l'a même poussé jusqu'à s'établir à Montréal, comme sur l'île Notre-Dame (là où se trouve le circuit Gilles Villeneuve) et sur le Mont-Royal...

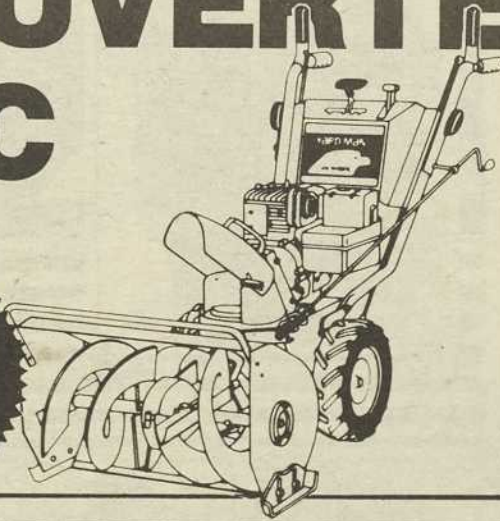
La différence la plus étonnante entre le lièvre et le lapin à queue blanche se trouve dans le pelage.

Son pelage brun tirant parfois sur le roux est parsemé de poils noirs, ce qui lui donne une teinte grisâtre idéale pour le camouflage. A la course, on le reconnaît facilement par sa queue blanche ressemblant à une touffe de coton, d'où son nom anglais "cotton-tail rabbit".

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AVEC



GARANTIE
LIMITÉE
DE 2 ANS



DISPONIBLE CHEZ:

Granby

Les Équipements PontBriand Enr.

378-0046

Molson est là avec vous!

BONNE SAISON À TOUS LES
AMATEURS DE CHASSE.

SOYEZ PRUDENT!

JEAN MICHEL et son ÉQUIPE



L-15252

Eventuel récipiendaire du trophée Heisman

DOUG FLUTIE convoité par les Generals et les Patriots

Redskins au premier rang



Doug Flutie, le quart-arrière du Collège de Boston, fait l'envie de bien des équipes de football professionnel.

■ FOXBORO (AP) - Après les Generals du New-Jersey de la USFL, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre de la NFL démontrent un intérêt marqué pour celui qui deviendra, plus que probablement, le récipiendaire du trophée Heisman cette année, Doug Flutie du Collège de Boston.

Le propriétaire de l'équipe, Patrick Sullivan, a déclaré que si son club est en mesure de le faire, il opérera pour Flutie comme premier-choix au repêchage.

Malgré ce que plusieurs experts prétendent, Flutie pourrait donc être un choix de première ronde, même s'il est de petite taille pour un joueur de quart. Il mesure cinq pieds neuf pouces.

Depuis plus d'une décennie, le trophée Heisman - une magnifique pièce de bronze de 11,34 kilogrammes - a été gagné par un porteur de ballon. Mais tout porte à croire que le précieux trophée ira cette année à un joueur de quart, l'as passeur Flutie. D'ailleurs, trois des quatre principaux candidats au trophée sont des joueurs de quart. Les deux

autres sont Bernie Kosar de Miami et Robbie Bosco de Brigham Young. Le demi-arrière Keith Byars d'Ohio State est aussi en lice.

Si Flutie ou un autre quart remporte le Heisman, ce sera la première fois - depuis Pat Sullivan en 1971 - qu'un passeur grave son nom sur le trophée. Sullivan d'Auburn l'avait emporté de justesse devant le porteur de ballon Ed Marinaro de Cornell.

Johnny Rodgers de Nebraska, John Cappelletti de Penn State, Archie Griffin d'Ohio State (le seul double gagnant dans les 49 années d'histoire de la remise du trophée), Tony Dorsett de Pitt, Earl Campbell de Texas, Billy Sims d'Oklahoma, Charles White, George Rogers et Marcus Allen de Southern Cal, ainsi que Herschel Walker de Georgia et Mike Rozier de Nebraska ont été les derniers récipiendaires du trophée Heisman.

Alors que Rogers, Allen et leurs sept prédécesseurs optaient pour la Ligue nationale de football, Walker et Rozier ont mis le cap sur la toute récente Ligue de football des Etats-Unis.

BLOOMINGTON (AP) - Joe Thiesman a lancé deux passes majeures rapides et les Redskins de Washington ont marqué sur deux échappés recouverts en prenant, seuls, le premier rang dans la division est de la Conférence nationale de la LNF jeudi grâce à une victoire de 31-17 sur les Vikings du Minnesota.

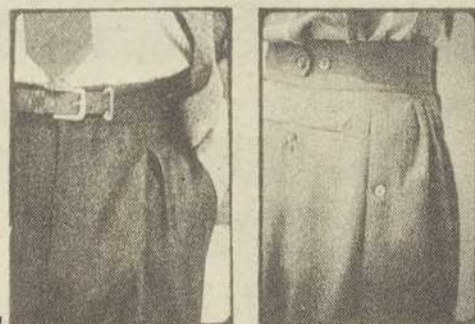
Dès le premier jeu du match, Thiesman a complété une passe majeure de 68 verges à Calvin Muhammad. En première demie, l'équipe menait 31-0.

Les Vikings ont marqué tous leurs points dans la deuxième demie lorsque le vétéran Fred Manning a remplacé Wade Wilson et complété des passes majeures de 14 et huit verges à Leo Lewis.

Dickerson

Eric Dickerson des Rams de Los Angeles a été nommé le joueur du mois de novembre dans la Ligue nationale de football. Le puissant demi à l'attaque a gagné 630 verges au sol au cours du dernier mois et, avec des gains de 1,632 verges, menace le record de 2,003 verges pour une saison, marque établie par O.J. Simpson.

Enfin, le porteur de ballon Curtis Dickey des Colts d'Indianapolis s'est blessé à une cheville et sa participation au match de demain contre les Bills de Buffalo demeure hypothétique.



JOPEJ

AU MASCULIN

pour les fêtes



GALERIES DE GRANBY

Ligue nationale de football Washington bien placée

Survolt par Associated Press

Les Redskins de Washington occuperont la meilleure position d'entre toutes demain au moment où les Cowboys de Dallas et les Giants de New York batailleront chacun de leur côté pour reconquérir leur égalité au sommet de la section Est de la Conférence nationale.

Les Redskins, avec quelques jours de repos et d'entraînement supplémentaires avant leur prochaine rencontre, à Dallas le 9 décembre, ont pris une avance d'un demi-match au premier rang de cette division, jeudi, en vertu d'une victoire de 31-17 sur les Vikings du Minnesota.

"Nous sommes sans doute aussi en forme qu'il est possible de l'être, nous avons une fiche de 9-5 et ils doivent

Titre en jeu en Italie

MILAN, Italie (AFP) - Le Jamaïcain Mike McCallum, 40 jours après avoir conquis le titre de champion du monde des poids super-welters, version de l'Association mondiale de la boxe, en battant aux points l'Irlandais Sean Mannion, au Madison Square Garden de New York, le remettra en jeu ce soir dans le ring du Palais des sports de Milan, face à l'Italien Luigi Minchillo.

Longtemps méconnu au plus haut niveau, McCallum, qui réside aux États-Unis, entend en effet monnayer au mieux sa nouvelle couronne il touchera \$200,000 pour ce combat - et prouver qu'il n'a rien à envier à l'Américain Thomas Hearns, actuel champion du monde, version du Conseil mondial de la boxe.

VOUS SEUL POUVEZ OFFRIR LE DON DE LA VIE!



Donnez du sang régulièrement à la CROIX-ROUGE

maintenant nous rattraper", a mentionné le quart-arrière Joe Theismann.

Les Giants, qui jouent un match à l'étranger dans leur propre stade contre les Jets de New York, et les Cowboys, qui rencontrent les Eagles à Philadelphie, ont un dossier de 8-5.

Match-clé

Dans un autre match-clé, les 49ers de San Francisco, déjà champions de la section Ouest de la Conférence Nationale, pourraient s'assurer l'avantage du terrain durant toutes les séries éliminatoires en disposant des Falcons à Atlanta.

Un triomphe procurerait aux 49ers une fi-

che de 13-1 avec deux matches à jouer. Aucune autre formation de la Conférence nationale pourrait mieux faire.

Lutte serrée

Miami, également, a décroché le championnat de sa division. Tout comme San Francisco, les Dolphins tentent d'améliorer leur position en vue des séries.

Mais ils ont besoin de plus qu'une victoire contre les champions en titre du Super Bowl, les Raiders de Los Angeles, dimanche.

Les Dolphins ont un excellent dossier de 12-1, mais ils ne détiennent qu'une priorité d'un match au sommet du classement général de la Conférence américaine.

En effet, Denver et Seattle, 11-2, sont à égalité au premier rang de la division Ouest.

Qu'importe l'équipe qui échouera dans cette course au championnat, l'une ou l'autre est assurée de participer aux séries en tant que "meilleurs deuxièmes".

Dans la réalité, Denver, qui joue demain à Kansas City, est déjà assuré d'une place dans les éliminatoires, Seattle, qui rencontre Detroit à domicile, ne l'est pas encore.

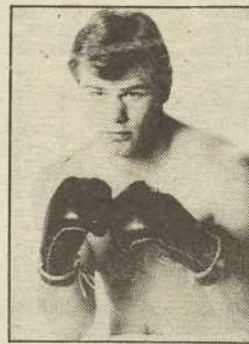
Raiders

Les Raiders, pendant ce temps, avec une fiche de 9-4, sont en danger. Ils n'ont qu'une partie d'avance sur la Nouvelle-Angleterre au classement de la Conférence Américaine.

Et Los Angeles n'a pas un calendrier facile - Detroit, Philadelphie et Miami. Les Patriotes, 8-5, affronteront pendant ce temps St. Louis demain, puis Philadelphie et Indianapolis.

De Wit se bat ce soir

EDMONTON (PC) - Le médaillé d'argent des Jeux olympiques de Los Angeles, dans la catégorie des poids lourds, le Canadien Willie de Wit amorce ce soir à Edmonton sa carrière dans les rangs professionnels. Il mettra les gants contre le relativement peu connu Ed Morgan du Mississippi.



De Wit, le talentueux athlète de 23 ans de Grande Prairie, Alberta, s'attend plutôt à un lent début de combat, permettant aux deux gladiateurs de s'étudier.

"La relaxation est l'une des grandes choses que j'ai apprises. Vous vous devez de savoir relaxer chez les pros où vous ne tiendrez pas le coup jusque dans les derniers rounds. Chez les amateurs (où l'on ne se bat que pendant trois rounds), c'est un sprint", dit de Wit.

A ses débuts chez les pros, de Wit est impliqué dans un match en six assauts et il constitue évidemment l'attraction principale sur une carte totalisant six combats.

Wayne Caplette (25-5) de Winnipeg - un boxeur connu au Québec sera aussi de cette soirée de boxe. Il se mesurera à Thomas Covington (6-2) de Phoenix.

"Je suis venu ici pour jeter une douche d'eau froide sur les espoirs de D.W., de Wit, peu importe quel est son nom. Ma présence dans le ring le hantera pour la balance de ses jours", a dit Morgan dans le style souvent préconisé des déclarations d'avant-combat.

Willie de Wit se bat chez les professionnels pour la première fois.

tout un partenaire d'entraînement. Pour lui, cet affrontement contre de Wit constitue sa véritable première chance de se faire un nom, de se tailler une réputation.

Parlant de Morgan, Mark Tessman - l'entraîneur de de Wit - a dit: "Ce n'est pas qu'il est grand, mais il est costaud et fort. Il va certes foncer dans les premiers instants du combat. Il est cette sorte de boxeurs qui pourrait donner à Willie pas mal de fil à retordre".

Morgan est avant

Mazda

DÉFINIT LES NORMES.

LA SPORTIVE DE VOS RÊVES...
Effilée, sportive, fugueuse!



RX7 — 1985

L-13831

GEMME AUTO INC.
839 rue COWIE
GRANBY — 378-6222

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1er DÉCEMBRE 1984

58

**ATTENTION!
ATTENTION!
CLUB ARAMIS**

CONSEIL 14

1450 Chemin GRANDE LIGNE, GRANBY

**1er DÉCEMBRE 1984
GALA DU MÉRITE SPORTIF**
MÉRITAS: remis AU BISONS-COSMOS-VICS

SOUPER SPAGHETTI
\$5.50 plus bière
(18h30)

SOIRÉE SEULEMENT
\$2.50 plus bière
(21h00)

**2 DÉCEMBRE 1984
INITIATION DU CONSEIL No 14**

DEGRÉS CONFÉRÉS par
L'ÉQUIPE D'ASBESTOS

Cartes 1985 disponibles

L-15261

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	23	13	5	3	82	65	29
Boston	22	11	10	1	81	71	23
Québec	23	11	11	1	86	90	23
Buffalo	22	9	10	3	84	79	21
Hartford	21	8	10	3	68	87	19

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	22	14	4	4	100	58	32
NY Islanders	22	13	8	1	113	95	27
Washington	22	9	8	5	81	73	23
NY Rangers	20	8	11	1	76	90	17
New Jersey	21	7	12	2	75	96	16
Pittsburgh	21	6	12	3	75	96	15

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	24	11	11	2	97	90	24
St. Louis	20	10	9	1	76	73	21
Minnesota	23	8	10	5	84	93	21
Detroit	21	6	12	3	78	94	15
Toronto	22	4	15	3	68	107	11

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	23	17	3	3	122	69	37
Calgary	23	14	8	1	113	85	29
Los Angeles	23	11	9	3	102	87	25
Winnipeg	21	11	8	2	90	79	24
Vancouver	25	4	19	2	76	152	10

Jeudi

Edmonton 4 Boston 2
New Jersey 2 Philadelphie 1
Chicago 6 Pittsburgh 3
Vancouver 1 Los Angeles 12

Vendredi

Edmonton à Hartford
Montréal à Buffalo 19h35
St. Louis à Detroit
Toronto à NY Rangers

Samedi

Washington à Boston
Pittsburgh à Philadelphie
Chicago au New Jersey
Hartford à Québec 19h35
Buffalo à Montréal 20h05
NY Rangers à Toronto
Detroit à St. Louis
Calgary au Minnesota
Vancouver à Los Angeles

Dimanche

Pittsburgh à Washington
Calgary à Winnipeg

Les compteurs

	B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	24	42 66
M. Bossy	NYI	25	27 52
J. Kurri	Edm	23	22 45
B. Sutter	NYI	16	27 43
T. Kerr	Phi	21	14 35
K. Nilsson	Cal	10	25 35
B. Nicholls	LA	16	17 33
M. Goulet	Qué	16	16 32
D. Hawerchuk	Win	12	20 32
M. Dionne	LA	13	18 31
M. Gartner	Was	13	18 31
D. Savard	Chi	12	19 31
J. Tonelli	NYI	11	20 31
C. Wilson	Cal	10	21 31
S. Yzerman	Det	10	19 29
J. Fox	LA	9	20 29
R. Bourque	Bos	5	24 29
P. MacLean	Win	9	19 28
A. Macinnis	Cal	5	23 28
W. Young	Pit	18	9 27
B. Propp	Phi	15	12 27
S. Larmer	Chi	13	14 27
B. Federko	SIL	6	21 27
P. Lafontaine	Isl	6	21 27
T. Steen	Win	6	21 27

Compteurs du Canadien (partie d'hier non comprise)

	B	P	PTS
Mats Naslund	11	10	21
Bobby Smith	7	12	19
Chris Chelios	3	14	17
Pierre Mondou	4	12	16
Larry Robinson	3	11	14
Guy Carbonneau	5	8	13
Mario Tremblay	5	8	13
Bob Gainey	7	3	10
Mark Hunter	6	4	10
Ron Flockhart	3	7	10
Tom Kurvers	2	7	9
Ryan Walter	7	1	8
Mike McPhee	2	6	8
Chris Nilan	3	4	7
Alfie Turcotte	2	5	7
Lucien DeBlois	4	2	6
Peter Svoboda	1	5	6
Rick Green	0	5	5
Craig Ludwig	2	2	4
Steve Penney	0	1	1

Compteurs des Nordiques

	B	A	PTS
Michel Goulet	16	16	32
Anton Stastny	12	10	22
Peter Stastny	9	13	22
Dale Hunter	3	18	21
Tony McKegney	10	7	17
André Savard	6	8	14

	G	P	N	PP	PC	PTS
J.-F. Sauvé	2	8	10			
Bruce Bell	1	9	10			
Randy Moller	0	10	10			
Alain Côté	4	5	9			
Wilf Paiement	4	5	9			
Paul Gillis	4	5	9			
Normand Rochefort	3	6	9			
Mario Marois	2	5	7			
Marian Stastny	1	6	7			
Bo Berglund	4	1	5			
Jean-Marc Gaulin	2	3	5			
Pat Price	0	4	4			
Luc Dufour	1	2	3			
Jimmy Mann	0	3	3			
Blake Wesley	0	2	2			
Daniel Bouchard	0	1	1			

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Fredericton	23	17	5	1	94	72	35
Maine	21	11	7	3	84	59	25
Adirondack	21	10	8	3	80	92	23
Sherbrooke	23	9	13	1	71	79	19
N.-Ecosse	23	8	12	3	85	100	19
Moncton	24	8	13	3	82	96	19

Division sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	24	16	6	2	94	72	34
Binghamton	23	12	8	3	104	85	27
Baltimore	22	9	10	3	88	71	21
Springfield	22	8	12	2	82	102	18
New Haven	20	7	10	3	82	83	17
Hershey	20	6	10	4	77	85	16
St. Cath.	22	6	13	3	72	99	15

Jeudi

Rochester 0 Fredericton 4
Baltimore 2 St. Catharines 3

Vendredi

Maine à Binghamton
Hershey à New Haven
Springfield à Sherbrooke

Samedi

St. Catharines à Adirondack
N.-Ecosse à Fredericton
Baltimore à Hershey
Sherbrooke au Maine
New Haven à Springfield

Dimanche

Rochester à Moncton
Adirondack au Maine
Springfield à N.-Ecosse
Hershey à St. Catharines
Binghamton à Sherbrooke

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Frank-Dilio

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Shawinigan	21	6	1	154	104	0	43
Dr'Ville	16	8	3	148	133	0	35
Chicoutimi	9	14	1	113	131	3	25
Québec	11	15	2	127	168	0	24
T-Rivières	10	17	1	134	153	3	24
Granby	7	18	1	115	161	1	16

Division Robert-Lebel

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Verdun	18	9	2	178	131	0	38
Hull	16	11	1	159	150	1	34
Saint-Jean	15	12	0	146	124	3	33
Laval	11	16	1	133	144	1	24
Longueuil	9	17	2	136	144	4	24

Vendredi

Chicoutimi à Dr'Ville
T-Rivières à GRANBY 20h
Laval à Shawinigan
Québec à St-Jean

Dimanche

Dr'Ville à GRANBY 19h30
Longueuil à Québec
Hull à Trois-Rivières
St-Jean à Verdun

Lundi

Verdun à Chicoutimi
Shawinigan à Laval

Mardi

Québec à Longueuil

Les compteurs

	B	P	PTS
Rouleau, G.	Lon	34	45 79
Lemieux, C.	Ver	38	36 74
Dampousse, M.	Sha	26	37 63
Marengère, L.	StJ	30	27 57
Robitaille, L.	Hul	27	29 56
Gosselin, C.	Qué	23	33 56
Bélanger, M.	Sha	20	35 55
Lefebvre, C.	Qué	22	32 54
Momesso, S.	Sha	21	32 53
Foglietta, J.	Hul	21	31 52
Carson, J.	Ver	16	36 52

Compteurs des Bisons (partie d'hier non comprise)

	B	P	PTS
S. Richer	23	20	43
M. Bouliane	17	24	41
J. Baillargeon	10	10	20
M. Marcinkiewicz	7	13	20
G. Choules	11	8	19
G. Bélisle	4	15	19
M. Canuel	5	12	17
E. Aubertin	8	7	15
M. Simard	6	7	13
C. Dumas	5	8	13
A. Carbonneau	2	10	12
S. Hurteau	3	9	12
F. Lapierre	3	7	10
T. Smith	1	8	9
R. Plante	2	5	7
E. Castonguay	1	4	5
P. Roy	0	2	2
L. Léger	0	1	1
B. Lemay	0	1	1
S. Bégin	0	0	0



LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
XMiami	12	1	0	416	215	923
N.-Angleterre	8	5	0	319	282	615
NY Jets	6	7	0	280	280	462
Indianapolis	4	9	0	197	342	308
Buffalo	1	12	0	191	366	077

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	7	6	0	331	260	538
Cincinnati	5	8	0	243	280	385
Cleveland	4	9	0	186	234	308
Houston	2	11	0	181	363	154

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
YSeattle	11	2	0	359	200	846
YDenver	11	2	0	293	198	846
LA Raiders	9	4	0	292	228	692
San Diego	6	7	0	340	348	462
Kansas City	5	8	0	222	283	385

Conférence nationale



Bob Roy, le "crieur" professionnel...

"Je suis le numéro un"

■ "Si les joueurs des Bisons seraient aussi "peppés" que moi, ils ne perdraient pas une seule joute d'ici la fin de la saison. Je sais ce dont je parle"

Certains l'appelle "le crieur"; d'autres, "le phénomène": lui-même s'identifie comme étant le "numéro un au monde des vendeurs de billets du tirage moitié-moitié".

D'ailleurs, il affiche fièrement son slogan sur un gilet qu'il porte fièrement. "Si seulement ils pouvaient tous en dire autant...", lance-t-il d'un air convaincu.

Qu'on soit partisan des Bisons de Granby, ou un simple citoyen qui n'aime pas le hockey, notre vedette du jour est connue de tout le monde... tout autant que Barabas...ou Michael Jackson.

Robert "Bob" Roy est ce phénomène-crieur qui, à chaque partie locale des Bisons de Granby, accumule les records de vente de billets moitié-moitié.

"Je fais ça parce que j'aime ça. Je connais le truc depuis des années. Je n'ai pas commencé à Granby, mais à Sherbrooke du temps des Castors de la Ligue junior majeure du Québec", dit-il.

D'ailleurs, Bob est natif de Sherbrooke. Alors qu'il était à l'emploi d'une compagnie de transport, son patron était un des actionnaires des Castors.

Bob raconte: "L'équipe organisait un tirage qui rapportait environ \$300 par match local. Je suivais l'équipe régulièrement. J'ai offert mes services pour m'occuper de leur tirage. Je leur ai proposé de m'acheter une auto neuve sur laquelle je ferais peindre les écussons des Castors. On a accepté mon offre. Mon premier geste fut de m'associer à un poste de radio qui m'assura d'une publicité gratuite en retour de quoi je leur garantissais la même chose. J'ai changé la formule pour un seul tirage par semaine. J'ai établi des postes de vente dans toutes les villes et villages de la région de Sherbrooke. Il a fallu quelques semaines pour tout mettre en branle. Les recettes n'arrêtaient pas de grimper de sorte qu'un jour, nous avons remis \$3,300 au gagnant".

"J'avais même un kiosque de vente à l'Exposition de Sherbrooke. Je faisais concurrence à M. Prudhomme, alors responsable du bingo. Il a tenté de me chasser du Palais, mais sans succès", rappelle-t-il en riant.

"Tout a bien fonctionné durant deux ans et demi", continue Bob. Arriva Loto-Québec qui eut vite fait de nous stopper. Ce fut une grande perte, autant pour les partisans que pour l'équipe".

"Oui, j'étais et je demeure un maniaque du hockey. Du temps des Castors de Sherbrooke, je n'ai raté aucune partie. Je me rappelle d'une fois où les Castors étaient allés disputer deux parties hors-concours à Halifax. Des amis et moi décidèrent d'aller les voir à l'oeuvre. Nous sommes revenus le lundi soir et, à mon arrivée à mon travail le mardi matin, j'avais perdu mon emploi. J'avais oublié de travailler le lundi".

Bob aime aussi jouer des tours. Il raconte qu'à l'issue d'une vente de billets à Sherbrooke, il devait faire un dépôt de nuit dans une banque. Il alla déposer le sac dans le coffre. "Le sac contenait de la monnaie seulement et il pesait 18 livres. Le gérant n'a pas aimé ça et, je l'ai su. J'ai failli casser sa boîte".

Bob est arrivé à Granby en 1972 et a trouvé un travail dans une compagnie de transport. Il s'est occupé aussi des jeunes du hockey mineur de Granby. Il a été président du "premier qua-

tre peewee", avec John Murray.

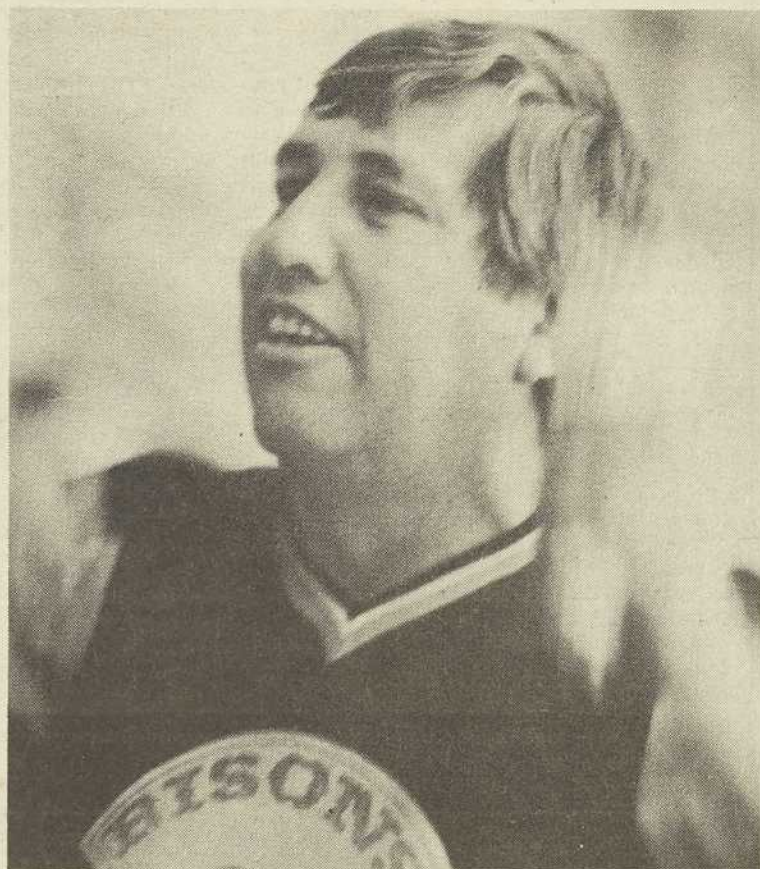
Connaissant très bien Pierre Phaneuf, le premier directeur-gérant des Bisons, il a offert ses services dès la naissance des Bisons. "Depuis ce jour, je suis encore le numéro un des vendeurs. Il est regrettable toutefois que je sois limité dans la vente par les règlements de Loto-Québec...".

Public en or...

"Pour la vente des billets au Palais, j'ai un public en or. Toutefois, j'aimerais qu'il soit aussi tapageur que moi. J'ai de la difficulté à les réveiller, même lorsque je tente de faire faire la "vague". Lorsque le club perd 3 à 1, ils ne réagissent pas, alors que c'est le contraire qui devrait se produire. J'aimerais bien trouver la bonne formule. Ça aiderait les joueurs".

Son passe-temps préféré avec les équipes de hockey lui a aussi permis de côtoyer plusieurs joueurs qui sont devenus professionnels aujourd'hui. Il parle entre autres de Mario Lessard, Réjean Lemelin, Jimmy Mann et Gilles Dubé avec qui il conserve des liens d'amitié.

Bob conclut: "Il faut que ça change car les Bisons ont les meilleurs partisans que j'ai connus".



Impossible de ne pas se cogner à Bob Roy lorsqu'on assiste à un match des Bisons de Granby.

(Photo Pierre Beaudin)

La mort d'un jeune hockeyeur

A-t-on le droit de juger?

Le hockey vient de faire une autre victime...

Il n'en fallait pas plus pour que certains commentateurs radiophoniques, soi-disant experts, en fassent un scandale et condamnent notre sport national.

On ne peut rester "froid" devant un tel incident qui a coûté la vie, mercredi soir, au jeune Stéphane Saint-Aubin des Olympiques de Repentigny, lors d'un match à Longueuil. Agé de 17 ans, Stéphane avait toute la vie devant lui. Il fallait que la lame mortelle l'atteigne à un endroit qui ne pardonne pas, soit l'artère carotide. C'était la seconde fois, en moins d'un an, qu'un jeune hockeyeur succombait à une blessure semblable.

Le lendemain, commentateurs et experts s'en donnèrent à coeur joie.

Scandale, violence, etc., etc. Ceux qui ont, de façon démesurée, commenté l'accident ont-ils les connaissances nécessaires pour accuser?...

Ont-ils les connaissances nécessaires pour affirmer que le hockey doit être banni?

Ont-ils les connaissances nécessaires pour juger?

Comme plusieurs, je me pose la question.

Je trouve regrettable qu'on profite d'un tel accident pour réclamer la tête des autres.

Je suis de ceux qui condamnent la violence dans les sports, surtout dans le hockey. Mais dans le cas Saint-Aubin, y a-t-il eu violence, préméditation? Ça reste à prouver.

Il est toujours plus facile de juger que de prouver.

Depuis que le monde est monde et que les sports existent, il y a toujours eu des accidents regrettables à déplo-

rer, que ce soit la mort, la perte d'un membre ou une incapacité physique.

Les guerres tuent des millions d'êtres humains à tous les jours. Cela existe aussi depuis que le monde est monde et pourtant, on continue à fabriquer des bombes atomiques et des armes dont on ne s'imaginerait même pas la puissance dévastatrice, qui ont tué et qui tueront encore. On trouve ça normal.

Alors, pourquoi sauter sur le cas de Stéphane pour dire que le hockey est un sport meurtrier qui doit être aboli? Oui, pourquoi?

Chaque fois qu'on sort du lit le matin, notre vie est en péril. Elle l'est même lorsqu'on dort.

Le cas Saint-Aubin est dramatique et inacceptable. Mais

avant de juger et de condamner, il faudrait regarder les faits bien en face et surtout, ne pas se faire justicier dans le but de monter la cote d'écoute d'une émission et faire croire au monde entier que nous sommes les seuls à connaître la vérité.

Loin de moi l'idée de vouloir faire croire que le hockey est pur et exempt de reproches. Aussi, je n'accepte pas qu'un jeune meurt en pratiquant son sport préféré.

Malgré les risques que comporte la pratique des sports, je préfère encore voir les jeunes jouer au hockey, au football, au tennis, au soccer ou pratiquer une autre discipline saine, que de lire dans les journaux qu'ils ont été arrêtés pour vol, meurtre, ou trafic de drogue ou qu'ils se sont suicidés parce que la vie ne leur offrait rien d'autres de mieux.

■ BUFFALO (PC) — Serge Savard sera-t-il en mesure de réaliser une autre transaction d'importance en emmenant Rick Vaive à Montréal?

On peut se poser la question à la suite des articles parus dans les éditions de vendredi quotidiens torontois "The Globe and Mail", "The Toronto Sun" et "The Toronto Star". On mentionnait que les noms de l'ailier droit des Maple Leafs et du défenseur Borje Salming se retrouvaient maintenant sur le marché des échanges.

On soulignait notam-

RICK VAIVE à Montréal?

ment que Vaive sera dépouillé de son titre de capitaine d'ici trois semaines, comme ce fut le cas de Darryl Sittler avant qu'il ne passe aux Flyers de Philadelphie, et que les deux joueurs auraient changé d'équipe avant les Fêtes.

Il était aussi indiqué que le Canadien n'avait jamais caché son intérêt pour Vaive, un marqueur d'au moins 50 buts à chacune de ses trois dernières saisons.

Le problème du directeur-gérant du Canadien pourrait être de

trouver des joueurs à offrir aux Leafs.

Avec les départs de Guy Lafleur et Steve Shutt, les réserves du Canadien sont devenues moins importantes.

Et les Sabres de Buffalo, qui ont plus à donner, sont aussi à la recherche d'un bon marqueur.

C'est aussi le cas des Capitals de Washington, sans oublier les Nordiques de Québec qui, dit-on, offriraient gros pour obtenir les deux joueurs.

Il faut cependant se rappeler que Harold Ballard a déclaré cet été qu'il ne transigerait jamais avec les Nordiques en raison de leur position dans l'affaire des droits de télévision.



Rick Vaive se retrouvera-t-il à Montréal?

Les vites

Le Criterium annulé

VAL D'ISERE, France (AP) - Le Criterium de la première neige, le premier événement de la saison de la Coupe du monde de ski alpin, a été annulé. Cette décision a été prise en raison d'un manque de neige dans cette région de France. Les organisateurs ont indiqué qu'ils pourraient présenter ces épreuves plus tard au cours de la saison. Par contre, la descente féminine a été transférée à Puy-Saint-Vincent. Cette station de ski est l'une des rares ayant assez de neige pour présenter des compétitions.

On veut acheter les Reds

CINCINNATI (AP) - L'ancien commissaire du baseball, A.B. "Happy" Chandler, a donné à entendre hier que lui et deux de ses associés ont fait une offre pour se porter acquéreurs des Reds de Cincinnati de la Ligue nationale. "Ils ne sont pas à vendre", a dit William J. Williams. Lui et son frère James sont les principaux actionnaires de l'équipe dans un contingent de 13 associés. "Pour le moment, il ne s'agit que d'une rumeur", a exprimé Chandler, également ancien sénateur et ex-gouverneur de l'état du Kentucky. Williams n'a cependant pas nié que Chandler et son groupe ont fait une offre ou que des négociations ont été entamées, mais il avait précédemment donné à entendre qu'il ne vendrait jamais l'équipe à un individu ou à des intérêts en dehors de Cincinnati.

Barnard écope

PORTLAND, Oregon (AP) - Champion national américain de "drag", James F. Barnard, a été condamné à purger deux sentences concurrentes de cinq ans sur deux charges de trafic de cocaïne. Il a été pris à vendre une once de cocaïne pour la somme de \$2,300 à un officier de police de Portland le 3 juillet dernier et deux autres onces à ce même officier le 24 du même mois, pour la somme de \$4,600. En rendant sa décision, le juge dit avoir pris en considération le fait que Barnard était en liberté sous cautionnement en attendant son procès avec sept autres hommes dans une affaire de cocaïne de plusieurs millions de dollars. Cette cause doit être entendue à compter du 7 janvier.

Tueur en puissance écroulé

DETROIT (AP) - Un homme qui envisageait tuer deux personnes et qui menaçait d'en faire autant avec le propriétaire des Red Wings de Detroit, à moins qu'il lui verse \$1 million, a été trouvé coupable hier de possession d'arme à feu, munie d'un silencieux. L'accusé, qui est passible de 10 ans d'emprisonnement et d'une amende de \$15,000, a été identifié comme étant Leonard J. Mosiman, 54 ans. Le président des Red Wings de Detroit est Michael Ilitch, également propriétaire de la chaîne de pizzerias Little Ceasars.

MALONEY cherche preneur

TORONTO (PC) — L'entraîneur Dan Maloney, des Maple Leafs de Toronto, a dit que l'équipe poursuivait des pourparlers en vue d'échanges, ajoutant qu'il n'y avait pas d'intouchables au sein du club, y compris Rick Vaive, un marqueur de 50 buts et plus au cours des trois dernières saisons.

Les Leafs occupent le 20e rang sur 21 au classement général avec seulement quatre victoires en 20 matches.

Waive tient à poste de capitaine au sein du club, ne serait-ce que pour appuyer ses coéquipiers.

La dernière rumeur d'échange impliquant Borje Salming concerne les Rangers de New York, sinon les Flames de Calgary.

Maloney a précisé qu'il n'y aurait pas d'échanges désespérés.

Il a ajouté que l'équipe avait besoin d'un défenseur expérimenté et un ailier qui put jouer dans les deux sens.

Grand Prix du Canada: pas de changement en vue

MONTREAL (PC) — Le directeur des promotions de la brasserie Labatt, M. Roger Doré, s'est dit fort surpris de la publication, hier, d'un communiqué de l'Association canadienne du sport automobile (ACSA) faisant mention que Labatt avait mis fin à son entente lui accordant les droits sur le Grand Prix du Canada.

"Nous ne pouvons comprendre cette réaction de l'ACSA puisque nous avons déjà un contrat avec la ville de Montréal pour présenter l'épreuve, de même qu'un contrat avec la Fédération des constructeurs (FOCA), association qui détient les droits de commercialisation des Grands Prix de Formule Un", a fait savoir M. Doré.

"A ma connaissance, nous sommes toujours en négociations pour finaliser nos ententes et officialiser la tenue de l'événement en 1985. Le seul élément en suspens demeure la sanction officielle par la Fédération canadienne, qui s'est jusqu'ici refusée à toute négocia-

tion après avoir formulé des demandes monétaires excessives pour accorder ladite sanction.

"La brasserie Labatt est désireuse plus que jamais de présenter une tranche du Championnat du monde de Formule Un, plus précisément au circuit Gilles-Villeneuve de Montréal, en juin prochain, et d'ailleurs la finalisation d'une entente avec la FOCA le démontre clairement. Nous concentrerons tous les efforts nécessaires pour réaliser cet objectif dans les meilleurs délais possibles", de conclure M. Doré.

M. Doré a, par ailleurs, refusé de commenter davantage et il

entend vérifier tous les détails au début de la semaine.

Selon une nouvelle en provenance de Toronto, Bob Hanna, directeur de la ACSA, révélait que Labatt avait décidé d'abandonner la commandite de l'épreuve.

La président de la Fédération canadienne, M. John Magill, a mentionné pour sa part, hier, que les efforts en vue de négocier une nouvelle entente de commandite avaient été vains jusqu'à présent.

Le Grand Prix du Canada est disputé sur le circuit Gilles Villeneuve à Montréal depuis 1978.

COUPE MOLSON



VOICI LES RESULTATS POUR LA 3IEME TRANCHE DE LA COUPE MOLSON 2 PARTIES SUR UN TOTAL DE 6

NOM DU JOUEUR	1	2	3	TOTAL
PATRICK ROY	1	-	-	5
GUY BELISLE	-	-	1	1
JOEL BAILLARGEON	-	-	1	1

VOICI LE CUMULATIF DE LA COUPE MOLSON DU 14 SEPTEMBRE 84 AU VENDREDI 23 NOVEMBRE 1984

NOM DU JOUEUR	1	2	3	TOTAL
RICHER STEPHANE	4	2	-	26
BOULIANE MARTIN	1	2	2	13
BAILLARGEON JOEL	1	2	1	12
ROY PATRICK	2	-	-	10
CARBONNEAU ANDRE	-	1	1	4
MARCINKIEWICZ MICHAEL	-	1	-	3
CANUEL MARIO	-	1	-	3
DUMAS CLAUDE	-	-	1	1
SIMARD MARTIN	-	-	1	1
BELISLE GUY	-	-	1	1

MOLSON
J.J. MICHEL INC.



ENCOURAGEONS NOS BISONS

DIMANCHE 2 DECEMBRE 19h30
Palais des sports



DRUMMONDVILLE VS NOS BISONS

ASSISTONS NOMBREUX
Une invitation de

LANGLOIS & LANGLOIS Inc.
GROSSISTE

TABAC — VIN — ALIMENTATION
840 Boul. Industriel
Granby 378-8427

Les Bisons réussissent à battre Trois-Rivières en prolongation

par Fernand Bélanger

GRANBY — Les Bisons de Granby ont mis fin à une série de trois défaites consécutives en disposant difficilement des Drapeurs de Trois-Rivières 6-5 grâce à un filet de Carbonneau, son deuxième du match, devant 1547 spectateurs hier soir au Palais des sports de Granby.

Sylvain Hurteau a mené l'attaque des Bisons avec un but et deux passes. André Carbonneau, Eric Aubertin, Robert Plante et Guy Bélisle ont marqué les autres buts des Bisons.

Claude Gagnon, avec deux buts, Christian Pouget, Alex Daviault, Jean Bois ont répliqué pour les visiteurs.

Patrick Roy, Christian Pouget et André Carbonneau ont été choisis à titre de trois étoiles du match.

Premier vint

Les Bisons ont bien commencé le match pour prendre les devants 2-0 après six minutes sur des buts de Guy Bélisle et de Sylvain Hurteau.

Mais à mi-chemin de la période, Hurteau a écopé d'un double mineure après avoir été impliqué dans un court accrochage avec Jean-Claude, qui lui s'est vu décerné une mineure.

Les Drapeurs ont profité de cet avantage numérique pour réduire l'écart sur un tir de Christian Pouget dans la 14e minute. Inspirés par ce but, les visiteurs ont forcé le jeu et dans la 17e minute, Claude Gagnon a pris Patrick Roy en défaut sur un tir d'une quarantaine qui a trouvé refuge à la gauche du cerbère granbyen.

L'engagement a été marqué par un combat entre Alex Daviault, des Drapeurs et Benoît

Adam. Daviault a porté quelques coups au départ, mais par la suite, les pugilistes se sont surtout retenus devant le but granbyen.

Patrick Roy, qui a frustré les visiteurs à plusieurs reprises durant leur avantage numérique avant de céder le premier but, a fait face à 15 tirs alors que les Bisons ont mis Alain Raymond à l'épreuve à neuf reprises.

Le fait saillant du deuxième vingt a été la punition majeure décernée à 3.22 Donald Dufresne des Drapeurs pour avoir accroché Stéphane Richer, ce dernier frappant le but dans sa chute.

C'est durant cette pénalité que les Bisons ont brisé l'égalité sur un filet d'Eric Aubertin à 7.09. Mais auparavant, les Bisons ont subi les foudres de la foule en ne dirigeant aucun tir dangereux vers les buts adverses, malgré un avantage numérique de deux joueurs durant deux minutes, ce qui a entraîné les huées nourries des spectateurs.

André Carbonneau a accru l'avance des Bisons 50 secondes plus tard lorsque son tir frappé a touché le bâton du gardien Alain Raymond pour rouler ensuite doucement dans le but.

Les deux équipes ont par la suite échangé des buts en avantage numérique, soit Alex Daviault pour les visiteurs et Robert Plante du côté des Bisons.

Les locaux ont mieux paru en deuxième période avec 15 tirs alors que Trois-Rivières a obtenu sept lancers.

Le sommaire

Première période

- 1- Granby: Guy Bélisle 5 (Canuel) 1.23
- 2- Granby: Sylvain Hurteau 4 (sans aide) 6.07
- 3- Trois-Rivières: Christian Pouget 8 (Poudrier, Tousignant) 13.04

4- Trois-Rivières: Claude Gagnon 19 (Bois) 16.54
Pénalités — Latour Tr 10.30, Hurteau doub. min. 10.30, Daviault Tr. maj. Adam. Gr. maj. 13.30

Deuxième période

5- Granby: Eric Aubertin 9 (Lapierre, Carbonneau) 7.09
6- Granby: André Carbonneau 3 (Hurteau) 7.59
7- Trois-Rivières: Alex Daviault 4 (Poudrier) 13.27
8- Granby: Robert Plante 8 (Carbonneau, Hurteau) 15.56
Pénalités — Picard Tr doub. min., Plante Gr 0.23, Bailey Gr 2.13, Dufresne Tr. maj 3.22, Picard Tr 4.32, Bois Tr. Dumas Gr 10.46, Castonguay Gr 12.20, Tousignant Tr 15.37, Plante Gr 16.05

Troisième période

9- Trois-Rivières: Jean Bois 16 (Letendre) 6.22
10- Trois-Rivières: Claude Gagnon 20 (Poudrier, Tousignant)
Pénalités — Bousignant Tr 0.32, Aubertin Gr 1.59, Soucy Tr 8.37, Chouinard Tr 9.44, Plante Gr 16.12, Latour Tr 18.38
Gardiens de buts: Granby, Patrick Roy, Trois-Rivières, Alain Raymond.
Assistance: 1547

Bowman ne l'a pas eu sa victoire Le Canadien annule 2-2 avec les Sabres

BUFFALO (PC) — Le Canadien de Montréal a tenu les Sabres à un verdict nul de 2-2 et empêché Scotty Bowman d'égaliser le record de la LNH pour le plus grand nombre de victoires en carrière pour un instructeur, hier soir, à Buffalo, dans un Memorial Auditorium rempli à capacité.

Bowman est bloqué à 689 victoires depuis le 16 novembre, les Sabres ayant conservé depuis une fiche de 0-4-2. Il ne lui manque qu'un gain pour rejoindre Dick Irvin père. Il sera au Forum ce soir.

Le Canadien a, quant à lui, été privé d'une victoire à Buffalo pour un septième match consécutif, incluant les séries (0-6-1). Le Canadien n'a pas connu la victoire à ses trois victoires au domicile des deux points sur une



Guy Carbonneau est arrivé seul devant Robert Sauvé. Mais il n'a pas réussi à compter.

Sabres depuis le 20 mars 1983. Les deux matches suivants, par ailleurs, les Sabres ont gagné à Buffalo (0-6-1). Le Canadien n'a pas connu la victoire à ses trois victoires au domicile des deux points sur une

A Buffalo

CLOUTIER se montre patient

BUFFALO (PC) — Réal Cloutier prend son mal en patience.

Auteur de 283 buts dans la défunte Association mondiale de hockey, avec les Nordiques de Québec, et de 146 autres dans la Ligue nationale, Cloutier, à 28 ans, doit aujourd'hui se contenter d'un rôle de réserviste avec les Sabres de Buffalo.

On a d'abord fait beaucoup de mystère autour de lui en début de saison en disant qu'il avait été blessé au dos, puis qu'il avait été cédé à la filiale de Rochester, alors que bien des gens croyaient qu'il était toujours à Buffalo. Mais peu importe ce mystère puisqu'il est rétabli depuis un mois et qu'il n'a pris part qu'à quatre matches. Le problème semble être tout autre.

"C'est sûrement la période la plus basse de ma carrière, a dit Cloutier hier. Quand tu sais que tu es capable de jouer dans la Ligue nationale, que tu travailles fort et que tu ne joues pas, c'est dur pour le moral".

Cloutier paraît toutefois résigné à son sort... du moins jusqu'à ce qu'il ait fini d'écouler son présent contrat.

qui se terminera la saison prochaine par une année d'option.

"Je ne veux pas faire de controverse et partir des rumeurs à mon sujet. J'ai fait tout ce qu'on m'a demandé. J'ai réduit mon poids à 185 livres comme on l'a exigé et je n'ai jamais été aussi léger depuis que je suis chez les professionnels. Je n'ai d'autre choix que de prendre mon mal en patience. C'est lui (Scotty Bowman) le boss et c'est à lui à décider ce qu'il veut faire de moi. Le problème est que nous avons un surplus de trois joueurs et John Tucker (qui a été libéré de son plâtre cette semaine) viendra bientôt s'ajouter à la liste".

Ce n'est par ailleurs pas la blessure au dos qui tient Cloutier à l'écart du jeu.

"J'ai été victime de spasmes musculaires et je n'ai pas patiné durant 18 jours, mais je suis rétabli depuis un mois", a précisé l'ailier droit originaire de St-Emile.

La communication entre lui et Bowman est au point mort ("il ne parle pas beaucoup", dit Cloutier), de sorte qu'il vit dans l'incertitude.

Le plus frustrant pour Cloutier est qu'il a toujours

été reconnu comme un bon marqueur et que le problème des Sabres cette saison est justement un manque de production en attaque. Les meilleurs buteurs de l'équipe, Gilbert Perreault et Dave Andreychuk, ont marqué chacun 10 fois.

Même si Cloutier a appris cette semaine la retraite de Guy Lafleur, il n'est pas encore question qu'il imite celui qui a été "une de mes idoles de jeunesse".

"J'aurai 29 ans quand mon présent contrat expirera et je considère qu'il devrait me rester trois ou quatre bonnes années après cela, si on tient compte du fait que je n'ai pas beaucoup joué au cours des dernières saisons. Ce qui, d'autre part, ne m'aidera pas à négocier mon prochain contrat".

La conversation entre Cloutier et les journalistes montréalais a brusquement pris fin lorsqu'un préposé à l'équipement est venu lui dire que Craig Ramsay voulait le voir "immédiatement", a-t-il insisté.

Toutefois, celui qui voulait voir Cloutier n'était nul autre que son instructeur et directeur-gérant, Scotty Bowman...

La SUPER LIVRAISON SPÉCIALE
Grundy
AUTORAMA
960 Principale,
378-4636

L-13974

GAGNEZ INSTANTANÉMENT
de \$1 à 100\$
COMPTANT
en grattant votre coupon

FORD, DE QUI VOUS CONVAINCREZ
FAITES L'ESSAI D'UNE FORD,
ET GAGNEZ!
d'ici le 14 déc. '84

courez la chance de
GAGNER 10 voitures de rêve
en remplissant
le coupon de participation
DES

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1^{er} DÉCEMBRE 1984

63

HOCKEY

LHJMQ

Chicoutimi 6 Dr'ville 2
Trois-Rivières 5 Granby 6
Laval 6 Shawinigan 4
Québec 5 St-Jean 4

LNH

Edmonton 4 Hartford 2
Montréal 2 Buffalo 2
NY Islanders à Winnipeg
Toronto 3 NY Rangers 3
St-Louis 5 Detroit 3

LAH

Maine 2 Binghamton 4
Hershey 5 New Haven 6
Springfield 1 Sherbrooke 2



PHARM-ESCOMPTE[®]
JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

FIBERMED

supplément alimentaire
exp: 7 déc. 84

FIBERMED

2⁷⁹

limite 3 par client



REVELATION

fer à friser
exp: 7 déc. 84

4⁹⁹

limite 3 par client



DUNCAN HINES

biscuits assortis
350g
exp: 7 déc. 84

1⁵⁹

limite 3 par client



MILAN

avec pompe
300 ml
+ recharge
750 ml
exp: 7 déc. 84

3¹⁹

limite 3 par client



GLACONS

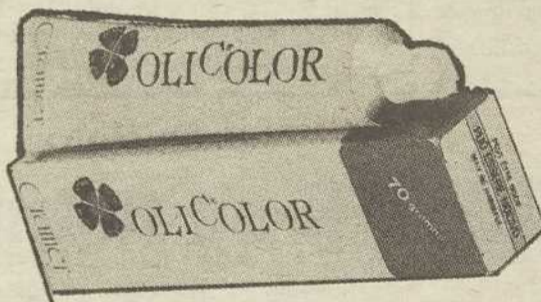
métallisés argent
format 1000
exp: 7 déc. 84

59^c

limite 3 par client

OLICOLOR

colorant capillaire
naturel



2⁸⁹

exp: 7 déc. 84
limite 3 par client



ROLAIR

purificateur
15g
exp: 7 déc. 84

1²⁹

limite 3 par client



DORCY

piles
format "D"
exp: 7 déc. 84

99^c

limite 3 par client



DOWNY

3 litres
exp: 7 déc. 84
limite 3 par client
jusqu'à écoulement des stocks

3⁹⁹

limite 3 par client

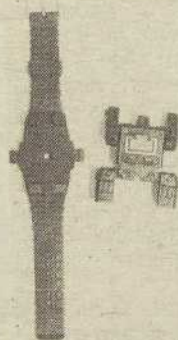


SCHWEPPES

tonic water
750 ml
exp: 7 déc. 84

59^c

limite 3 par client



MONTRE ROBOT

pour enfants

exp: 7 déc. 84

7⁹⁹

limite 3 par client



**168, rue PRINCIPALE
GRANBY
Tél.: 372-6666**

DÉPARTEMENT DES
COSMÉTIQUES ET
PHOTOGRAPHIE
COMPOSEZ: 372-4999

Heures d'ouverture:
Lun. au vend., 9h. à 22h.
Samedi, 9h. à 21h.
Dimanche, 10h. à 21h.

on trouve de tout... même un ami